
ЛОС-АНДЖЕЛЕС — Совещание координационной группы по IANA в Лос-Анджелесе
Пятница, 17 октября 2014 года, 9:00 — 17:30 по тихоокеанскому летнему времени (PDT)
ICANN — Лос-Анджелес, США

АЛИССА КУПЕР (ALISSA COOPER): Пожалуйста, займите свои места! Мы собираемся начать через несколько секунд. Спешите занять свои места.

Хорошо. Приветствую всех.

Мы начнем открытую часть очного совещания Координационной группы по передаче координирующей роли в осуществлении функций IANA (ICG). И я приветствую наших молчаливых наблюдателей, сидящих сзади, а также всех, кто подключился через Adobe Connect. Спасибо, что присоединились к нам.

Меня зовут Алисса Купер. Вы меня знаете. Я — председатель ICG. Элис любезно напомнила мне о необходимости попросить всех называть свое имя перед началом выступления, чтобы люди, которые следят за этим совещанием, находясь дома, знали, кто выступает. Вы видите повестку дня на сегодняшнее утро. У нас есть пара мелких административных вопросов, прежде чем мы перейдем к остальной части. До того как мы перейдем к повестке дня, я хочу поприветствовать нашего нового члена, Томаса Шнайдера (Thomas Schneider), который вошел в состав группы от Правительственного консультативного комитета (GAC) и, как я понимаю, является недавно избранным председателем GAC.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Итак, Томас, я прошу вас представиться и рассказать немного о себе и о том, откуда вы родом.

ТОМАС ШНАЙДЕР: Большое спасибо. И всем доброе утро. Меня зовут Томас Шнайдер. Я из небольшой страны, которая называется Швейцарией, как вам, возможно, известно. Я работаю в GAC с 2008 года и сейчас избран в качестве нового председателя GAC. Поскольку Хизер (Heather) вчера ушла со своей должности и не будет работать в этой группе, GAC решил заполнить освободившуюся вакансию и назначить следующего председателя. Вот почему я здесь. Я с нетерпением жду... я знаком с некоторыми из вас. Я знаю... с нетерпением жду возможности познакомиться поближе с вами и с остальными, а также рассчитываю на приятное сотрудничество. Большое спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. По-моему, Хизер сегодня не с нами, но, безусловно, мы крайне признательны за тот вклад, который она внесла в нашу работу к настоящему времени. Так что я прошу тех, кто с ней видится, передать ей нашу огромную благодарность.

Кроме того, для сведения всех хочу сообщить, что здесь присутствует Саманта (Samantha), которая ведет протокол. Да? Да. Спасибо, Саманта. И без колебаний сокращайте этот протокол по своему желанию, Саманта.

[Смех]

Нет, мы чрезвычайно высоко оцениваем всю вашу работу тоже. Так что, спасибо. Спасибо за то, что находитесь здесь вместе с нами.

Итак, рассмотрим повестку дня. Можно увидеть всю повестку дня целиком, Элис? Может быть, мы поработаем над этим. Да, спасибо. Или немного больше.

Итак, Вольф-Ульрих (Wolf-Ulrich) попросил меня включить пункт, который в конечном итоге был добавлен к резервному пакету вопросов и касается сотрудничества с персоналом IANA. Кто-нибудь еще желает покритиковать эту повестку дня?

Да, Михаэль, а затем Мартин.

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ (MICHAEL NIEBEL): Я просто хочу узнать, когда у нас появится возможность обсудить взаимодействие с сообществами в течение этой недели.

АЛИССА КУПЕР: По-моему, мы можем это сделать на заседании в 15:30, посвященном предложениям сообществ относительно передачи. Я думаю, что можно включить в состав рассматриваемых вопросов обзор за неделю.

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ: Я только хочу предупредить, что это может повлиять на обсуждение нами процесса доработки.

АЛИССА КУПЕР: Вы считаете, что нам нужно конкретно и отдельно обсудить результаты за неделю, или мы можем поднять эти вопросы при обсуждении процесса доработки?

Говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ (KAVOUSS ARASTEH): Да, говорит Кавусс Арастех.

Я поддерживаю это предложение. Нам нужен отдельный пункт для рассмотрения взаимоотношений ICG с двумя созданными группами. Одна из них называется совместной рабочей группой сообщества (CWG), занимается доменными именами и так далее. Вторая — совместная рабочая группа сообщества по подотчетности и управлению ICANN (CCWG). Это должно быть отдельным пунктом. Нам необходимо обсудить это, потому что есть некоторые проблемы, требующие внесения ясности в нашу работу. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Итак, в нашей повестке дня есть один пункт, если вернуться наверх, в 11:45, который предназначен для рассмотрения взаимоотношений с рабочей группой по подотчетности. По-моему, при его рассмотрении мы можем также поговорить и о совместной рабочей группе сообщества отрасли доменных имен.

Мартин?

МАРТИН БОЙЛ (MARTIN BOYLE): Мартин Бойл. Большое спасибо.

Во вчерашнем решении правления, которое относится к подотчетности ICANN, а также к этой группе, предусмотрен защитный механизм, позволяющий правлению ICANN отклонить наш документ. И я считаю, что, вероятно, нам здесь нужно обсудить способы хорошего сотрудничества с ICANN, чтобы возникшая у них озабоченность... чтобы идеи этой группы были рассмотрены в ICANN при наличии обратной связи с этой группой, позволяющей устранить трудности в случае их возникновения.

Я считаю, что, пожалуй, нам важно это обсудить, поскольку это на самом деле может изменить наши взаимоотношения с представителями в этой группе. Поэтому... я не знаю, вписывается ли это в один из имеющихся пунктов повестки дня или нет. Но мне кажется, что это достаточно принципиальный вопрос.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Мартин. Это интересный момент.

Я думаю, что может быть нам следует использовать заседание в 11:45 именно для обсуждения всех этих проблем со взаимоотношениями, наших взаимоотношений с этими группами, наших взаимоотношений с правлением и персоналом, и мы можем действовать в этом ключе.

На очереди Жан-Жак, Манал, Кит, Куо-Вэй.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ (JEAN-JACQUES SUBRENAT): Спасибо. Я буду говорить на другом языке, на одном из рабочих языков ООН.

Я хотел бы высказать, привести несколько соображений. Прежде всего, я хочу поддержать предложение Мартина Бойла. Я считаю очень хорошей идеей действительно поговорить или провести важное обсуждение того, как содержание нашего плана передачи координирующей роли будет рассматриваться правлением ICANN.

Я бы сказал, начать с ними диалог, поскольку нам, особенно что касается сообществ, которые мы представляем, нужна ясность относительно того, что правление не собирается менять наш окончательный план. Напротив, в интересах прозрачности нам необходим этот контакт, это сотрудничество, чтобы у правления была возможность поднять вопросы, вызывающие у него озабоченность.

Во-вторых, я хотел бы поблагодарить Алиссу за добавление этих пунктов, позволяющих нам обсудить это сегодня.

АЛИССА КУПЕР:

...последние новости касательно правления и процесса передачи координирующей роли. Вчера я беседовала с Брюсом Тонкином (Bruce Tonkin). И мы, конечно же, поговорили об этом.

Манал. И я добавила Милтона в очередь.

МАНАЛ ИСМАИЛ (MANAL ISMAIL): Спасибо, Алисса.

Я просто хочу спросить, являются ли часто задаваемые вопросы (FAQ) лучшим началом повестки дня, потому что, опять-таки, я считаю, что вся дискуссия найдет отражение при доработке ответов на часто задаваемые вопросы, особенно в части согласования действий с группой по подотчетности.

По-моему, это включено в нашу повестку дня и, кроме того, не было на 100% доработано в составе FAQ. Аналогичным образом, как мы намерены координировать свои действия с правлением? То есть я вижу, что многие вещи, которые мы собираемся обсудить позже, следует отразить в составе FAQ. Так что, спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. По-моему, это очень хорошее предложение. Поэтому я бы предложила начать с пункта взаимоотношений, а FAQ заняться немного позже. Я выясню это в процессе обсуждения. Как вы на это смотрите? Да, хорошо. Отлично.

Кит.

КИТ ДРАЗЕК (KEITH DRAZEK): Спасибо, Алисса. Кит Дразек. Я только хотел, наверное, отреагировать на комментарий Мартина, прозвучавший всего несколько минут назад о решении правления, определяющем порядок отклонения рекомендации сообщества. Я предполагал, что это относится к подотчетности ICANN и не связано с работой ICG. И я всего лишь хочу убедиться, что мы ничего не путаем.

Возможно я не прав, но я просто хочу, чтобы мы немного конкретизировали, что принятое вчера решение правления относится к подотчетности ICANN и к результатам соответствующего направления работы сообщества, а не к работе ICG. Таково мое понимание. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Да. Нам следует об этом поговорить. Однако сейчас мы обсуждаем повестку дня. Поэтому давайте постараемся закрыть вопрос повестки дня, а затем обсудим это. Спасибо. Куо-Вэй.

КУО-ВЭЙ ВУ (KUO-WEI WU): Извините. Мне нужно ответить до следующего выступления Мартина. По-моему, правление по сути еще не обсуждало это вопрос. И на самом деле правление пообещало не передавать предложение в Национальную администрацию США по телекоммуникациям и информации (NTIA) без согласия группы ICG.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Милтон, я надеюсь, что ваш комментарий относится к повестке дня.

МИЛТОН МЮЛЛЕР (MILTON MUELLER): Да, это так.

АЛИССА КУПЕР: Отлично.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Я согласен с Манал, что возможно не стоит начинать с FAQ. И если я... по-моему, нам следует обсудить данное решение правления. Действительно ли оно настолько плохое, как представляется, или мы сильно заблуждаемся относительно этого, как мне кажется. Нам следует вначале поговорить об этом, поскольку все остальное может оказаться не имеющим отношения к делу.

[Смех]

АЛИССА КУПЕР: Патрик.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ (PATRIK FALTSTROM): Большое спасибо. Я слышал от нескольких присутствующих в этом зале, к числу которых отношусь и я сам, что некоторые из нас забронировали билеты на самолет до того, как было запланировано совещание ICG, и не получили разрешение на изменение брони. Поэтому я знаю наверняка, что приблизительно в 17:00 люди начнут уходить, и предлагаю всем, включая себя, покинуть этот зал, не нарушая текущего обсуждения. Просто я хочу всех предупредить, что в районе 17:00 люди начнут уходить. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Патрик.

Кто-нибудь еще хочет выступить по повестке дня? Хорошо.

Итак, я предлагаю нам поступить следующим образом. Давайте теперь утвердим протоколы, уберем это со своего пути. Затем мы перейдем к вопросу NTIA и поговорим о передаче координирующей роли, в том числе о решениях правления, а затем рассмотрим остальную часть темы взаимоотношений, в том числе взаимоотношения с правлением, взаимоотношения с процессом улучшения подотчетности и взаимоотношения с совместной рабочей группой сообщества отрасли доменных имен. А затем где-то в другом месте мы рассмотрим FAQ. Хорошо? Хорошо.

Итак, утверждение протоколов. И первой совокупностью протоколов, которые представлены нам на утверждение, являются протоколы нашего последнего очного совещания 6 сентября. Каким-то образом нам удалось до сих пор не утвердить их, хотя мы должны были это сделать. Итак... и мне известно, что до середины этой недели не было известно, что мы собираемся их утвердить. Поэтому я хочу узнать, есть ли у кого-то возражения против утверждения этих протоколов сейчас и не желают ли они получить больше времени для ознакомления с этими документами.

Нет, возражения отсутствуют. Хорошо. Тогда протоколы от 6 сентября утверждены и будут опубликованы на веб-сайте.

И кроме того у нас есть еще одна группа протоколов от 1 октября, протоколов телеконференции, проведенной 1 октября. Поэтому я задаю тот же вопрос. Кто-то возражает против их утверждения? Мы уже обсудили эти документы через лист рассылки. Есть у кого-то возражения или необходимость получить больше времени? Нет. Хорошо. Отлично. Тогда эти

протоколы тоже утверждены. Большое спасибо, Саманта и Элис, за подготовку этих документов для нас.

Хорошо. Итак, я начну обсуждение передачи координирующей роли NTIA. На самом деле, насколько я понимаю, решение, принятое вчера правлением, относится конкретно к результатам деятельности совместной рабочей группы сообщества по подотчетности. Тереза, я и Брюс Тонкин, вице-председатель правления, кратко обсудили вчера возможность получения от правления аналогичной формулировки, относящейся именно к предложению о передаче координирующей роли.

Я не... он сказал, что отправит это мне. Он отправит это мне, а я сразу сообщу это всем. Однако я предлагаю опираться на полученные от них сведения, что это будет очень похоже на формулировку, составленную ими для процесса улучшения подотчетности, и мы поработаем над этим всей группой, чтобы определить, считаем ли мы это приемлемым. А затем мы сможем начать переговоры с ними, чтобы добиться устраивающей нас формулировки.

Тем, кто отсутствовал... кто не видел этого или отсутствовал на вчерашнем заседании, я хотела бы кратко сообщить об этом... и Куо-Вэй также со спокойной душой может об этом рассказать... по существу, если получив наш документ, план передачи координирующей роли... правление признает что-то в нем противоречащим интересам мировой общественности, оно вернет документ нам, объяснив причины возврата, и начнет диалог с нами. Таким образом, это предложение никогда не попадет в NTIA с изменениями или аналогичными вещами.

Если правление обнаружит проблему, то вернет документ нам, однако не отправит его в NTIA измененным или создающим, по мнению правления, проблему. Таков общий характер текста, который они составили для результатов по подотчетности, и таким же будет общий характер для этого документа.

Итак, я вижу, что желают высказаться Милтон, Расс, Кавусс и Жан-Жак. Милтон.

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Да, это предложение или предлагаемое решение, которое, по вашим словам, скоро поступит, совершенно неприемлемое. Не предполагается, что правление будет входить в состав этого комитета, создавая план передачи для себя. Сообщество изначально отвергло этот вариант. Это входило в состав предложенного ими сначала процесса. Это было отвергнуто. Это было изъято. И нынешняя идея о том, что решение правления может наделить его полномочиями контролировать процесс, в котором не предполагается его участие... или по крайней мере не предполагается контроль с его стороны, является просто неприемлемой.

Я хочу сказать, что нам просто нужно им сообщить, что это неприемлемо, поскольку это по существу дает им право наложить вето на работу, которую мы выполняем.

Я просто не понимаю, как вообще ситуация могла пойти так далеко. Нам сказали, что подготовленное нами предложение будет передано в NTIA. Нам сказали, что сообщества подготовят свои собственные предложения, которые затем будут объединены, а мы отвечаем за обнаружение, знаете ли, проблем

функциональной совместимости или подотчетности. Однако в том, что касается взаимоотношений между NTIA и ICANN, корпорация ICANN является крайне заинтересованной стороной, и мы считали, что эта задача была делегирована сообществу, поэтому я действительно... я считаю, что наша группа должна очень ясно дать понять, что это неприемлемое решение.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Милтон. Я хочу сделать еще одно сообщение, а затем мы вернемся к выступлениям в порядке очереди. Существует требование NTIA, что данное предложение должна передать ICANN, и это, насколько я понимаю, не подлежит обсуждению.

Причина в том, что ICANN является их контрагентом, и они обратились с этой просьбой именно к ICANN.

То есть всем это также известно и здесь в общем-то нет вариантов.

Итак, в очереди выступающих Расс, Кавусс, Жан-Жак, Джо и Мартин.

Разумеется.

ДЖОН НЕВЕТТ (JON NEVETT): Джон Неветт. Буду краток. У нас есть это решение? Его копия? Знаете, мы это обсуждаем и участник комментируют, однако я этого еще не видел, поэтому я не знаю, может быть, вы можете вывести решение на экран.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Хочу внести ясность, это не является решением относительно плана передачи координирующей роли, но мы определенно можем его показать.

ДЖОН НЕВЕТТ: Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Да. Спасибо. Думаю, мы можем, если Элис удастся его найти.
[Смех]
Расс Манди (Russ Mundy).

РАСС МАНДИ: Спасибо, Алисса.
В целом я согласен с тем, что сказал Милтон, хотя и не стал бы использовать такую жесткую формулировку как «абсолютно и совершенно неприемлемое решение», но я действительно считаю его ошибочным. Я убежден, что данная концепция ранее была отклонена сообществом, и я убежден, что у нас существенно отличающиеся совокупности взаимоотношений в плане обязанностей, если хотите, между тем, что делаем мы в ICG, и тем, что делает сообщество отрасли доменных имен в своей координационной группе, поскольку сообщество отрасли доменных имен на самом деле... в целом считается, что оно... входит в сферу компетенции ICANN, в целом, в части разработки и реализации политик.

То, чем занимаемся мы, распространяется на все функции IANA, и как сказал ранее Милтон, было... участие правления в качестве утверждающего органа было признано недопустимым.

Поэтому я... я буду надеяться, что нам удастся разъяснить это членам правления при обсуждении и не придется вступать в борьбу с правлением на начальном этапе, поэтому я буду надеяться, что нам удастся это сделать.

Но я также хотел бы указать, что ничто не мешает нам, особенно при нашей прозрачности, следить за выполнением плана, который, по-моему, мы по крайней мере неофициально согласовали в отношении того, что должно произойти с нашим предложением, когда мы завершим его подготовку.

То есть он будет передан ICANN и NTIA.

Так вот, если NTIA говорит о необходимости получения официальной регулируемой договором части от корпорации ICANN, что ж, это замечательно, но будет понятно, что что-то произошло в период между завершением группой ICG своей работы и получением ими официальной регулируемой договором части, если мы передадим ее им одновременно.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕХ: Спасибо. Это говорит Кавусс Арастех.

Во-первых, я полностью поддерживаю Милтона и Расса.

Во-вторых... по следующим причинам.

Мы должны соблюдать устав группы. В уставе не упоминается о необходимости отправлять что-то в ICANN и о внесении корпорацией ICANN каких либо изменений, поправок или комментариев при отправке предложения в NTIA. Мы должны соблюдать устав группы. Устав одобрен сообществом, является нашим окончательным документом и мы должны неукоснительно соблюдать его.

Однако представитель правления или ICANN находится с нами. Если в любой момент этого обсуждения или подготовки появятся какие-то замечания, они приветствуются. Мы примем их во внимание. Если это целесообразно, мы выполним поступившие рекомендации. Если это нецелесообразно, мы укажем причины, по которым не можем учесть это.

Итак, что касается слов, то игра со словами «передача», «отправка» не создает никаких проблем. Итоговый документ может быть отправлен корпорацией ICANN по обычной почте, но нет ничего плохого в том, что председатель ICG тоже отправит этот документ в NTIA, однако председателю ICG нетрудно в порядке любезности отправить данный документ в ICANN с припиской «Пожалуйста, перешлите этот окончательный вариант документа в NTIA». И мы можем отправить сообщение о том, что никакие изменения не допустимы.

Так что давайте просто внесем ясность: мы не намерены соглашаться на вето, какие-то комментарии, исправления или проверки со стороны ICANN. Это противоречит уставу группы, и мы категорически против этого. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Итак, на очереди Жан-Жак, Мартин, Вольф-Ульрих, Куо-Вэй, я сама, Пол, Адиль, Яри. Возможно, на этом... возможно, на этом нам необходимо закончить данную дискуссию.

КУО-ВЭЙ ВУ: Алисса, вы можете перенести меня в конец очереди.

АЛИССА КУПЕР: Перенести вас в конец очереди? Хорошо.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Спасибо.

Прежде всего, я хотел бы сказать, что поддерживаю позицию Милтона и Кавусса, и хотел бы добавить еще несколько моментов.

Милтон прав, когда говорит о том, что нет необходимости вести переговоры, чтобы наложить вето, но в то же время это не должно восприниматься как переговоры.

Если конкретно, то я вижу три возможности.

Одна из них — передача корпорацией ICANN документа в NTIA без каких-либо комментариев, в качестве курьера, или же правление может отклонить наш план передачи координирующей роли, или же правление может передать этот документ в NTIA вместе с письмом, содержащим его наблюдения, его возражения, направленные на улучшение этого документа.

Конечно же, третья возможность передачи этого вместе с комментариями правления не препятствует проведению в период работы каких-либо консультаций с одним или несколькими членами правления.

Я уверен в том, что это было бы чрезвычайно полезно, поскольку нам также нужно учесть юридические обязанности членов правления. У них есть юридическая обязанность соблюдения законов штата Калифорния и законодательства США, и нам необходимо это учитывать.

Однако если они передадут этот документ вместе с письмом, содержащим комментарии, это дало бы нам преимущество внесения большей ясности в плане ответственности каждой стороны: ICG, которая выполняет свою работу независимо, а с другой стороны правление ICANN, которое также может напомнить в этом письме всем о своих обязанностях.

По-моему, нам необходимо принять во внимание данную возможность, и сообщества, которые здесь представлены, оценили бы это, а мы таким образом могли бы избежать на более позднем этапе любых рисков обвинения в кооптированных мнениях. Спасибо.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ (JOSEPH ALHADEFF): Джозеф Альхадефф.

Я хочу сказать, что тоже готов поддержать предыдущих ораторов. Я нахожу чрезвычайно интересным то, что самая корыстная сторона всего этого процесса, а не сообщества, будет решать, что отвечает интересам общественности.

Создается впечатление, что в данной ситуации на самом деле следует воспользоваться процедурой устранения конфликтов интересов, поскольку с точки зрения конфликтов мнение правления не должно учитываться.

Поэтому я не считаю такой процесс приемлемым. Я считаю, что если правление в этом заинтересовано, мы можем в рамках этого процесса консультироваться с ними так же, как и при взаимодействии с остальными сообществами.

Поэтому, если в какой то момент правление скажет: «мы хотим начать с вами диалог, есть вещи, относительно которых мы хотели бы получить лучшие разъяснения», нам нет причины отказываться от проведения телеконференции или очного совещания с правлением во время конференции. Такой уровень согласования, по-моему, является абсолютно обоснованным, поскольку у правления есть фидуциарная обязанность надлежащего выполнения своих функций, помимо прочего.

Итак, я считаю, что есть способы согласования этого, однако концепция, знаете ли, «мы собираемся вернуть вам это, потому что у нас есть особое мнение, которого нет ни у одного из сообществ», по-моему, неприемлема.

И поэтому я считаю... с огромным удовольствием попытаюсь выяснить, как можно сотрудничать с правлением, чтобы решить вопросы, вызывающие у него озабоченность, и обеспечить выполнение им своих фидуциарных обязанностей, но не... я имею в виду, что это не улица с односторонним движением, когда мы сообщаем вам о проблеме, а затем вы должны пойти и решить эту нашу проблему.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Мартин.

МАРТИН БОЙЛ: Большое спасибо.

Да, я согласен с тем, что было сказано ранее, и особенно поддерживаю комментарии Джо.

Извините. Я сказал, что это Мартин Бойл, когда взял микрофон? По-моему, нет. Верно.

У микрофона Мартин Бойл, и я продолжу.

По-моему, одной из вещей, которые определенно пришли мне в голову, после того как я услышал о вчерашнем решении, было то, что если правление сообщит, что «это не позволяет нам выполнить свои фидуциарные обязанности» или «это не отвечает интересам общественности», на этапе представления результатов, возникнет вопрос — почему оно так долго ждало?

Поэтому в целом я считаю, что если возникает какая-то озабоченность, документы открыты. Я бы ожидал, что правление через своего представителя или через персонал ICANN, наблюдающий за этим процессом, разъяснит нам, в чем заключается трудность, а затем, если мы разделим эту озабоченность, даст нам возможность выполнить действия, позволяющие ее снять.

Интересы общественности — такая вещь, знаете ли, которая, по-моему, может быть обнаружена везде, но мне не нравится идея, чтобы в конце работы правление внезапно наложило вето на то, что мы предложим. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Вольф-Ульрих.

ВОЛЬФ-УЛЬРИХ КНОБЕН (WOLF-ULRICH KNOBEN): Спасибо. Говорит Вольф-Ульрих из GNSO.

Именно так, Мартин. Целиком... целиком согласен.

Мы в течение этой недели, на конференции ICANN, несколько раз задавали правлению данный вопрос: как правление намерено поступить с результатами или предложениями ICG, которые оно получит, и прозвучали... были... сказаны две вещи.

Во-первых, каждый раз нам говорили, что правление не собирается изменять или дополнять предложение на завершающей стадии. Они его получают, а затем отправят в NTIA.

С другой стороны, было сказано, что правление, как часть сообщества, тоже должно... или ICANN, как часть сообщества, на что также указал Ларри Стриклинг (Larry Strickling), тоже должна участвовать в этих... в этой деятельности.

То есть это необходимо... это необходимо принять во внимание.

То есть вопрос, на который нужно ответить прямо сейчас, состоит в том, как... каким образом правление собирается в этом участвовать.

И я полностью согласен с тем, что у нас есть проблема со сроками, серьезная проблема со сроками в данном отношении.

Поэтому я бы настоятельно рекомендовал, на самом деле, чтобы правление как можно скорее завершило этот процесс и присоединилось к нам.

У нас есть их представитель. Я... я не уверен, что этого достаточно. Что ж, правление само должно решить, как ему поступить в данном случае. Что касается нас, я рассматриваю представителя как контактное лицо, которое должно в кратчайшие сроки доводить мнения группы до сведения правления, а затем обсуждать, чтобы это вписывалось в наш план. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Я — следующая в очереди. Это Алисса.

Итак, с моей точки зрения, этот диалог почти целиком напоминает театр, поскольку, как отметил Расс Манди, все, что мы делаем, чрезвычайно прозрачно, и будет предельно ясно, если... на завершающих этапах, относительно чего сообщество пришло к единому мнению, и это будет окончательно оформлено нами и сообществом, и это мы можем, знаете ли, без труда отправить в NTIA, как и любой... кто-угодно, имеющий адрес электронной почты, может отправить им все, что пожелает.

Если правление ICANN попытается отклониться от этого или привести другие доводы относительно данного предложения, знаете ли, мы никак не сможем помешать им сделать это в частном порядке, независимо от того, что они скажут или какое решение примут, однако что бы они ни сделали публично, будет абсолютно очевидно, если они пытаются оспорить единодушное мнение сообщества.

Поэтому с моей точки зрения, знаете ли, нам следует определить процедуру, которую мы хотели бы ввести, и попытаться урегулировать взаимоотношения с ними в плане того, на что они готовы согласиться, но по большей части это просто слова на бумаге, а результаты будут говорить сами за себя.

При этом я считаю, что касается данного вопроса о сотрудничестве и сроках и самого решения, которое может быть принято правлением, по-моему, ситуация, когда они не согласятся с предложением или вернут его нам, может возникнуть лишь в исключительных обстоятельствах. Мне трудно представить, что это действительно может произойти.

Кроме того, по-моему... что касается групп, с которыми нам нужно вести работу, если правлению ICANN не известно об этом процессе и о том, как ему следует участвовать в нем, то у нас намного больше проблем с этим, чем с тем, что мы напишем относительно того, кто должен отправить предложение в NTIA.

Так что... извините.

Что ж, не хочу показаться грубой, но...

Поэтому, как было сказано, у нас действительно есть представитель, но даже без учета этого, я хочу сказать, что правлению очень хорошо известно, я надеюсь, о происходящем и о том факте, что, знаете ли, оно должно участвовать и поднимать вопросы, вызывающие у него озабоченность, и обсуждать результаты.

Если нам нужно провести больше отдельных совещаний, это прекрасно, но, честно говоря, я немного озадачена и сомневаюсь, что это действительно необходимо.

В любом случае, я просто... я просто надеюсь, что мы... что мы отнесемся к этому прагматично. У меня нет твердого мнения относительно того, что нам нужно написать относительно данного процесса, однако для меня это... если это еще не проработано в каком-то отношении, тогда... тогда у нас будут серьезные проблемы, которых не должно было бы возникнуть. Итак...

Куо, Адиль... вы все еще хотите быть последним, несмотря на появление новых желающих выступить?

КУО-ВЭЙ ВУ: Да.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Пол, Адиль, Яри, Жандир, Милтон, Сяодун, Линн, а потом Кавусс и Расс Манди, и затем, по-моему, нам нужно дать слово Куо-Вэй и на этом, пожалуй, закончить данную часть обсуждения.

Итак, Пол.

ПОЛ УИЛСОН (PAUL WILSON): Спасибо, Алисса. Всем доброе утро. Пол Уилсон из Организации номерных ресурсов (NRO).

По-моему, все, что я хотел сказать, уже сказано, но я задам один уточняющий вопрос.

Разве есть какие-то сомнения относительно возможности правления ICANN участвовать во всех этих процессах, которые созданы для внесения вклада в работу ICG, реагирования на документы и так далее, разве есть какие-то препятствия, не позволяющие это сделать.

Я не думаю, что они вообще существуют, однако, может быть, стоит в составе FAQ представить общие разъяснения касательно взаимоотношений с правлением ICANN и его статуса в этом процессе, потому что здесь возможны расхождения во взглядах.

Я не думаю, что у них есть какие-то... есть какие то преграды... для того, что правление ICANN может сделать в рамках данного процесса, однако возможно, что у кого-то есть неизвестные нам представления на этот счет. Но в остальном я согласен со всем, что было сказано. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Вы хотите прокомментировать это, Куо-Вэй? Вы считаете, что есть какие-то препятствия для участия?

КУО-ВЭЙ ВУ:

Да, я могу... я постараюсь дать небольшие разъяснения.

По-моему, прежде всего, я хотел бы предельно ясно сообщить всем вам. Правление ICANN еще не обсуждало это вопрос. Они только получили сводную информацию о том, что происходит на конференции.

Но одну вещь я могу вам гарантировать просто на основании того, что я вижу: вы считаете, что мы отправим предложение в NTIA, не получив согласия ICG, верно?

Пожалуйста, не делайте поспешных выводов и не говорите, что ICANN наложит вето или предпримет какие-то аналогичные действия.

По-моему, как вам известно, если бы мы сделали какую-то глупость, это на самом деле создало бы проблемы, а также нанесло бы ущерб подотчетности ICANN.

Поэтому, пожалуйста, не нервничайте и не ждите, что ICANN наделает глупостей. И мы еще не обсуждаем это, однако у нас есть абсолютно... полное понимание того, что какое-бы предложение мы ни отправили в NTIA, необходимо получить на это согласие группы ICG.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Адиль.

АДИЛЬ АКПЛОГАН (ADIEL AKPLOGAN): Хорошо. Спасибо, Алисса. Адиль из NRO, я — представитель NRO.

Я по большей части согласен со всем, что было сказано. Я только хочу добавить, что нам необходимо разделить обсуждение, чтобы не... не вводить в заблуждение других людей.

По-моему, в том, что сказала Алисса, одно не вызывает сомнений.

Инициатива исходила от NTIA. Они поставили перед ICANN задачу создания механизма и выработки решения, основанного на многостороннем сотрудничестве. Была создана группа ICG. Наша роль состоит в подготовке совместного предложения и его передаче ICANN для NTIA.

По-моему, это... это понятно.

Так что я не думаю, что нам необходимо... делать (невнятно) ошибаться на этот счет.

Так вот, в соответствии с данным решением и с тем, как поступит ICANN в этой связи, по-моему, нам заблаговременно... и это мое предложение... пожалуй, необходимо официально обратиться к ICANN и сказать: «Вот как мы... вот какое у нас мнение. Вот какое течение процесса мы считаем правильным, и вот механизм, позволяющий вам взаимодействовать с нами, который мы ввели в состав своих собственных процессов».

Скажем, к концу подготовки предложения мы организуем регулярные телеконференции или иные совещания с правлением ICANN, чтобы обеспечить согласование наших действий.

То есть, если мы заранее это сделаем, по-моему, все недопонимание исчезнет и (невнятно) относительно этого. Это просто предложение. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Яри.

ЯРИ АРККО (JARI ARKKO): Яри Аркко. Всем доброе утро.

Наверное, я снова соглашусь с предыдущими выступавшими. По крайней мере с тем, что сказал Мартин, к примеру.

Однако я считаю, знаете ли, что в основном ведется обсуждение того, что произойдет после передачи какого-то документа. По-моему, в действительности здесь намного больше нюансов. Идут широкие заблаговременные дискуссии и даже, знаете ли, не только в правлении но и с участием NTIA, им нужно держать, знаете ли, свои глаза и уши открытыми, а нам нужно поддерживать с ними связь в течение всего процесса, и это происходит несколькими способами.

По-моему, плодотворным подходом, пожалуй, могло бы стать требование ICG, чтобы правление участвовало в подготовке этого предложения и выражало свое существенное несогласие до того, как мы передадим ему этот документ, то есть участвовало в этом процессе наравне со всеми остальными. И я считаю, что может быть целесообразно... чтобы они в той или иной форме одобрили... со своей стороны то, что было предложено. Мы находимся в ситуации, когда требуется одобрение какого бы то ни было предложения о передаче координирующей роли широкой частью сообщества. И я не хочу никому давать право вето. Однако правление — такая же часть сообщества, как и другие, и я просто рекомендую нам отделить последнее действие отправки по почте от реального предметного обсуждения.

АЛИССА КУПЕР:

Жандир.

ЖАНДИР САНТУС (JANDYR SANTOS): Спасибо, Алисса. Это Жандир Сантус из GAC. И мне также хотелось бы поблагодарить Куо-Вэй за его комментарии. По моему мнению, понятие глупостей является весьма субъективным. Иногда то, что одним кажется глупостью, другие глупостью не считают. Поэтому я думаю, что иногда стоит констатировать очевидное. И я убежден, что нужно четко разграничить действия правления и ICANN только в качестве курьера при передаче предложения в NTIA и, с другой стороны, возможность рассмотрения и оценки или быть может даже возврата предложения группе ICG.

По-моему, это... было сформулировано как возможное право вето или что-то еще в этом роде.

Но я просто... я разделяю мнение моих коллег, по-моему, очевидно... в этой группе формируется общее мнение, что ICANN должна быть только курьером, а группа должна выполнять свою работу независимо. Выполнять ее, как и до сих пор, крайне прозрачным образом, проводя необходимые консультации через представителя во время этого процесса. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Да, пожалуйста.

КУО-ВЭЙ ВУ: Большое спасибо. Прежде всего, что касается выраженной вами озабоченности, я обещаю сообщить о ней правлению ICANN. И мы собираемся... вы хотели бы получить... какое-то предложение о прямом обмене информацией между правлением ICANN и ICG. По-моему, я могу проинформировать правление ICANN об этом и считаю это

очень хорошим способом налаживания доверительных отношений между правлением ICANN и группой ICG.

АЛИССА КУПЕР: Милтон.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да. Это Милтон Мюллер, Университет Сиракуз. Это не театр. Это крупное испытание целостности данного процесса. Мы не можем дать правлению особые привилегии в отношении итогового предложения. Оно — одна из заинтересованных сторон в этой группе. У них есть такие же возможности для комментариев, как и у всех остальных. Не следует проводить для них специальных телеконференций. Не должно быть отдельных совещаний, в противном случае, вероятно, нам пришлось бы проводить специальную телеконференцию для операторов реестров или, быть может, для Фонда электронных рубежей или, пожалуй, для Бразильского руководящего комитета по вопросам Интернета (CGI).

Я не думаю, что мы можем дать какой-либо конкретной организации особую возможность подготовить приемлемое для нее предложение. ICANN может прокомментировать окончательное предложение в рамках общественного обсуждения. И если они поднимут серьезные вопросы... а я уверен, к слову о том, что является или не является глупостью, я уверен, что они не поднимут серьезных вопросов, не имея для этого определенных оснований. Однако мы посмотрим, в какой степени их поддерживает остальное сообщество, когда они поднимут этот вопрос.

Но я считаю эту идею двусторонних переговоров совершенно неприемлемой. Это означает, что им не нужно... что мы ведем переговоры с ними, что мы отвечаем именно им. Необходимо принять во внимание, что это предложение всего сообщества, касающееся его взаимосвязи с функциями IANA, безусловно, закрепленными в договоре, и у них до сих пор не было никаких постоянных притязаний ни на что, кроме того, что NTIA решил предоставить им.

Так что я считаю это очень важным, и нам нужно внести в это полную ясность.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Сядун.

Вольф-Ульрих, по-моему, нам нужно закончить с этим, извините.

СЯОДУН ЛИ (XIAODONG LEE): Хорошо. По-моему, китайский — один из языков ООН, поэтому я буду говорить на китайском. Вам лучше воспользоваться...

Кроме того, я хочу, чтобы переводчик попрактиковался не только в переводе с английского на китайский, но и с китайского на английский.

[Смех]

По-моему, что касается данного вопроса, речь идет о механизме взаимодействия ICG с правлением. У меня пять предположений. Во-первых, в течение нескольких последних

лет ICANN, высшее руководство ICANN и правление ICANN работают очень хорошо и не делают никаких глупостей. Однако это не означает, что в будущем, в процессе выполнения важной работы ICG мы не сможем найти более хороший... целесообразный, более подходящий механизм.

Правление ICANN — одна из множества заинтересованных сторон. Но оно также — часть модели многостороннего сотрудничества ICANN. Оно не является полномочным представителем в составе ICG.

Во-вторых, ICG — координационная группа, и входящие в нее представители осуществляют весь процесс передачи координирующей роли NTIA, и мы являемся единственными полномочными представителями в процессе этой передачи.

В-третьих, ICANN — координационная группа... координационный орган. В контексте передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, если рассмотреть объявление, сделанное NTIA в марте, там говорится, что NTIA просит ICANN созвать заинтересованных сторон всего мира для осуществления этого процесса. То есть ICANN играет роль ответственного за созыв. Оно не играет роль утверждающего органа.

В-четвертых, если у правления ICANN в конце возникнут какие-то предложения или оно скажет нам, что является подходящим, а что нет, то я задам следующий вопрос: означает ли это, что правление ICANN выполняет функцию последней инстанции или органа связи с правительством США?

Пятый момент перекликается с позицией Милтона Мюллера. ICANN тоже является заинтересованной стороной всего процесса передачи координирующей роли NTIA и поэтому может выдвигать предложения и давать рекомендации. У нас есть представитель правления. Так что, если правление ICANN сообщит о том, что у него есть четкое мнение, оно тоже может передать нам предложение и тоже может участвовать в этом процессе.

Наша дверь открыта. Наша дверь открыта для их предложений. Лично я считаю, что правление ICANN не должно быть вышестоящим органом для ICG. Оно должно быть одной из множества заинтересованных сторон. Таковы мои предположения. Это Сяодун Ли. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Линн.

ЛИНН СЕНТ-АМУР (LYNN ST. AMOUR): Да. Линн Сент-Амур.

Мое выступление будет достаточно коротким, потому что я считаю, что многое из того, что я хотела сказать, уже было сказано. Однако я в частности согласна с тем, что только что сказали Джо, Мартин, Милтон и Сяодун, — на самом деле это относится к принципам. Это не относится к процедуре передачи документа, вокруг которой, по-моему, вращается большая часть разговоров.

Кроме того, я хотела бы подчеркнуть, что мы находимся здесь, потому что сообщество пожелало управлять этим процессом

определенным образом. И, честно говоря, я не считаю, что все сообщество ICANN устраивает реальная возможность остановки этого процесса правлением ICANN. Допускаем ли мы мысль, что такое может случиться, или нет, при разработке процессов вы не определяете побудительных мотивов другой стороны; вы просто пытаетесь использовать передовые практические методы.

Поэтому я считаю, что нам нужно выполнять свою работу так, как это ожидалось сообществом, и вовлекать правление ICANN в обсуждение, а не использовать его как отдельный утверждающий орган на конечном этапе.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Это говорит Кавусс Арастех из GAC.

Прежде всего, выслушав все комментарии, я считаю, что нам необходима крайняя осторожность, чтобы не создать среду, благоприятную для споров и неконструктивных дискуссий между ICG и правлением ICANN, принимая во внимание возможное недопонимание или неправильную интерпретацию предмета рассмотрения. Устав нашей группы вполне ясен и нам нужно его соблюдать, и это первый момент.

Вторым моментом является то, что окончательные предложения ICG передаются в NTIA без проведения переговоров с каким-либо органом. Они окончательные, вот и все.

В-третьих, корпорация ICANN разъяснила... я не видел этого решения. Я слышал от коллег, что она может признать предложение ICG не отвечающим интересам общественности. Это означает, что ICANN считает себя защитницей интересов общественности, а нас, группу ICG, 30 представителей 13 сообществ, в том числе трех эксплуатационных сообществ и десяти других, равнодушными к интересам общественности. Это неправильный подход. Я не могу согласиться с таким пониманием данного вопроса.

Мы были выбраны или избраны нашими сообществами, 13 сообществами, которые в совокупности представляют все сообщество целиком. Поэтому я считаю это таким недопониманием, которое должно быть исправлено правлением ICANN. Они не должны в неявной форме заявлять о нашем равнодушии к интересам общественности. Возможно, мы проявляем больший интерес к защите общественности, чем правление ICANN или сама ICANN, потому что являемся представителями всей этой общественности.

С другой стороны, насколько я слышал, ICANN разъяснила в своих решениях, что ничего не отправит в NTIA без согласия ICG. Однако когда они выскажут свое мнение? В последний момент? Если у них есть какие-то замечания, то у них есть свой представитель. У них имеются все возможности через своего представителя, во время виртуального собрания или в любое другое время, возможно на нашем следующем совещании или на аналогичном мероприятии, дать разъяснения.

Мы рассмотрим. Мы избраны людьми. По-видимому, мы достаточно умны. Мы проанализируем эти предложения. Если мы на самом деле что-то упустили, то несомненно учтем это.

Если мы решим, что ничего не упустили, то не будем принимать эти предложения во внимание. Но мы их рассмотрим. Они должны поступить своевременно. Они не должны поступить в последний момент.

У них есть представитель. Этот представитель должен передать их предложения. Если в этом нет необходимости... если этого недостаточно, они могут направить члена правления или любое другое лицо, желающее участвовать в наших совещаниях, виртуальных совещаниях, телеконференциях, очных совещаниях, но своевременно и должным образом. Это важный вопрос.

Если они подключатся к работе в последний момент, если в марте или в апреле они скажут «все сделанное вами ничего не стоит, и поэтому мы с этим не согласны», что мы сможем сделать? Этот вопрос нужно обсудить.

Поэтому я еще раз прошу, Алисса, иметь в виду, что окончательное предложение ICG не является предметом переговоров и должно быть передано в NTIA вместе с письмом ICANN следующего содержания: «К настоящему письму прилагается окончательное предложение группы ICG относительно» и так далее, и тому подобное. И не более того.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Вы не могли бы завершить свое выступление?

КАВУСС АРАСТЕХ: Позвольте мне закончить. Ничто не мешает ICANN отдельно отправить любые комментарии в NTIA. Они могут это сделать. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Итак, на очереди Расс Манди и потом Куо-Вэй, а затем я закрою обсуждение данного вопроса и мы перейдем к подотчетности ICANN.

РАСС МАНДИ: Спасибо. Это Расс Манди. Я хотел отметить, что на самом деле принятое вчера решение относится именно к той важной роли, которую ICANN играет в эксплуатационном сообществе отрасли доменных имен. Так что это очень целесообразно, очень уместно для данного сообщества.

Я уверен, что на самом деле они еще не думали серьезно на тем, имеет ли смысл использовать аналогичный подход к ICG. Как сообщил ранее наш представитель правления, они вовсе не обсуждали это на данном этапе, поэтому я считаю, что возможно мы слишком сильно встревожились...

О, это создает проблему. Спасибо.

...слишком сильно встревожились в отношении того, что в действительности не является намерением или проблемой и в большей степени просто недопонимание принципов осуществления процесса.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Расс.

Куо-Вэй.

КУО-ВЭЙ ВУ: Большое спасибо. Я слышу ваши громкие и ясные выступления.

[Смех]

Я обещаю вам довести это до сведения правления ICANN. И я считаю, что правление ICANN на вашей стороне. Мы действительно заинтересованы в успешной передаче. Поэтому, знаете ли... поэтому я сделаю все, что смогу, чтобы дать возможность правлению и нам проработать этот вопрос. И мы не просим ни о каких привилегиях. Не надо ошибаться на этот счет. Мы никогда не просим ни о каких привилегиях. Мы просто стараемся всецело поддержать ICG, обеспечить успешность процесса. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо.

Итак, я считаю, что помимо этого взаимодействия через представителя есть еще одна полезная вещь, которую я предложила бы сделать. Я отвечу Брюсу и Терезе и попрошу их повременить с отправкой того... что они собирались отправить, так как я в любом случае этого еще не получила.

Тем временем, я хотела бы обратиться к Жандиру, Сяодуну и Линн с просьбой, если они хотят, стать небольшой группой, которая сформулирует наши требования в отношении этого

конкретного аспекта. Если вам удастся это сделать в обеденный перерыв, попозже мы сможем это обсудить.

Однако я не думаю, что здесь действительно жесткие временные рамки, потому что мы осуждаем то, что произойдет в следующем году помимо некоторого информационного взаимодействия, которое, по-моему, мы охватили достаточно хорошо.

Вы готовы это сделать? Хорошо. Спасибо. Мы обсудим сроки, считаете ли вы возможным вынести что-то на наше рассмотрение сегодня или нет.

А затем мы отправим это всей группе для анализа и надлежащей доработки. Хорошо?

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Да. Говорит Кавусс Арастех. Нет проблем в том, что это будет подготовлено в небольшой группе, но нам нужно утвердить это сегодня и включить в результаты данного совещания.

АЛИССА КУПЕР:

Хорошо. Спасибо. Мы постараемся это сделать. Снова повторяю, что не вижу здесь реальных поводов для спешки, и есть другие вопросы, требующие срочного рассмотрения, в том числе наша взаимосвязь с процессом улучшения подотчетности ICANN. Поэтому я передам слово Мохамеду, который будет вести это обсуждение. Спасибо.

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР (MOHAMED EL BASHIR): Большое спасибо, Алисса. По-моему, прежде чем мы сможем начать обсуждение взаимосвязи с подотчетностью ICANN, следует дать Терезе не больше трех-пяти минут, чтобы она сообщила нам последние новости относительно процесса улучшения подотчетности, о котором недавно было объявлено. А затем мы начнем обсуждение.

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ (THERESA SWINEHART): Я буду краткой, так как считаю, что большинство из вас знакомо с недавно опубликованным текстом пересмотренного процесса. Дальнейшими действиями этого пересмотренного процесса улучшения подотчетности являются создание совместной рабочей группы сообщества, которая определит свой устав и рассмотрит широкий круг областей, нашедших отражение в комментариях сообщества в течение всего диалога.

Эта совместная рабочая группа сообщества включит в свой устав ряд основополагающих принципов, в том числе возможность участия всех желающих и открытость. Так что все могут принять участие независимо от того, входят ли они в состав организаций поддержки (SO) или консультативных комитетов (AC). Как это будет отражено в уставе группы и обработано, конечно же, будет решать сообщество и сформированная им группа.

В рамках процесса улучшения подотчетности выделено два направления работы, одно из которых посвящено подотчетности в контексте изменения исторически сложившихся отношений с администрацией США в свете передачи координирующей роли в осуществлении функций

IANA, а второе — вопросам подотчетности, которые были подняты сообществом на протяжении всего этого диалога и не имеют прямого отношения к изменению исторически сложившихся отношений.

И просто для ясности скажу, что в объединенной группе сообщества отрасли доменных имен, которая вносит свой вклад в этот процесс, а именно в ее уставе изложены рамки подотчетности действующих сторон при их конкретном взаимодействии с функциями IANA. Таким образом, рамки деятельности совместной группы отрасли доменных имен узки и она рассматривает это во взаимосвязи со своим предложением, которое будет передано вашей группе.

Первое направление процесса улучшения подотчетности нацелено конкретно на подотчетность ICANN в связи с изменением исторически сложившихся взаимоотношений.

И я просто хотела внести ясность в отношении разграничения различных направлений работы.

Мы подготовим схему, визуальное представление, чтобы это стало понятнее сообществу.

Есть и другие направления работы, которые включены в состав пересмотренного процесса.

В частности, что касается этой группы также создается механизм взаимодействия с координационной группой по передаче координирующей роли в осуществлении функций IANA, а именно — ICG, и это включено в состав направления работы 1, в рамках которого рассматривается подотчетность ICANN именно в контексте изменения отношений.

Как это организовать, на самом деле будет решать сообщество по своему усмотрению, однако опять-таки, по мере продвижения работы этой группы, как вы слышали от NTIA и других, наряду с предложением, поступившим от этой группы, ожидается предложение о том, как мы собираемся обеспечить подотчетность ICANN в контексте изменения отношений.

Поэтому была признана важность наличия определенного механизма взаимодействия между двумя группами, чтобы не было сюрпризов и чтобы они могли обмениваться информацией, оценивать, на каком этапе рабочего процесса находятся, и так далее.

И это также касается рамок подотчетности, которые они рассматривают.

Так что в данном контексте я буду рада ответить на любые вопросы. По-моему, большинство людей на протяжении этой недели получали новости на данную тему, но я могу сообщить общие сведения о состоянии нашей работы и буду рада ответить на любые связанные с этим вопросы.

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР: То есть мы можем начать прения?

На очереди Кавусс, Адиль и Вольф.

КАВУСС АРАСТЕХ: Спасибо, Тереза. Это говорит Кавусс Арастех.

Как мы понимаем, сейчас обсуждается деятельность совместной рабочей группы сообщества по подотчетности ICANN, которая разделена на два направления. При этом первое направление связано с исторически сложившимися отношениями с правительством США или NTIA и относится к вопросу передачи координирующей роли, а второе — общая или долгосрочная подотчетность ICANN.

Я вижу, как вы киваете в подтверждение этого. ICG в настоящее время ведет деятельность, касающуюся первого направления, то есть направления, связанного с передачей, однако не с общей подотчетностью ICANN на данном этапе.

Мы хотим знать о том, когда будет сформирована эта группа и когда ICG получит результаты по подотчетности, относящиеся к деятельности по передаче координирующей роли, или о том, как мы будем участвовать в этой работе.

И после этого, после того как мы об этом узнаем, мы попросим председателя указать, каким образом можно включить эти результаты в общий процесс деятельности ICG.

Кажется, что один из поднятых вопросов вы поняли не совсем ясно. Пожалуйста, разъясните, что именно первое направление работы непосредственно связано с деятельностью ICG. Спасибо.

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ:

Внесу ясность. ICG составляет предложение, отвечающее критериям, которые изложены NTIA в заявлении о передаче координирующей роли.

Соответствующим сообществам направлен запрос предложений RFP, в котором этим сообществам предложено также рассмотреть, как они оценивают подотчетность в контексте своих рабочих связей с функциями IANA, верно?

Автором этих предложений является ICG. Эта группа сводит все воедино. Таков круг ее полномочий.

Направление 1, переходя к процессу улучшения подотчетности... хорошо? ...итак, если перейти от процесса работы ICG к процессу обеспечения подотчетности, то здесь обсуждается тема, поднятая после опубликования объявления и связанная с подотчетностью ICANN как организации в свете изменения ее исторически сложившихся отношения с администрацией США. Не пространство параметров протоколов и взаимоотношения Комиссии по технологиям Интернета (IETF) с функциями IANA, не региональные реестры интернета и IP-адресация, не пространство имен, а то, какова система подотчетности ICANN как организации в свете изменения ее взаимоотношений.

И это обсуждение идет в рамках направления 1.

В рамках направления 2 обсуждается широкий спектр других вопросов, связанных с подотчетностью, некоторые из них были подняты в отчете второй группы проверки подотчетности и прозрачности (ATRT2) и уже решаются, а также различные другие более широкие вопросы.

В этом контексте, как вы слышали, NTIA также заявила на этой неделе и в Стамбуле, что ждет подготовки группой ICG своего предложения, наряду с результатами обсуждения по

направлению работы 1, которыми должны стать отчет и рекомендации ICANN в условиях изменения ее отношений с правительством USG.

То есть предлагается создать механизм взаимодействия.

То есть, наряду с работой, которую подготавливает данная группа, должна идти параллельная работа путем выработки консенсуса в сообществе, которая тоже рассматривается в контексте изменения отношений ICANN.

Надеюсь, что это вносит ясность в отношении сферы деятельности.

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР: ...обратимся к другим вопросам и, когда Алисса даст разъяснения, может быть придется внести большую ясность.

Адиль?

АДИЛЬ АКПЛОГАН: Да. Спасибо. Адиль, представитель NRO.

Да, я также задаю свой вопрос, чтобы полностью понять это первое направление работы над подотчетностью...

Хорошо. Итак, да, я просто хочу получить разъяснения по первому направлению, потому что оно связано с последствиями изменения исторически сложившихся отношений ICANN с NTIA.

Итак, выходит ли данная сфера деятельности за рамки функций IANA? Потому что эти отношения между ICANN и NTIA относятся главным образом к функциям IANA.

Так вот, роль ICG заключается в выработке решения или чего-то аналогичного, которое соответствует надзору со стороны NTIA, верно?

Какой будет сфера деятельности данной рабочей группы? Мы... создается впечатление, что возникнет... знаете ли, дублирование деятельности в двух группах, поскольку может быть то, чем занимается ICG, входит в состав работы данной группы, так как данная группа будет рассматривать более широкий аспект отношений IANA и ICANN с правительством США, в то время как мы рассматриваем подотчетность очень конкретно, в контексте функций IANA.

Поэтому я прошу вас... прошу вас разъяснить это, поскольку...

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ:

По-моему, это еще одна причина, по которой механизм взаимодействия будет очень важен, чтобы обеспечить рассмотрение в рамках направления 1 главным образом изменения отношений.

Во многих случаях... и это также отражено в документах... есть ощущение, что США... ощущение или реалия, в зависимости от выбранного образа действий, что США — конечная инстанция в контексте, знаете ли, решения о продлении договора на осуществление функций IANA или чего-то иного, или просто место, куда следует обращаться, если есть проблемы, которые требуют решения.

Таким образом, мы занимаемся этим аспектом, в противоположность прямым взаимоотношениям эксплуатационных групп с функциями IANA.

Поэтому механизм взаимодействия будет очень важен, чтобы избежать выполнения одной и той же работы дважды, выполнять взаимодополняющую работу и обеспечить, чтобы материалы, подготовленные в рамках направления 1, действительно решали более широкую проблему аннулирования этого договора, отказа от осязаемой или реальной роли США в отношении ICANN, в свете договорных отношений.

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР: Да, спасибо. Это полезное разъяснение. Вольф, возможно, вы сформулируете последний вопрос относительно полученных нами новостей, чтобы члены ICG смогли начать обсуждение. Да.

ВОЛЬФ-УЛЬРИХ КНОБЕН: Да. Спасибо, Тереза. Говорит Вольф Ульрих Кнобен.

Я пытался в течение этой работы... этой недели на конференции ICANN тоже немного приподнять эту туманную завесу, да? Которая... которая вокруг, да?

И это... несколько раз это сбивало с толку. У меня два замечания, одно по форме и одно по содержанию.

Итак, формулировка, с одной стороны... итак, мы говорим об этой совместной работе нескольких сообществ.

Если посмотреть на... на полученный от ICANN график работ и перечень соответствующих вопросов, соответствующих вопросов, которые касаются этого, можно увидеть, что ICANN назвала данную группу совместной группой сообщества по подотчетности и управлению, а не рабочей группой. Это один из моментов.

Нужно понять, что это сбивает людей с толку, когда идет речь о рабочих группах с другой... с другой стороны. С другой стороны вам известно, что она названа именно так. Поэтому прошу вас в будущем соблюдать единообразие.

Еще один момент касается направлений, рабочих направлений.

По-моему, это... и я пытался это выяснить. Возможно будет проще это понять, если наполнить эти направления работы какими-то более конкретными вопросами, примерами, знаете ли, чтобы понять, что за этим скрывается. Мы очень обобщенно подходим к этому... сейчас.

Насколько я понял первое направление работы, его, наверное, можно разделить на два подчиненных направления, верно? Одно из них в большей степени связано... это тема IANA... в большей степени связано с технической стороной, так называемыми соглашениями об уровне обслуживания (SLA), знаете ли, согласно которым функции IANA должны осуществляться в будущем в эксплуатационном отношении так же, как и сейчас, и это также необходимо охватить... и это охвачено в SLA и нужно гарантировать сохранение этого также и в будущем.

Это тоже в общем-то вопрос подотчетности. Это один из моментов.

А другим является то, что важные функции обеспечения подотчетности ICANN, которые в настоящее время выполняются NTIA благодаря координирующей роли

правительства США, должны также сохраниться в будущем, после передачи координирующей роли.

Это часть 1.

Вторая часть носит более общий характер и относится к другим вопросам подотчетности, которые необходимо охватить.

Таким образом первая часть напрямую должна быть вписана в деятельность этой совместной рабочей группы сообщества с ее тремя направлениями, рабочими направлениями: имена, номерные ресурсы, а также параметры протоколов.

Таково мое понимание. Спасибо.

ТЕРЕЗА СВАЙНХАРТ:

Итак, мое выступление будет очень коротким.

Первая часть, которую вы определили как SLA и конкретные соглашения эксплуатационных групп в части функций IANA, на самом деле относится к работе этой группы. Это осуществляется здесь. И насколько я понимаю, есть ожидания в отношении необходимого содержания предложения в контексте того, что будет здесь представлено.

Что касается двух направлений работы в рамках процесса обеспечения подотчетности — вашего второго момента в первой части... первое направление работы относится к определенной вами второй области, и еще одно направление относится к более широким вопросам.

Однако то, что относится к SLA и тому подобному, к прямым взаимоотношениям с эксплуатационными сообществами, входит в сферу компетенции этой группы в контексте поступающих к вам предложений.

Я надеюсь, что внесла достаточную ясность.

И я принимаю к сведению ваше замечание относительно обозначений и использования наименований.

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР: Хорошо. Большое спасибо. По-моему, мы можем просто... теперь просто перейти к дискуссии всех членов группы после ответа на данный вопрос.

На очереди Кавусс, Манал, Милтон и Алисса.

КАВУСС АРАСТЕХ: Спасибо. Это говорит Кавусс Арастех.

Мохамед, поверьте, мне непонятно.

В деятельности ICG, относящейся к передаче координирующей роли в осуществлении функций IANA, есть некоторая доля подотчетности. Кто, как и по чьей инициативе будет это обсуждать?

Будем ли мы это обсуждать в ICG по собственной инициативе или мы ждем получения каких-то результатов первого направления работы и затем движемся дальше, или возможны оба варианта, когда мы делаем что-то самостоятельно, как упомянула Тереза, и кроме того ждем каких-то материалов по

результатам первого направления, относящегося к обеспечению подотчетности в связи с передачей координирующей роли, и имея те и другие результаты продолжаем рассмотрение вопроса и отправляем окончательные результаты в NTIA.

Не имеет... не имеет смысла что-то отправлять, не приняв во внимание подотчетность. Это следует ясно понимать. Кто будет инициатором анализа подотчетности, ее обсуждения, будем ли этим заниматься мы, воспользуемся ли мы результатами первого направления работы... первого направления работы, или же сделаем это... воспользуемся обоими способами.

Не могли бы вы любезно разъяснить это? Потому что это непонятно.

В Стамбуле мы очень кратко обсудили данный вопрос, и на самом деле это не вписывается надлежащим образом в наши временные рамки, однако нам нужно это знать. По итогам деятельности ICG нам необходимо отправить предложение, которое обеспечивает сохранение подотчетности после передачи координирующей роли. Кто станет источником этих механизмов подотчетности? Спасибо.

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР: Да. Милтон, пожалуйста.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да. Я думаю, что на самом деле могу помочь ответить на вопрос Арастеха.

И это было моим... итак, есть... в сообществе отрасли доменных имен есть совместная рабочая группа по передаче координирующей роли в осуществлении функций IANA, и на самом деле ожидается, что именно она представит предложение, которое мы рассматриваем.

Однако это также необходимо согласовать с направлением 1 процесса обеспечения подотчетности, потому что основная идея заключается в том, чтобы выполнить работу в рамках направления 1 до передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA. Это окончательная точка приложения силы.

Поэтому, насколько я понимаю, участники направления 1 процесса обеспечения подотчетности будут дожидаться того момента, когда сообщество, занимающееся вопросами передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA — совместная рабочая группа сообщества подготовит свое предложение, а затем они, быть может скажут: «вам необходимо добавить вот это и должно произойти вот это, прежде чем мы согласимся с данным предложением», а затем ICANN запустит процесс, который позволит это осуществить до передачи координирующей роли, а после этого мы получим предложение от сообщества отрасли доменных имен и объединим его с другими процессами.

Итак, я развожу руками, потому что есть некоторая неопределенность относительно того, как осуществляется эта координация, и быть может Кит расскажет нам об этом подробнее, но таково мое понимание.

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР: Манал, пожалуйста. Хорошо. Кит... хорошо. Следующим выступает... извините. Я просто просматривают список выступающих, Кит, однако в него включены Расс, Алисса и потом Кит. Если только, Милтон, вы не хотите получить ответ от Кита.

КИТ ДРАЗЕК: Итак, это Кит Дразек. Я был бы рад, по-моему, немного расширить эту тему, рассказав о своем понимании, с учетом комментариев Милтона и в ответ на вопрос Кавусса.

Внесу ясность. Есть две отдельные совместные рабочие группы сообщества, созданные в сообществе отрасли доменных имен, верно?

В центре внимания одной из этих совместных рабочих групп сообщества находится передача координирующей роли в осуществлении функций IANA. Это группа, которая передаст нам выработанную на основе консенсуса рекомендацию своего сообщества. И, кроме того, есть отдельная совместная рабочая группа сообщества, которая формируется в настоящее время. Комитет по разработке устава этой группы вчера провел свое первое совещание, так что это — новая группа. Она пока еще находится на этапах формирования.

И эта группа будет рассматривать как направление 1, так и направление 2 обсуждения подотчетности.

Таким образом, по-моему, будет существовать определенная взаимосвязь между этими двумя CCWG, этими двумя отдельными совместными рабочими группами сообщества в том, что касается направления работы 1, однако еще предстоит

определить, как будет осуществляться данное взаимодействие и какую мы создадим структуру и своего рода процедуру.

Однако я считаю важным то, что эти процессы, группы и организации возглавляет сообщество, и нам нужно найти способ сотрудничества и обеспечения согласованного рассмотрения вопросов, касающихся того, что необходимо сделать перед передачей координирующей роли.

И я буду... что касается меня, я буду участвовать в обеспечении того, чтобы... обе группы работали согласованно, по мере своих сил. Я полагаю, что остальные поступят также.

И я надеюсь, что это дает ответы на некоторые вопросы, однако в конечном счете, по-моему, данная группа, ICG намерена сотрудничать с совместной рабочей группой сообщества отрасли доменных имен по вопросам передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, но не обязательно будет сотрудничать с другой группой по подотчетности.

И если кто-нибудь еще пожелает вскочить на ходу, это прекрасно.

[Смех]

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР: Хорошо. Манал?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Итак, на самом деле я считаю, что получил ответ на свой вопрос, потому что я не совсем понимал, когда ICG будет согласовывать свои действия... я хочу сказать, собирается ли

ICG согласовывать действия с совместной рабочей группой сообщества по подотчетности или через... поскольку я считал, что это должно произойти, так как мы сейчас говорим о намерении скоординировать свою деятельность с процессом обеспечения подотчетности.

Но теперь я понимаю, что это будет происходить через совместную рабочую группу сообщества отрасли доменных имен? Я правильно понимаю? Я хочу услышать другие ответы и может быть...

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР: Давайте обратимся к Рассу, Кавуссу и Алиссе.

РАСС МАНДИ: Говорит Расс Манди. По-моему, что касается выполнения наших уставных задач, чтобы оставаться в рамках устава, как мне кажется, нужно рассматривать поток, если можно так выразиться, вопросов подотчетности в разрезе получаемых нами предложений. В первую очередь, конечно, предложения эксплуатационного сообщества. И в частности предложение сообщества отрасли доменных имен, о котором мы говорим, но возможно, что и остальные два эксплуатационных сообщества будут с ними связаны тем или иным образом. Однако я считаю, что мы... на самом деле создается впечатление, что наш устав ограничивает прямые действия в отношении подотчетности, сужая их опять-таки до поиска конфликтов и расхождений, без внесения чего-то дополнительного или большего... чего-то всеобъемлющего или имеющего подобный характер.

АЛИССА КУПЕР:

Это Алисса. Спасибо, Расс.

И на самом деле в нашей повестке дня есть пункт, который мы рассмотрим немного позже, позволяющий обсудить, как мы в действительности оцениваем подотчетность и тому подобное. Но я полностью согласна. И в действительности я не считаю это поводом для споров. По-моему, мы уже неоднократно говорили об этом и указали в RFP, что просим представить предложения относительно передачи орган, который отвечает за доменные имена, то есть совместную рабочую группу сообщества отрасли доменных имен, и именно к предложениям данного органа нам необходимо прислушаться.

Если мы... знаете ли, эта группа имеет право определять то, как она хочет связать это с какими-то другими процессами в ICANN, включая процесс обеспечения подотчетности ICANN, точно так же, как это может произойти и в любом другом эксплуатационном сообществе. Однако я думаю, что нам важно оставаться в курсе всего происходящего.

Поэтому я прошу поднять руки тех, кто уже участвует или планирует стать активным участником или членом совместной рабочей группы сообщества отрасли доменных имен.

Какой?

По вопросам передачи координирующей роли в части имен, имен. Я пыталась называть их по другому, и получила замечание. Мне сказали, что нельзя называть их иначе и нужно соблюдать единообразие названий.

[Смех]

Как вы предлагаете мне это называть?

КИТ ДЭВИДСОН (KEITH DAVIDSON): Есть две именованные группы. Одна из них — CWG IANA, а вторая — CCWG по подотчетности.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Мы их так называем? CWG IANA и CCWG по подотчетности. Да? Хорошо. Я вас поняла.

Я прошу поднять руки тех из вас, кто участвует в... планирует активно участвовать в работе CWG IANA. Итак, это Вольф-Ульрих, Милтон, Сяодун, Деми, я участвую — Алисса, Яри, хорошо. Вот так так, это для меня новость. Кавусс. Манал. Жандир. Майкл. Мартин. И Кит Дразек. Я никого не пропустила? О, Мэри. И Томас.

Это большое количество людей. И вот что я хочу спросить: Нужно ли нам назначить ответственного, который по мере необходимости будет докладывать о текущей ситуации остальным, второй половине, не собирающейся участвовать в деятельности той группы. Я не стану называть этого человека официальным представителем, но следует ли нам назначить кого-то, кто готов обеспечить взаимодействие между двумя группами. Мы можем продемонстрировать голосованием, да или нет. Вы готовы добровольно взяться за это?

Нет.

Я только собралась обвести ваше имя на странице.

[Смех]

МАРТИН БОЙЛ:

Могу я высказать небольшое соображение по этому поводу? Эта конкретная группа собирается проводить совещания... еженедельно... двухчасовые телеконференции с чередованием времени проведения. И поэтому я считаю, что на самом деле нам нужны несколько представителей, чтобы обеспечить надлежащий охват и возможность докладов в нашей группе, так что я не считаю верным решением выбрать всего лишь одного беднягу. И если вы собираетесь так поступить, то я отказываюсь от этой роли.

[Смех]

АЛИССА КУПЕР:

Может быть нам следовало задавать эти вопросы в каком-то роде поэтапно, то есть, прежде всего, считаем ли мы необходимым определить персонал, который... и опять-таки я бы не сказала, что необходимо после каждой телеконференции докладывать нам о том, что произошло, ничего подобного. Однако когда вы сочтете что-либо важным, то следует сообщить нам об этом. И когда мы сочтем что-либо важным, то сможем сообщить об этом через вас. Вот об этом я думала и вижу, что в целом присутствующие разделяют мое мнение. Да? Вы согласны? Да.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Госпожа председатель, это говорит Кавусс Арастех. Нам нужно не менее трех человек из-за разницы во времени...

АЛИССА КУПЕР:

Мы обсудим количество, конечно. По-моему, я вижу, что все согласны их хотят этого, или вы не согласны с тем, что нам нужен персонал, или хотите стать добровольцем? Вас нет в списке. О, вы хотите встать в очередь выступающих. Это проблема Мохамеда.

[Смех]

Итак, вы поддерживаете назначение троих из разных часовых поясов. Да? Трех из разных часовых поясов. Нам следует попытаться сделать это в группе или можно попробовать выяснить это попутно? Пожалуй нам следует попробовать выяснить это попутно. Да.

И я хочу задать только еще один вопрос: считаете ли вы, что нам нужно поступить аналогичным образом в отношении группы CCWG по подотчетности? Да, я вижу, как вы киваете.

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Насколько я понимаю, совместной рабочей группе сообщества по подотчетности по сути не требуется согласовывать свою деятельность с нами. Они пересекаются следующим образом. Предположим, что группа по вопросам IANA из сообщества отрасли доменных имен подготовит предложение относительно IANA, а остальная часть сообщества DNS скажет: «Хорошо, но мы не считаем, что обеспечена достаточная подотчетность ICANN, позволяющая перейти к выполнению данного плана, и мы хотим чего-то большего, не относящегося к IANA. Возможно, это новая процедура опротестования или что-то аналогичное» — вот в чем пересекаются эти два направления.

Поэтому да, в нашем уставе предусмотрена обязанность согласования действий с этой группой, так что нам, безусловно, нужен представитель. Однако в некотором смысле вклад данной группы в то, что произойдет при передаче координирующей роли, зависит от предложения сообщества отрасли доменных имен.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Будут другие разъяснения, или можно задавать вопрос относительно необходимости... хорошо. Хорошо.

КИТ ДРАЗЕК: Извините, что вмешиваюсь. Это Кит Дразек. Есть два момента. Одним из них является то, что в концепции этой совместной рабочей группы сообщества по подотчетности ICANN предусмотрена функция представителя, которая является неотъемлемой частью деятельности данной группы.

АЛИССА КУПЕР: Есть конкретный механизм, верно?

КИТ ДРАЗЕК: Механизм, спасибо. Не индивидуальный подход, не должность... но, да, «механизм» — правильное слово. Спасибо, Алисса.

Итак, существует возможность для... возможность и ожидание того, что ICG будет использовать некоторый механизм взаимодействия через представителей с CCWG по подотчетности. Было кое-что еще.

О, вторым моментом, о котором я хотел сказать, является очевидное наличие в данном процессе большого количества подвижных частей. Их множество... два различных направления работы, два подчиненных направления, свое города пунктирные линии взаимодействия между различными группами.

Поэтому я пару дней тому назад обратился к Терезе и Фади с просьбой или предложением подготовить обновленные инфографический документ, который был бы чрезвычайно полезен, и они согласились это сделать. Я считаю, что это поможет нам в будущем лучше понять эти вопросы. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Хорошо. Итак, переходя к этому вопросу относительно необходимости выделенного персонала, отвечающего за информационный обмен с CCWG по подотчетности, об этом... Джеймс, вы собираетесь выступить по этому вопросу? Давайте дадим возможность выступить Джеймсу, Кавуссу, а затем Манал, а я закончу свое выступление и передам микрофон, который незаконно захватила, снова Мохамеду.

ДЖЕЙМС БЛЕЙДЕЛ (JAMES BLADEL): У меня вопрос на эту тему, чтобы понять смысл поднятых здесь рук для участия в подготовке предложения сообществом отрасли доменных имен. Мы планируем отправить делегации такого же размера и в другие сообщества тоже? Поскольку возможно нам придется немного профинансировать своих представителей.

АЛИССА КУПЕР: Я собиралась спросить, быть может... нам следует снова поднять руки? Я не была уверена, что мы готовы.

ДЖЕЙМС БЛЕЙДЕЛ: Я просто не хочу, чтобы мы клали все в одну корзину, поскольку нам могут понадобиться представители также и в других сообществах.

АЛИССА КУПЕР: Если это так, нам нужно, нам необходимо определить это поднятием рук. Но сначала давайте выслушаем Кавусса и Манал.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да, Алисса. Говорит Кавусс. Я предлагаю называть группу CWG IANA, затем запятая и «Имена» с заглавной буквы. Если говорить просто CWG IANA, то все еще непонятно, о чем идет речь. Необходимо пойти немного дальше и разъяснить, что мы имеем дело с конкретной группой, занимающейся именами. Поэтому нам нужно добавить запятую, а затем «Имена». Это вполне понятно.

Инфографика — очень полезная вещь. Нам следует точно знать название этой группы, понимать связь этой группы с остальными и, если вы это можете, следует добавить какие-то сведения относительно сроков.

Я не согласен с Китом, который сказал, что CCWG по подотчетности не связана с ICG. Она будет с ней связана, несомненно, и нужно определить срок установления этой связи и то, как ICG будет учитывать результаты этой деятельности. По этой причине нам нужен представитель в группе CCWG по

подотчетности, по крайней мере по первому направлению работы. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо.

Манал.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Я просто хотел задать вопрос. Когда мы получим три предложения от трех эксплуатационных сообществ, каждое из которых будет затрагивать свой аспект подотчетности, а затем постараемся объединить их в единое предложение, было сказано, что мы можем обнаружить расхождения или частичное совпадение. Но недоработки в таких вещах, как подотчетность, вызывают у меня озабоченность. Это будет снова отправлено на рассмотрение в рамках направления работы 1 по обеспечению подотчетности?

АЛИССА КУПЕР: Да, мы обсудим это после перерыва. Сейчас мы занимаемся... мы пытаемся рассмотреть ту часть, которая относится к процессу, так что мы, конечно же, вернемся к этому позже.

Кит, а затем мы постараемся закончить.

КИТ ДРАЗЕК: Спасибо. Это снова Кит Дразек. Хочу ответить Кавуссу и быть может разъяснить свои предыдущие замечания. Несомненно, между ICG и IANA... извините, совместной рабочей группой

сообщества по подотчетности в отношении имен. В процедуру встроен механизм взаимодействия через представителей, поэтому, конечно же, будет взаимосвязь и взаимодействие. Однако мы, группа ICG, не ждем от данной группы никаких рекомендаций. Это отдельный процесс.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Хорошо. Итак, возвращаюсь к своему вопросу. Считаем ли мы необходимым, чтобы специально выделенный персонал обменивался информацией с группой CCWG по подотчетности?

Да.

Участники кивают, да. Считаем ли мы необходимым назначить трех человек из разных часовых поясов или меньшее количество? Да, нам нужны представители из разных часовых поясов. Хорошо. Поднимите руки те, кто будет участвовать в работе этой группы, CCWG по подотчетности.

Джон, Жан-Жак, Кит Дразек, Кавусс, группа стала намного меньше. Кит Дэвидсон, давайте. Я знаю, что вы не входите в число добровольцев. Давайте. Джеймс. Зачем вы сидите за этим столом?

КИТ ДЭВИДСОН:

Разрешите мне разъяснить том момент, что процесс подготовки устава для группы CCWG по подотчетности в сфере доменных имен только начался. Еще не опубликовано объявление о поиске членов этого комитета, и нам не известно,

какое решение может принять объединенное сообщество относительно формирования данной группы.

Однако, чтобы вы имели представление, хочу сказать, что для формирования группы CWG IANA по вопросам имен было опубликовано объявление о поиске добровольцев для заполнения вакантных мест... и пятеро представителей каждого из двух сообществ, а также мы, четверо представителей Организации поддержки национальных имен (ccNSO)... или представителей национальных доменов верхнего уровня (ccTLD), были автоматически назначены в состав данной группы в качестве наблюдателей, так что аналогичный процесс может произойти и в нашем сообществе. Однако я считаю, что наше обязательство не будет иметь большой силы на данном этапе формирования группы по подотчетности.

АЛИССА КУПЕР:

Хорошо. Означает ли это, что мы... почувствуют ли люди, которые подняли свои руки, больше уверенности в том, что они будут участвовать по каким-либо причинам, если мы попросим их стать нашими представителями на начальном этапе. И если мы захотим, то позже сможем внести изменения по мере расширения круга участников.

Да. Хорошо.

Кавусс, затем Жан-Жак, а потом мы закончим.

-
- КАВУСС АРАСТЕХ: Да, говорит Кавусс Арастех. Да, Кит Дэвидсон прав, они еще не начали. Но мы хотим участвовать в этом с самого начала. Мы не хотим, чтобы уже что-то было сделано и чтобы нам сказали, когда мы придем: извините, но поезд уже ушел. Вас здесь не было. Вот и все. Нам нужно участвовать с самого начала. Вот почему мы изъявили готовность стать добровольными представителями из разных часовых поясов. Спасибо.
- АЛИССА КУПЕР: Жан-Жак, вы...
- ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Спасибо, Алисса. Если у вас уже больше трех добровольцев, я хотел бы отозвать свою кандидатуру.
- АЛИССА КУПЕР: Я не спрашивала, кто будет добровольцем. Я спрашивала, кто собирается работать в этой группе.
- ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Я хочу сказать, что это также вопрос часовых поясов. Поэтому, если хотите, моя кандидатура под вопросом. Спасибо.
- АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Джо.
- ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Буду очень краток. Хотя я не намерен участвовать, в указанной группе будут члены из ICC/BASIS. Поэтому они иногда могут

оказывать помощь и поддержку, кроме того, мы можем с пользой для этого процесса согласовывать свои действия с ними.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. По-моему, я получила достаточную информацию. Я возвращаю микрофон Мохамеду. На самом деле я не хотела его отнимать, но так получилось.

И теперь я хотела попросить, чтобы... что ж, мы постараемся подготовить какие-то предложения в перерыве и может быть еще поговорим об этом, когда снова начнем работу.

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР: Итак, по-моему, мы закончили. Есть еще какие-то вопросы? Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Подготовит ли ICANN или кто-нибудь этот инфографический документ, эту диаграмму или что-то другое, где будет указано правильное название, хотя бы то, которое было предложено здесь, и будут достаточно четко указаны взаимосвязи. Это принесет большую пользу, так как здесь еще наблюдается некоторая путаница. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Эргис говорит, что они работают над инфографикой. Хорошо. Давайте сделаем перерыв. Мы вернем к работе в 11:45. 15-минутный перерыв.

[Перерыв]

АЛИССА КУПЕР:

Мы собираемся снова приступить к работе... замечательно. Мы собираемся снова приступить к работе через одну минуту.

Хорошо. Давайте начнем. Благодарю всех, кто вернулся.

Хочу подвести итоги предыдущего заседания. По-моему, у нас есть добровольные представители для взаимодействия с двумя дружественными группами.

С группой CWG IANA по именам... и, что касается имен, готовность стать добровольцами с радостью изъявили Милтон, Сяодун и Мартин. Так что, спасибо. Вы все живете в разных часовых поясах, а также имеете разные области специализации.

И в группе CCWG по подотчетности у нас Кит Дразек и Кавусс, которые с радостью вызвались быть добровольными представителями в этих группах.

И, конечно, этот состав с течением времени может измениться. Если кто-то приходит или уходит, просто сообщите нам, что вам нужна замена, и мы сможем все уладить, а пока прошу вас обеспечить двустороннюю связь. Если вы сочтете что-либо важным, дайте нам знать. Если мы сочтем что-либо важным, то сообщим вам.

Итак, следующей темой... как предложил Михаэль Нибель, по-моему, мы снова собираемся перетасовать повестку дня и обсудить... своего рода итоги этой недели, то, что мы узнали от сообществ. Знаете ли, любые новости о процессах, которые, по мнению участников... поднимают вопросы или проблемы. Мы не собираемся рассматривать все, что происходит в сообществах, но если есть вещи, которые участники узнали на этой неделе и

хотят обсудить, настало время рассмотреть процессов разработки плана передачи координирующей роли сообществу.

Так что вам слово, Михаэль.

МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ:

Да. Я просто хотел поделиться впечатлениями, а также пониманием того, что есть широкий спектр взглядов на сущность передачи координирующей роли.

То есть люди спрашивают: что на самом деле передается? И я считаю, что ответ слишком короткий, как сказал Бертран: «тогда их не должно быть в этом зале».

Итак, что же означает передача?

Спектр мнений широк — от слов Мишеля Нейлон (Michele Neylon), который сказал, что на самом деле вопросы IANA достаточно скучны, до слов Финна Петерсена (Finn Petersen), который назвал это самым важным решением за всю его трудовую жизнь.

В некоторых вопросах я уловил опасения, что разработка отдельных опор приводит к утрате того, что Бертран назвал связующим звеном, функции которого выполняет NTIA, или Расширенный консультативный комитет (ALAC) в своем вопросе на нашем совещании с ALAC назвал зонтиком. Поэтому, Роберто Гаэтано (Roberto Gaetano) выступил в том же ключе, а кульминацией этого стал заданный Ролофом (Roelof) из .NL вопрос, когда Алисса сказала, что надзор со стороны NTIA отсутствует: «Тогда что вы делаете в президиуме?».

Я хочу сказать, что это действительно... если не считать того факта, что у нас есть три функциональные группы, которые работают достаточно хорошо... где конкретные сообщества достаточно хорошо подготовлены к тому, чтобы этим воспользоваться... направление, которым занималась IANA... которым занималась NTIA — координирующая роль или опекунов полностью отпадает или, как сказала Тереза, мы собираемся заниматься этим в рамках первого направления работы по подотчетности? Являемся ли мы... есть вопрос... четкий вопрос, который был задан ALAC: «Занимаетесь ли вы в группе ICG всеобъемлющей защитой?».

И, насколько я помню, Алисса ответила следующее: «Если кто-то в сообществе подготовит предложение по всеобъемлющей защите, да».

Я просто хотел привести эти примеры, потому что есть различные представления и есть... кроме того, есть мнение... которое прозвучало в ходе дополнительных... в ходе предыдущих дискуссий, и, по-моему, его высказали Жан-Жак и Жандир... о том, что это также и политическая проблема, созданная политическим аспектом деятельности NTIA, и помимо того, что это относится к прошлому, сейчас сообщества уже готовы развиваться самостоятельно.

Я просто хотел спросить, где это будет решаться: там, где сказала Тереза — в рамках первого направления работы группы по подотчетности, или мы тоже должны будем обсудить какие-то аспекты.

АЛИССА КУПЕР: Я могу отреагировать только на одно замечание, относящееся к вопросу... относительно всеобъемлющей защиты.

На самом деле, я хотела сказать, если выразилась не совсем понятно, что это... находится в пределах нашей компетенции в той мере, в какой мы можем координировать работу разных сообществ. Поэтому, если поступившее от одного из сообществ предложение будет содержать элементы, способные повлиять на другие сообщества, то мы, как координирующий орган, должны предупредить указанные остальные сообщества об этом и попытаться организовать диалог между этими людьми. Это не означает, что ICG должна определять целесообразность предложения по всеобъемлющей защите. Я просто хочу внести ясность.

Джо?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Спасибо. По-моему, мы слышали много похожих комментариев, и я считаю, что также... извините. Также выражалась озабоченность в связи с дальнейшим объединением этих трех предложений, существенная часть которой, по-моему, возникла по причине того, что выразившие ее люди не читали RFP, не понимают, какие просьбы содержатся в этом документе, и не знают об общих элементах, о том, что мы собирались и, знаете ли, попросили всех представить подробные схемы, используемые этими сообществами для обеспечения собственной подотчетности.

Поэтому, может быть, нам стоит подготовить короткий документ для устранения возникшего в связи с этим

недопонимания. Он... он будет добавлен к тому, что уже есть. Да. Но, знаете ли, итак... итак, это был единственный вопрос.

Что касается подотчетности, в отличие от концепции координирующей роли или даже опекуна, отчасти я считаю это похожим на ситуацию, когда три ребенка договорились о том, как делить игрушки и не ссориться во время игр, однако при этом в комнате находился взрослый, а теперь взрослый выходит из этой комнаты и нужно понять, какими будут последствия этого.

В одном случае, один ребенок уже не признает авторитет этого взрослого, поэтому, знаете ли...

Однако вопрос, по-моему... для меня источником проблемы являлась возможность связать какой-либо из используемых сообществом процессов обеспечения подотчетности тем или иным способом с этой более широкой схемой всеобъемлющей подотчетности, а если это так и всеобъемлющая подотчетность окажет на процесс подотчетности сообществу положительное или отрицательное влияние, нам нужно принять это во внимание при изменении всеобъемлющей защиты.

То есть, с моей точки зрения, именно в этом месте возникает пересечение, потому что здесь могут быть последствия.

Если в этот процесс не будет вовлечено в первую очередь сообщество, то есть вероятность, что при изменении всеобъемлющей защиты изменится очень немного.

Однако для меня стало проблемой то, что мы в общем-то метались из стороны в сторону при обсуждении через лист рассылки и, по-моему, все еще уместно убедиться, что мы

следим за этим в процессе анализа и осмысления предложений.

И мы... в документе RFP мы в частности попросили их сообщить о связях с этими более широкими процессами, что поможет нам оценить возможное влияние.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Яри?

ЯРИ АРККО:

Яри Аркко. Да, мы слышали о таких вещах и не только на этой неделе, но и раньше, и наверное это связано с тем, как... какого рода мнения есть у людей относительно руководящей роли. И, знаете ли, я... я склонен рассматривать руководящую роль правительства США, как факторе, позволивший сообществу вырасти, а теперь, знаете ли, мы выросли настолько, что можем решать некоторые из вопросов... которые им приходилось решать в прошлом.

И, по-моему, это принципиальная отправная точка.

Я считаю, что нам следует исходить из реалий и не пытаться выработать, знаете ли, решения, которые соответствуют надуманным представлениям некоторых о том, какого рода координирующая роль им нужна.

По-моему, практическим результатом всех этих дискуссий является то, что группе ICG целесообразно уточнить свою координирующую функцию. Что означает для нас оценка того, что различные предложения действительно могут работать вместе.

Так вот, я не считаю, что нам нужно полностью... выполнить полное согласование всех мелких деталей. По-моему, это было бы глупостью, я имею в виду, в общем, поскольку функции IANA отличаются друг от друга. Например, получение TLD немного отличается от получения номера порта, хотя я хочу сказать, что финансовые проблемы IETF можно было бы решить, если мы воспользуемся такой же процедурой, которую сообщество TLD применяет для операций выделения имен.

Так что я считаю, что решения могут различаться между собой, однако там, знаете ли, где они взаимодействуют друг с другом, эти взаимодействия нужно описать и обеспечить совместимость данных компонентов.

Таким образом, я считаю, что это... на этом мы должны постоянно делать упор в будущем.

АЛИССА КУПЕР:

Мохамед?

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР:

Я просто хочу также подчеркнуть, по поднятому Джо вопросу, что есть путаница в отношении RFP и того, что именно охватывает RFP, и если принять участие в совещании CWG, по-моему, вы можете... мы можем увидеть, что этой группе непонятно, как они смогут предоставить предложение, которое соответствует компонентам RFP, что является требованием с нашей стороны, а... также упростит нам в будущем оценку этих компонентов, включая подотчетность, и как мы рассматриваем подотчетность в контексте требования RFP.

Поэтому может быть нам стоит подготовить меньший по размеру документ или просто точно разъяснить, что требуется, так как я опасаясь, что в конечном итоге мы получим документ, в котором будет сложно разобраться и который, возможно, даже нельзя будет соответствовать нашим требованиям.

АЛИССА КУПЕР: Расс?

РАСС МАНДИ: Говорит Расс Манди.

Я считаю, что если мы действительно получим что-то претендующее на статус всеобъемлющего предложения по подотчетности для сообщества в целом, нашей единственной функцией, опять-таки согласно уставу группы, является его отправка по крайней мере трем эксплуатационным сообществам, и они должны решать и определять целесообразность данного подхода и способа решения этого вопроса, а не сама ICG.

АЛИССА КУПЕР: Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Это говорит Кавусс Арастех.

Да, возможно Джо прав, что некоторые из нас забыли содержание RFP. Может быть это имеет место. С 18 августа до настоящего времени. Прошло время. Однако, если мы хотим

предоставить дополнительные сведения... дополнительное разъяснение, нельзя ни перефразировать, ни интерпретировать текст этого документа. Это должно носить исключительно справочный характер.

Дополнительные разъяснения любого параграфа только в информационных целях. Мы не хотим отклониться от того, что было согласовано после продолжительной дискуссии. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Милтон?

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да. Снова хочу повторить, что я считаю необходимым подчеркнуть небольшие отличия сообщества доменных имен от сообществ номерных ресурсов и протоколов. Это... и сообщество номерных ресурсов, и сообщество протоколов в состоянии, по сути, перенести функции IANA, которыми они пользуются, или услуги, которые они получают от IANA к другому источнику, поэтому здесь существует определенный уровень подотчетности.

В случае сообщества доменных имен ситуация иная.

Поэтому, как я уже предложил ранее и снова повторю, когда к нам поступят три предложения, следует выполнить анализ аспектов подотчетности в тех предложениях, которые у нас будут.

Некоторые из вас нервничают по этому поводу, но я считаю, что по существу с нашей стороны требуется только подготовить описание функций подотчетности и сказать:

«Они такие-то и взаимосвязаны друг с другом таким-то образом». А затем мы передадим это людям, которые занимаются направлением 1 в группе по подотчетности, и скажем, знаете ли, следующее: «Что вы собираетесь сообщить сообществу отрасли доменных имен относительно необходимых действий в связи с этим? Достаточно ли эти действующие схемы для продолжения передачи координирующей роли или нет?» Поскольку этот же вопрос они сами собираются задать себе и ответить на него.

Поэтому вместо... чтобы избежать ситуации, когда часть людей из сообщества отрасли доменных имен воспротивится... выступит против всего предложения целиком, по-моему, нам необходимо принять профилактические меры и начать взаимодействие, в ходе которого выяснится, считают ли участники это достаточным или нет, и нужно ли предпринять в ICANN какие-то определенные действия. Которые, конечно, не имеют к нам никакого отношения, но... по крайней мере мы узнали бы, что мы ждем. Мы сказали бы: «Хорошо, сообщество отрасли доменных имен считает, что нужно сделать что-то еще, необходимо пересмотреть структуру членства или необходим процесс подачи апелляций, или необходимы действия X, Y или Z, прежде чем можно будет передать координирующую роль». Или, возможно, мы получили бы следующую новость: «Этого достаточно. Больше ничего не нужно и можно двигаться вперед», а затем мы продолжили бы обработку предложений.

Поэтому я спрашиваю у участников, считают ли они этот план хорошим.

АЛИССА КУПЕР: Куо-Вэй?

КУО-ВЭЙ ВУ: Что касается предложения, я хотел бы упомянуть одну очень принципиальную вещь, если можно.

По крайней мере в одном из разделов предложения нужно разъяснить, какими могут быть их гарантии сохранения стабильности, безопасности и отказоустойчивости интернета.

По-моему, в этом и заключаются интересы мировой общественности в целом. Я считаю, что этот раздел обязательно нужно включить. Если в предложении не будет такого раздела, то это станет очень опасным предложением.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. На самом деле у нас есть в RFP раздел, в котором сообществам предлагается описать то, как они соблюдают критерии NTIA, а это — один из критериев NTIA, поэтому следует надеяться, что они расскажут нам об этом.

Линн?

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Линн Сент-Амур.

Я хочу сказать, что нам как комитету, возможно, следует достичь общего понимания того, какое решение мы пытаемся найти, но я все-таки считаю вопрос Михаэля очень уместным вопросом для более широкого сообщества и за пределами сообщества ICANN или сообщества отрасли доменных имен,

поскольку множество людей, прочитав объявление NTIA, спрашивают: «К кому переходит эта роль надзора?»

И я думаю, что мы недостаточно четко отвечаем на него. Некоторая наша работа предполагает, что мы уже знаем ответ. Она не переходит к новой организации, она никуда не уходит, трое детей растут, находятся на разных этапах взросления и начинают независимую жизнь, и мы все будем рады этому в конечном итоге, а дела будут идти своим чередом для большей части сообщества. Но это не дает ответа на многочисленные вопросы, о которых, по-моему, упоминал Михаэль, и которые я постоянно слышу: «Что ж, кому мы будем... кому мы будем направлять апелляции и как мы сможем добиться серьезного отношения к вопросам, вызывающим у нас озабоченность?».

Я считаю, что у сидящих в этом зале есть ответы на это.

Я не думаю, что этот вопрос достаточно хорошо понимают те, кого здесь нет, и я не думаю, что у них есть ответы, поэтому я действительно опасаюсь, что в будущем из-за этого у нас могут возникнуть трудности.

И в то же время я считаю, что как сообщество мы можем надеяться на благоприятный исход, что сообщество отрасли доменных имен рассмотрит это и все будет в порядке, и, по-моему, есть еще большая уверенность в том, что это сделают IETF и сообщества, занимающиеся параметрами протоколов и номерными ресурсами. Я сомневаюсь, что нам нужно брать на себя дополнительную работу, которая может оказаться просто сбором дополнительных фактов, но я не уверена, что этого будет достаточно.

Возникает ощущение, что нам необходима кампания или разъяснительная работа или что-либо другое на очень высоком уровне позволяющее определить, какую работу мы выполняем. Не то, как мы ее выполняем, не процесс и не результаты, а попытаться ответить на вопросы, которые мы получаем от людей.

Я сомневаюсь, что мое выступление было полезным, так как я сама еще не до конца поняла, какой должна быть... какова совокупность уместных вопросов, поступающих от людей, на которые, по-моему, мы еще не ответили. Поэтому, конечно, я не могу предложить какое-то решение.

АЛИССА КУПЕР:

На очереди Манал, Элиза, Мартин и Кит.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Алисса. Я испытываю большую симпатию к том, о чем упомянул Майк, а также Линн. Так что я считаю это необходимым и, возможно, нужно даже нечто большее, чем просто список дополнительных ответов на FAQ.

Кроме того, мне нравится предложение Милтона. И я считаю, что нам необходимо дополнительно обсудить это и, быть может, составить на одной или двух страницах описание процесса или дополнить... у нас уже есть... я забыл название документа, но это документ с описанием того, как мы собираемся оценивать эти три разных предложения. Но, возможно, нам удастся его доработать в отношении наших планов по консолидации и координации в отношении подотчетности. Так что, может быть, стоит изложить это в

письменном виде. Целесообразно довести это до сведения тех, кого нет в этом зале, потому что мы не можем полагаться только на свою открытость и на то, что все публикуется. Но я думаю, что нам также следует заблаговременно это опубликовать, за рамками нашего обсуждения, кроме того, нам полезно будет иметь такой документ в будущем. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Элиза.

ЭЛИЗА ГЕРИХ (ELISE GERICH): Итак, поскольку вы спросили, какие предложения или отзывы мы получили на этой неделе с точки зрения отдела IANA, большинство вопросов, которые нам задавали на этой неделе, в основном касались того, чем именно занимается отдел IANA. И все вы, как представители различных сообществ, пожалуй, могли бы указать им на презентацию, которую отдел IANA провел в понедельник и во время которой говорилось не о том, в чем состоят договорные отношения, а о конкретной работе отдела для выполнения каждой из этих функций.

И создается впечатление, что непонимание этого широко распространено в некоторых частях сообщества. Это несколько меня удивило, и мы действительно провели хороший прием и совещание в понедельник утром. Я знаю... я видела там Мэри и Яри, и Расса, и некоторых других. Ноя знаю, что функция ICG состоит не в этом; вы занимаетесь координацией. Однако, поскольку вы представляете интересы сообществ, то могли бы воспользоваться этой возможностью,

чтобы указать им на эту презентацию и аудиозапись, которые опубликованы в интернете.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Элиза.

Отправьте ссылки в лист рассылки, пожалуйста. Это принесет большую пользу.

Мартин.

МАРТИН БОЙЛ:

Мартин Бойл. Благодарю вас, председатель. На самом деле, мне, пожалуй, нравится решение Милтона... или подход Милтона, который заключается в рассмотрении этих вещей по мере их появления: в их беглом анализе с последующим установлением контактов и достаточно заблаговременном взаимодействии на раннем этапе.

И я считаю, что это был бы действительно конструктивный способ движения вперед. Однако, что касается предложения Линн, я сомневаюсь, что будет легко подготовить документ, о котором она говорила, не создав при этом впечатления, что мы устанавливаем новые условия и превращаем это в определение условий.

И поэтому меня действительно порадовал подход Манал, которая предложила нам воспользоваться предложением Линн и встроить это в процесс компоновки и окончательной доработки, поскольку это вещи, которые мы ищем и которые хотим заранее обсудить. И кроме того, это в большей степени похоже на стремление к размышлениям и позволит нам

избежать входа в опасную зону предложения решений, за которые никто вовсе не скажет нам спасибо. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Кит Дэвидсон, а затем я включила в очередь себя, Вольф-Ульрих, а потом Яри.

КИТ ДЭВИДСОН: Привет, это Кит Дэвидсон. Хочу затронуть один сопутствующий вопрос, который поднимался во время обсуждения с ccTLD передачи координирующей роли и необходимости сохранить в процессе этой передачи достаточные средства защиты. Одной из предложенных концепций было то, что надзор, который возможно не очень часто использовался правительством США, является средством защиты, и нужно определить, хотим ли мы отказаться от какого-либо из действующих средств защиты.

И в сообществе ccTLD, пожалуй, у нас иная точка зрения, чем у Мишеля Нейлон, считающего скучным занятием анализ IANA. Как регистратору, ему это неинтересно. Нам интересно. У нас есть запись в базе данных и процедура, которая позволяет любому лицу в любое время оспорить эту запись. Поэтому для нас средства защиты намного важнее, чем для него. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. И это на самом деле... я хочу сказать, что возможно участники пропустили мои комментарии касательно IETF, где аналогичный тип средств защиты просто вообще нецелесообразен в случае параметров протоколов, и поэтому я считаю, знаете ли, можно с легкостью сказать, что в

настоящее время там не предусмотрено никакого надзора. Вы понимаете, что я хочу сказать. Также можно сказать, что в сообществе IETF намерение создать орган, куда можно было бы обратиться при возникновении какой-либо озабоченности, сродни отступничеству.

Продолжайте.

КИТ ДЭВИДСОН:

Позвольте мне развить вашу мысль? Это снова Кит Дэвидсон. Да, действительно важно, чтобы мы понимали, что у разных групп пользователей IANA разные точки зрения. Но для осуществления передачи мы все должны быть удовлетворены и у всех нас должны быть подходящие средства защиты.

Поэтому я считаю, что хотя это не влияет на ваше сообществе, это влияет на вашу работу в данном сообществе, в обобщенном смысле.

АЛИССА КУПЕР:

Да, да, совершенно согласна.

Я включила себя в очередь, поскольку хочу сказать, что считаю предложение о заблаговременном анализе очень хорошим, но необходимо начать его уже сейчас. Поэтому, знаете ли... и уже есть... есть ветка в листе рассылки CWG IANA относительно параллелей в работе сообществ. И известно, что в сообществе IETF я энергично принуждаю людей к участию, потому что существенная часть обсуждения, как я полагаю, будет касаться этих параллелей. И мы уже этим занимаемся в части

предложений по номерным ресурсам и заблаговременно рассылаем их всем заинтересованным лицам в IETF.

И потому я считаю, что... для меня наиболее важная часть координации состоит в том, чтобы у нас были люди, принимающие участие в работе всех групп и осведомленные о текущей работе в других группах. И эта именно та функция координации, о способах реализации которой мы все должны думать. Для меня это является наилучшим средством защиты.

Я все еще не уверена, что понимаю ваше предложение, Милтон. Но у нас будет больше времени, чтобы обсудить это после обеда.

Вольф-Ульрих, а затем Яри.

ВОЛЬФ-УЛЬРИХ КНОБЕН: Спасибо. В своих последних словах вы это затронули. Я согласен с предложением Милтона, однако с одной поправкой — еще до поступления предложений необходимо выполнить большую работу по обмену информацией и координации всех трех направлений, касающуюся... позвольте мне сказать, возможного влияния на них со стороны, например, вопросов подотчетности.

И имеющиеся вопросы требуют информационного обмена. Я вижу, что в этом направлении мы продвигаемся вперед, поскольку есть эта корреляция и взаимосвязь между указанными группами, и некоторые члены работают в нескольких группах. Так что нам следует это развивать. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Яри.

ЯРИ АРККО: Яри Аркко. Итак, прежде всего я хочу сказать, я хочу поблагодарить Элизу и ее группу за совещание, состоявшееся в понедельник. Оно было по-настоящему интересным и понравилось всем присутствующим, в том числе и мне, но особенно тем, кто пришел туда, чтобы поучиться. По-моему, нам нужно продолжать делать такие вещи.

И отчасти в том же ключе я хочу продолжить мысль, начало которой изложила Линн. Я думаю, что мы можем, знаете ли, предоставлять информацию, а не навязывать кому-либо свое решение. Однако нам нужно изложить все четко и в обобщенном виде, не вдаваясь в детали процесса или аналогичные моменты, знаете ли, чтобы сообществам, знаете ли, даже за пределами мира ICANN, стало предельно ясно, что мы хотим найти ситуацию, позволяющую, знаете ли, передать сейчас сообществу координирующую роль, которую традиционно выполняет правительство США, потому что это именно это... именно это было начальной... или исходной ситуацией всего этого изменения.

И мы можем... мы можем указать сообществам, как это можно сделать. Либо вы найдете способ, посредством которого ваше собственное сообщество будет отвечать за этот надзор, самостоятельно обеспечивать этот надзор, или найдете какой-то другой способ сделать это. Но действительно есть намерение передать эту задачу сообществу, вместо того чтобы изобретать другую организацию, похожую на правительство США, которая будет этим заниматься.

АЛИССА КУПЕР: Говорите, Милтон.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Я немного... я хочу сказать, что благожелательно отношусь к намерению Яри, но считаю, что не наше дело говорить людям о том, какое решение мы не хотим или хотим получить. У нас есть параметры, установленные NTIA, к которым относятся невозможность предложить решение на основе межправительственной организации и невозможность передать эту роль конкретному правительству. Но кроме этого мы не должны говорить ничего. Пусть сообщества решают, что они хотят.

АЛИССА КУПЕР: Говорите, Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Хочу внести ясность. Я полностью поддерживаю предыдущий комментарий Мартина о том, что это опасный спуск. И, по моему, то, что пытался сказать Яри, тоже отражает это.

Я полагаю, что мы просто начнем демонстрировать... или попросим сообщество на надлежащем этапе начать демонстрировать направление их мыслей. Кит только что предложил, пожалуй, таблицу, позволяющую ознакомиться с уже выполненной работой и определить, какие ее части останутся без изменений, а какие еще недостаточно проработаны, чтобы люди понимали проблемы, с которыми мы боремся, и смогли увидеть, к чему это ведет, прежде чем предложения будут оформлены, а сейчас, честно говоря, они,

пожалуй, заблуждаются относительно вопросов, которые мы решаем, по их мнению, в сравнении с реальным направлением нашей работы.

АЛИССА КУПЕР:

Могу я задать один вопрос... проблема которую мы решаем, она заключается в том, что сложно просто прочитать промежуточные проекты предложений? Мне кажется, если рассматривать существующие проекты для номерных ресурсов и параметров протоколов, уже выполненную работу, мы хотим в общем-то продублировать ее. Вы это предлагаете? Я просто пытаюсь выяснить, о подготовке каких документов мы сейчас говорим.

КИТ ДЭВИДСОН:

Это Кит Дэвидсон. И я считаю... знаете ли, на мой взгляд есть содержание договора — а именно, договора IANA. И, кроме того, есть более серьезные вопросы. Я считаю, что если представить их в виде матрицы, в смысле объединения в отдельные группы вопросов технических спецификаций, вопросов государственной политики, связанных с операциями делегирования и переделегирования, вопросов подотчетности, то есть препарировать договор и разнести вопросы по принадлежности, а затем в столбцах этой матрицы указать соответствующие «места приписки»: протоколы и параметры, региональные интернет-реестры (RIR), домены верхнего уровня (TLD) в разрезе общих имен (Gs) и национальных имен (Cs), то можно будет использовать подход на основе флажков, позволяющий указать: вот вещи, которыми мы занимаемся, а вот вещи, которые нас не волнуют. И кроме того, можно

выделять эти элементы зеленым или красным цветом, чтобы указать, занимается ли этим исключительно ваше сообщество или не только оно. Это позволило бы нам получить в матричной форме представление, говорящее: «Вот каких успехов достигло сообщество» — своего рода светофорный подход к решению вопроса.

Так вот, это не пустяковая задача. Поймите меня правильно. Я не готов стать добровольцем, который займется этим. Но может быть наше сообщество способно изыскать ресурсы, заключить какой-то договор или аналогичное соглашение, чтобы начать создание этой матрицы, поскольку я считаю, что сообществу отрасли доменных имен будет крайне сложно выработать совместное предложение, если мы не будем использовать данный подход. Насколько это применимо ко всему сообществу целиком, я не знаю. Но моя идея заключается в том, чтобы разбить это на немного более простые компоненты. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Джо, а затем Нарелл. Вы были первым?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ:

Джозеф Альхадефф. Я хотел бы обратить внимание на мысль, которую начала развивать Линн, что мы не можем ответить на ряд заданных вопросов. По-моему, если люди получат информацию о процессе из нескольких газетных статей, у них может сложиться впечатление, что у США возникла какая-то проблема при выполнении своей роли и поэтому было принято решение отказаться от нее. Но у них могут быть все основания

поверить в то, что это была повседневно выполняемая роль оперативного управления, которая заключалась в надзоре, а не в более широкой и чрезвычайно тактично выполняемой координации. При этом в некоторых случаях тот факт, что у США вообще была какая-то роль, обусловлен рудиментарными положениями договора. И поэтому я считаю такую контекстную информацию важной для формирования оправданных ожиданий и понимания того, в чем состоит надзор и каким до сих пор был надзор со стороны NTIA.

Невозможно правильно измерить влияние объекта, если он не действует, поскольку его присутствие само по себе может являться сдерживающим фактором.

Я согласен с Милтоном. Не наше дело определять все это. Но, пожалуй, сообщества в процессе деятельности могут сосредоточить свои усилия на точном разъяснении своего прошлого взаимодействия в плане надзора, чтобы люди, занимающиеся анализом предложений были лучше осведомлены, чтобы вы рассуждали следующим образом: «Хорошо, я заменяю это чем -то эквивалентным», а не так: «Хорошо, это представляется достаточно слабым, но принятые меры все-таки намного серьезнее, чем было раньше».

АЛИССА КУПЕР: Нарел.

НАРЕЛЛ КЛАРК (NARELLE CLARK): Я бы хотела продолжить мысль... извините, это Нарелл Кларк — для протокола.

Я бы хотела продолжить мысль Джо. Если... итак, вы предлагаете отправить сообществу просьбу добавить в свои документы анализ предыдущего взаимодействия, прямого взаимодействия с NTIA в отношении функции надзора? Да, я считаю это прекрасной мыслью. Это принесло бы большую пользу. Я не знаю, как нам удастся это сделать. Мы сейчас подготовим... опубликуем приложение к RFP? Я опасаясь, что если сейчас мы начнем раскручивать процесс изменения RFP, то внесем еще большую путаницу.

АЛИССА КУПЕР:

Что ж, именно это я и собиралась сказать. Это уже есть в RFP. Похоже, что с этим происходит интересная вещь. По-моему, если бы люди прочитали RFP, то это решило бы многие из этих проблем.

НАРЕЛ КЛАРК:

Позвольте мне закончить. Это снова Нарелл Кларк.

По-моему, Кит Дэвидсон предлагает нам выполнить анализ или по крайней мере направить кому-нибудь запрос на выполнение этого анализа... и в настоящий момент я работаю над этим в ISOC... анализ самого договора, только договора, потому что мы можем проанализировать около четырех документов, но в договоре информация систематизирована, чтобы сказать: эта часть договора относится к роли NTIA в отношении IANA, а вот эти части относятся к каким-то другим вопросам.

Конечно, когда я читаю этот договор... и я говорила об этом раньше... я вижу большое количество положений по регулированию деятельности ICANN. И если бы моей

обязанностью в ICANN было проведение переговоров по данному договору, то я бы избавилась от огромного количества этих положений, поскольку все они относятся к учредительным документам, к ведению корпорацией своей деятельности, не обязательно связанной с осуществлением функций IANA.

Так что я считаю данную работу еще более сложной чем та, которую предлагает выполнить Кит. И я извиняюсь за это.

Я полагаю, что нам необходимо вернуться к анализу того, как мы собираемся оценивать эти предложения, и выполнить его подробно. По-моему это во много раз важнее. И это внесло бы большую ясность для сообществ.

Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Это наша следующая тема, которую мы рассмотрим после обеда и я... извините, Манал. Я собираюсь разрешить Рассу выступить перед вами, потому что мне кажется, что он желает ответить.

РАСС МАНДИ:

Да. В плане того, что из себя представляет этот договор, что содержится в этом договоре, чем занимается IANA, чем занимается NTIA, я настоятельно рекомендовал бы членам этого комитета и сообществу прочитать доклад SSAC 068. По существу там содержится именно то, что мы пытаемся сделать.

Так вот, может быть мы и не сделали это так хорошо, как могли бы, но на самом деле мы попытались сделать именно это. Если этого недостаточно, тогда, быть может, можно сделать что-то

еще, однако если исходить из вашего описания, я уверен, что именно это попытался сделать Консультативный комитет по безопасности и стабильности (SSAC).

АЛИССА КУПЕР:

Да. Спасибо за проделанную работу, SSAC.

Манал, а затем, по-моему, нам нужно завершить это обсуждение и пообедать.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Алисса, и, наверное, я соглашусь с тем, что ранее сказал Яри, однако я также понимаю озабоченность Милтона в связи с тем, что мы не должны предлагать свои решения.

Поэтому я убежден, что по существу мы можем постараться более инициативно выполнять свою координационную роль среди различных эксплуатационных сообществ, что позволило бы нам достаточно рано заметить проблемы или недочеты и способствовало бы выполнению нами в дальнейшем своей роли по объединению различных предложений.

Снова повторяю, что нужен сбалансированный подход.

Так что... пока у меня есть микрофон, хочу прорекламирровать свое совещание, которое должно состояться сегодня.

Документы, которые мы рассматриваем, можно... их тоже можно связать с ответами на часто задаваемые вопросы (FAQ): документ SSAC и тот, о котором упомянула Элиза, — презентацию по вопросам IANA.

Если они у нас будут, можно связать их с FAQ...

АЛИССА КУПЕР: Разумеется.

МАНАЛ ИСМАИЛ: ...и впоследствии мы сможем рассмотреть, как нам следует обновить FAQ. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Да. Да. Хорошо. Кавусс и затем Мэри, а потом мы закончим обсуждение и пойдем обедать.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Это говорит Кавусс Арастех.

Я поддерживаю Манал. Она, в свою очередь, поддерживает Милтона. Нам не нужно ничего писать, нам не нужно указывать какие-то направления или давать какие-то указания кому бы то ни было, кроме ссылок на документы, которые люди смогут проанализировать достаточно хорошо.

У нас нет времени, чтобы что-то написать, и это трудная задача. Мы в некотором смысле займемся интерпретацией и столкнемся с трудностями согласования того, что необходимо начать переформулировать. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Мэри?

МЭРИ УДУМА (MARY UDUMA): Спасибо, Алисса.

По-моему одним из проблемных вопросов сообщества, который мне задавали... хорошо, хорошо. Ладно.

Мэри Удума — для протокола.

Одним из очевидных проблемных вопросов был вопрос о том, каким образом... все предложения будут согласованы друг с другом, поскольку сообщества, занимающиеся протоколами и номерными ресурсами, представят предложение, отличающееся от предложения сообществ отрасли доменных имен.

В большинстве случаев я и другие видели, что сообщества отрасли протоколов и номерных ресурсов не желают изменений, IETF не желает изменений, Совет по архитектуре интернета (IAB) не желает изменений, однако когда речь заходит об именах, множество людей стремится к изменениям.

Поэтому я считаю, что нам сейчас следует обсудить классификационную схему. Каким должен быть алгоритм оценки. Разработать классификационную схему для опубликованного нами RFP, а также рекомендовать сообществам еще раз ознакомиться с RFP, поскольку часть поднимаемых ими вопросов уже рассмотрена там и, может быть, они просто не прочитали этот документ или не выполнили его тщательный анализ.

А некоторые... особенно сообщество отрасли доменных имен, по-моему, только начинают. Они не успели сделать много работы. Так что мы в ICG, по-моему, мы должны разработать классификационную схему.

АЛИССА КУПЕР:

Да. Спасибо. И я считаю, что это совпадает с оценкой, которую мы собираемся обсуждать после обеда.

По-моему, на этом заседании мы определенно пришли к мнению о необходимости упреждающей координации, начиная с данного момента, действий разных сообществ для обеспечения того, чтобы об этих сквозных вопросах... чтобы каждый знал об этих сквозных вопросах, которые могут возникнуть в предложениях.

Это... я не считаю, что мы действительно пришли к единому мнению относительно подготовки дополнительной документации общего характера. Не возникло... не возникло впечатления, что все это поддерживают. Но может быть в определенный промежуточный момент времени, в ноябре-декабре, мы попытаемся подготовить матрицу, демонстрирующую, что... знаете ли, что содержится в проектах предложений, и позволяющую сравнить это... может быть в разрезе каждой части RFP, как, по-моему, предлагает Кит. На самом деле, знаете ли, у нас предусмотрены отдельные пункты для всего, что мы хотим увидеть, поэтому если мы просмотрим все три предложения и скажем: «Вот что предлагает здесь сообщество доменных имен, а вот что предлагается в плане номерных ресурсов и параметров протоколов», то затем мы сможем проинформировать людей... до начала января о возможных конфликтах.

Это похоже на то, что мы предлагаем?

Таким образом, мы сможем продолжить... мы сможем продолжить и обсудить, кто собирается это сделать, и хотим ли мы это сделать. По-моему, у нас есть немного больше

времени. Я считаю... я хочу сказать, что не имеет смысла этим заниматься до появления одного или нескольких документов, которые можно будет назвать предложениями по доменным именам или...

Знаете, прежде всего я предложила бы дать сообществу отрасли доменных имен немного времени, хотя участники могут со мной не согласиться.

Продолжайте.

ЛИНН СЕНТ- АМУР:

Я считаю все это хорошими идеями, и может быть одной из вещей, которые мы можем сделать, еще одним предложением является включение еще нескольких вопросов в состав FAQ, над которыми мы трудимся.

Даже если не обращать внимания на остальное, некоторые вопросы, прозвучавшие в конце вчерашней презентации на открытом заседании, отсутствуют в составе актуальных фактов. Это нужно добавить. Но может быть также рассмотреть, знаете ли, подразумевает ли это замену роли правительства США другой организацией. И мы можем сформулировать это политически корректно: «Не обязательно. Некоторые комитеты могут» и все такое прочее, однако я считаю это важным вопросом, который нужно вынести на рассмотрение, потому что я слышал его слишком много раз на этой неделе, чтобы поверить, знаете ли, что 2 000 присутствующих здесь людей и, я не знаю, может быть 300 людей, которые были на нашем вчерашнем совещании, действительно можно назвать деятельностью достаточно

мирового масштаба в плане формирования надлежащих ожиданий, и я просто хотел бы сделать это на начальных этапах, а не позже.

АЛИССА КУПЕР: Милтон.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да. Опять-таки, по-моему, мы в общем-то... на самом деле мы здесь забегаем вперед.

Сообщества запустили процессы проведения опросов, в ходе которых напрямую задают своим членам эти вопросы, и я просто... я ощущаю, что это в некотором роде... что это? Я не хочу называть это паникой. Это было бы преувеличением. Однако это... это реальное отсутствие доверия к тому методу, который мы согласовали в своем уставе, отсутствие доверия к процессу работы по инициативе снизу, мы не считаем это...

Мы можем дождаться их предложений, а затем определить, имеются ли конфликты, и вернуть предложения на доработку. Я считаю, что именно эти свои действия мы согласовали.

Поэтому я хочу сказать, что не понимаю призывов к дополнительному вмешательству. Мы уже выяснили, что около дюжины присутствующих здесь людей непосредственно участвуют в различных процессах, таким образом между ними есть связь.

Я всего лишь... нам всего лишь необходимо дождаться предложений.

АЛИССА КУПЕР: Это... извините. Это возражение против предложения подготовить сводную матрицу... поступающих предложений?

Что мне казалось в большей степени координацией, как...

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Ну, я...

АЛИССА КУПЕР: ...удобный для каждого способ узнать, что происходит в других сообществах, и не планировалось как вмешательство какого-либо рода.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Однако если это на самом деле будет сделано после получения нами предложений, я не возражаю. Если мы забежим вперед и скажем: «Вот предложение», когда на самом деле еще нет согласованного предложения и люди все еще обсуждают вопросы, что же мы включим в эту матрицу?

АЛИССА КУПЕР: Хорошо, наверное... наверное, я думала, что слышала... поскольку...

С моей точки зрения, не настолько трудно выяснить, каков текущий проект предложения IETF, каковы текущие предложения RIR и сообщества доменных имен, однако создается впечатление, что может быть... может быть многим людям трудно это сделать.

Это было бы централизованным местом, где заинтересованные стороны могли бы узнать о текущей ситуации в определенный момент... знаете ли, на некотором промежуточном этапе в ноябре или около того.

Но я не обещаю это сделать. Это было просто... если сложится впечатление, что добавляется слишком многое, нам не следует этого делать, так что...

Джо... Кит, вы хотите ответить, а потом Джо?

КИТ ДЭВИДСОН:

Я думаю так. Кит Дэвидсон — для протокола.

И, по-моему, я не предлагал в обязательном порядке, чтобы... полностью разработанная матрица оставалась собственностью этой группы или создавалась силами этой группы, это в большей степени подразумевало подход по инициативе снизу, когда различные группы будут вносить свой вклад в процессе работы.

Но если нам удастся найти способ, которого все мы могли бы придерживаться для анализа верхнего уровня этой матрицы, являющегося для нас сигналами светофора: «Вот в этом удалось серьезно продвинуться, а вот над этим нужно дополнительно поработать», чтобы гарантированно ничего не упустить и чтобы одна и та же работа не выполнялась дважды или трижды в различных группах, с моей точки зрения это было бы очень полезным для нас инструментом.

Поэтому, если... если бы был процесс, позволяющий обеспечить участие всего сообщества, занимающегося вопросами передачи, по-моему, это принесло бы большую пользу.

И я считаю, что, знаете ли, эта передача IANA — обширная задача. Это все равно, как съесть слона. И можно это сделать, только откусывая по одному кусочку за раз. То есть это можно сравнить с проведением на слоне линий, разделяющих его на отдельные порции.

АЛИССА КУПЕР:

Здорово. Хорошо. Здесь никто не проголодался.

[Смех]

Итак, на очереди Расс, Жан-Жак, Джо, Мэри, а затем Яри, после чего мы собираемся...

Вы включили свое... вы хотели дать прямой ответ или...

Я разрешу вам выступить вне очереди из-за выразительной жестикуляции и мимики.

[Смех]

Говорите, Мэри.

Итак, выступят Мэри, Расс, Жан-Жак, Джо, Яри, а затем мы пойдем обедать.

МЭРИ УДУМА:

Хорошо. Говорит Мэри Удума.

По-моему, если мы намерены составить рекомендации по применению для людей, отправивших RFP, я считаю важным дальнейшее обсуждение предложения Кита и разработку классификационной схемы.

Получив их, мы можем сразу, знаете ли, начать согласование ответов друг с другом и составить представление о том, что поступает, до того как получим все остальное.

Это не вопрос паники; это вопрос планирования. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Расс.

РАСС МАНДИ:

Расс Манди.

На самом деле, я считаю ошибочным стремление разработать что-то, дополняющее RFP тем или иным образом, не только по причине текущей работы сообществ, но и по причине того, что потребуются очень серьезные усилия с нашей стороны, учитывая то, сколько сил мы потратили всего лишь на согласование первичного RFP.

По-моему, у нас есть обязанности представителей по двустороннему обмену информацией со своими сообществами, поэтому я считаю наилучшим путем решения группой ICG данного вопроса расширение FAQ, так как этот документ мы признали динамично меняющимся, и если нам удастся определить любые вопросы, которые все мы считаем заслуживающими рассмотрения, то мы... мы займемся их решением, и этот механизм не нарушит работу сообществ и

должен стать способом предоставления информации другим лицам по мере необходимости.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Жан-Жак.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Спасибо, Председатель.

Простое наблюдение. По-моему, пока мы просто оказываем содействие, что подразумевает предоставление сообществу вспомогательных элементов для понимания того, что происходит и каковы варианты выбора, все в порядке, однако при этом не должно возникать впечатления, что мы вмешиваемся в процесс, который они будут использовать для отправки своих предложений. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Джо.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Спасибо. Джозеф Альхадефф.

Я хотел обратить внимание на следующий момент, который считаю связанным с мнением Линн о том, что ни один из этих элементов не упущен в RFP. RFP полностью оформлен.

Я не имею в виду предложения... не то, чтобы сообщества не учитывали эти аспекты в своих предложениях.

Однако это люди, которые с головой погружены в рассмотрение этих вопросов и описывают различные вещи способом, который не всегда понятен непосвященным.

И в той степени, в какой ICG может помочь в переводе некоторых из этих концепций, чтобы остальные люди понимали, что происходит, это принесет пользу.

Я не считаю... я полностью согласен. Я не считаю, что мы должны редактировать RFP. Я не считаю, что мы должны давать какие-то предписания относительно предложений. Однако... и мы включили в свое предложение концепцию, предусматривающую необходимость описания сообществами своего плана на разговорном английском языке.

Однако у сообществ есть привычка не замечать использования жаргонной терминологии, и...

Да. Поэтому я говорю, знаете ли, о необходимости выяснить, каким образом можно решить часть этих проблемных вопросов, и считаю, что отзывы, которые мы получаем от людей, демонстрирующие непониманием ими ситуации, свидетельствуют о необходимости решения нами этой проблемы.

АЛИССА КУПЕР:

Яри.

ЯРИ АРККО:

Я согласен с Джо и Рассом. По-моему, мы находимся в ситуации взаимодействия со всем миром, не только с людьми, разрабатывающими предложения в сообществах, но и с широкой мировой общественностью, и важно стараться

максимально понятно все разъяснять и, как указала Линн, у этих людей вполне естественно возникает ряд вопросов. Я считаю расширение FAQ очень полезным делом, и эта работа может в очень большой степени опираться на факты.

Например, мы могли бы сказать, что... знаете ли, если у них возникает вопрос «Означает ли это передачу координирующей роли новому субъекту», мы могли бы сказать: «Не обязательно. Знаете ли, конкретные решения определяются по выбору сообществ, однако эта координирующая роль, к примеру, может перейти к ответственному сообществу».

АЛИССА КУПЕР: Пол?

ПОЛ УИЛСОН: Спасибо, Алисса.

АЛИССА КУПЕР: Пол выступает последним.

ПОЛ УИЛСОН: Говорит Пол Уилсон.

Я считал это хорошей мыслью... это казалось хорошей мыслью в свое время, однако сейчас я не уверен, что мне нравится идея выполнения в общем-то аналитической работы и расшифровки для составления собственной матрицы.

Я считаю... по-моему, попытка ICG заняться толкованием сказанного... отчасти в авторитетном тоне могут счесть некорректной, мешающей или дающей преимущество одной стороне перед другими в процессе текущего обсуждения.

Поэтому я предложил бы не делать этого или... знаете ли, оставить эту работу сообществу.

Я также твердо поддерживаю постоянное обновление FAQ, по мере того как мы... как мы будем отвечать на вопросы, о которых узнали, и считаю это единственным объективным способом распространения нами данных... и информации через один предсказуемый и известный источник, не заходя слишком далеко. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо, Пол.

Итак, по-моему, мы широко поддерживаем использование FAQ в качестве средства информирования людей о некоторых вещах, и позже сегодня днем мы проведем совещание, чтобы поговорить о FAQ.

Конечно же, я подготовлю вопросы, полученные во время... во время вчерашней дискуссии с сообществом, и может быть мы сможем коллективно составить несколько ответов на них, однако участникам следует подумать над тем, какие дополнительные вопросы мы должны... конкретно сформулированные в письменном виде вопросы мы должны добавить к FAQ, и мы поговорим об этом на совещании сегодня днем.

Такова основная мысль, наряду с включением ссылок в состав FAQ.

Поэтому давайте сделаем перерыв, чтобы пообедать в зале Olympic. У нас состоится неофициальный обед только для участников группы в зале Olympic, а затем мы вернемся сюда, чтобы вновь приступить к работе в 13:45.

Уважаемые представители ICANN, можно ли нам оставить здесь свои вещи?

Хорошо. Да. Технический персонал останется здесь, поэтому вы спокойно можете оставить свои вещи, кто-нибудь за ними присмотрит.

[ПЕРЕРЫВ]

АЛИССА КУПЕР:

Мы собираемся приступить к работе через одну минуту.

Ладно. Мы собираемся начать обсуждение процесса окончательной доработки предложения. Ого! Участники чувствуют прилив сил после обеда. Это мне нравится.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:

Возможно, в известной мере, именно в мои обязанности входит работа уборщика (невнятно) вас, парни.

АЛИССА КУПЕР:

Предводитель болельщиков Фальтстром.

Мне не терпится начать. Наш следующий вопрос — процесс окончательной доработки предложения. Итак, это документ, который я составила несколько недель назад, пытаюсь положить начало обсуждению вопросов, которые мы сегодня уже затрагивали: что мы собираемся сделать, когда действительно начнем получать предложения, включая наши планы по их оценке и дальнейшее взаимодействие с сообществами в процессе составления объединенного предложения.

Поэтому я просто сделаю краткий обзор для тех, кто не успел с ним ознакомиться. В этом документе перечислены три этапа. Первым из них является индивидуальная оценка предложений. То есть это период, когда мы начнем получать предложения от эксплуатационных сообществ и захотим оценить их перед переходом к следующим этапам. Если перейти немного ниже, можно увидеть, что мы включили здесь множество проверок. И этот вариант предусматривает своего рода первый раунд внесения поправок и получение предложений через лист рассылки.

В настоящее время, как вы видите, этот список следующий: полнота, ясность, соответствие предложения критериям NTIA, были ли учтены каким-то образом, знаете ли, комментарии сообщества, какова степень поддержки предложения, получило ли оно единодушную поддержку, был ли процесс его подготовки всеобъемлющим и открытым.

Следующая идея состоит в том, что если мы сами пришли к единодушному мнению, что предложение отвечает... успешно выдерживает все эти проверки, то мы переходим ко второму

этапу. Если перейти еще ниже, то второй этап — оценка объединенного предложения.

Итак, на этом этапе у нас есть три предложения. Каждое из них уже прошло первый этап. Мы объединяем их вместе. И мы задаем себе вопрос: хорошо, совместимы ли они друг с другом? Насколько они функционально совместимы? Насколько хорошо проработаны все перекрывающиеся области? Имеет ли смысл объединять все эти предложения? И кроме того, этот вопрос касается подотчетности и того, содержит ли объединенное предложение достаточные и независимые механизмы обеспечения подотчетности — это формулировка из нашего устава. Таков второй этап, оценка объединенного предложения. Если мы в этой группе придем к общему мнению, что указанные проверки успешно пройдены, то сможем перейти к третьему этапу. Если прокрутить еще дальше текст документа, третий этап — общественное обсуждение и окончательная доработка предложения. На этом этапе мы выносим объединенное предложение на рассмотрение сообщества, на рассмотрение всего мира, и собираем дополнительные комментарии общественности, которые еще не были получены, анализируем эти комментарии, определяем необходимость повторных контактов с сообществами для внесения изменений. И если такой необходимости нет или все выполнено, переходим к процессу передачи предложения NTIA. Это был просто обзор трех этапов.

Если вернуться к первому этапу, насколько мне известно, через лист рассылки уже поступило несколько замечаний после отправки этой версии, одно от Джо относительно, по-моему, порядка элементов, и одно от Джеймса относительно критериев NTIA. Мы можем начать с них, если вы, парни, хотите вернуться

к своим комментариям, а также микрофон доступен всем остальным желающим прокомментировать этап 1.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Я просто считаю, что если поразмыслить над какими-то из этих вещей, парочка из них, пожалуй, относится к процессу, и часть этих подходов является вещами, которые мы уже можем начать рассматривать некоторым образом до поступления предложений. Поэтому я просто подумал о возможности упорядочить их в плане выполнения процесса и получения результатов, что может улучшить их обсуждение, и еще я сделал одно замечание о том, что нам следует убедиться в неполноте предложений, однако также может быть стоит просто сказать, что они задокументированы в достаточном объеме, потому что возможна ситуация, когда утверждение является правильным, однако мы захотим ознакомиться с какой-той дополнительной документацией, относящейся к данному утверждению. Это единственные мои замечания.

АЛИССА КУПЕР: Так какой же порядок вы предлагаете? Я имею в виду, да.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Наверное, на первом месте должен быть некоторый анализ всеохватности, открытости и степени согласия, потому что эти факторы в большей степени являются процедурными вопросами, а затем следует переходить к предметным вопросам, поскольку я на самом деле считаю, что нам известно, какое количество процессов уже осуществляется в сообществах. И если мы обнаружим проблему, связанную с

процессом, пожалуй, нам следует предупредить сообщество о том, что используемый им процесс может вызвать озабоченность, однако не дожидаясь устранения сообществом недостатков, и потом это будет в большей степени проставлением галочки, чтобы сказать: да, мы эффективно доделали свой процесс и вот результат.

Другой мой вопрос заключается в том, что могут быть некоторые заинтересованные стороны... и это касается комментариев сообщества. Могут ли участвовавшие в процессе лица, которые не являются членами сообщества, сообщить нам каким-либо образом о том, что считают свои комментарии проигнорированными? Так как кажется, что нам целесообразно узнать от них об этом на данном этапе, не дожидаясь получения окончательных предложений.

АЛИССА КУПЕР:

Да. По-моему, что касается последнего пункта, у нас есть механизм получения предложений и замечаний. И любой может в любое время направить свои комментарии. Так что, пожалуй, я рекомендовала бы использовать для этого указанный механизм.

Хорошо. Адиль, вы вышли из очереди или остаетесь в ней? Вы вышли из очереди. Вы в очереди. Хорошо.

[Смех]

АДИЛЬ АКПЛОГАН: Я просто предлагаю поменять местами пункты С и В, переместить С вверх, проверить соблюдение критериев NTIA до анализа понятности самого предложения.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Наверное, раз мы обсуждаем только порядок, я предполагаю... Манал и я немного обсудили это через лист рассылки, что когда мы получим предложения, все члены ICG, желающие тщательно разобрать и оценить их, смогут выполнить полный анализ по всем шести пунктам.

Поэтому те участники, которые говорят про порядок, должно быть рисуют в своем воображении несколько иной процесс, так как если вы собираетесь сесть и прочесть предложение, а затем решить, выдерживает ли оно, по вашему мнению, все проверки, то порядок этих пунктов на самом деле не имеет значения. Вы понимаете о чем я говорю? Я с радостью изменю этот порядок, но я просто хотела познакомить вас со своим образом мыслей относительно того, как это будет происходить.

Итак... вы хотите выступить по этому вопросу? Хорошо.

ЯРИ АРККО: Яри Аркко. Я отчасти понял это следующим образом, и, пожалуй, такое понимание является более осмысленным: есть некоторые аспекты, которые на самом деле могут возникнуть еще до получения нами документа, и они связаны с тем, что мы отслеживаем степень согласия, всеохватность и открытость в процессе работы. Однако я действительно согласен с тем, что после получения документа выполнение этих проверок, оценка соблюдения всех этих критериев и формирование мнения на

основе этой оценки становятся в определенном смысле индивидуальной для каждого из нас задачей.

АЛИССА КУПЕР: Джеймс.

ДЖЕЙМС БЛЕЙДЕЛ: Привет, спасибо. Говорит Джеймс.

Итак, у меня есть вопрос или желание спровоцировать небольшое обсуждение этапа 1E, степени согласия. И я надеюсь, что, возможно, на этом уровне наша группа просто примет любую декларацию или заявление о степени согласия относительно предлагаемой процедуры, полученное от представившего документ сообщества, и мы не будем в обязательном порядке углубляться в изучение того, как было достигнуто это согласие или даже реагировать на критику со стороны других сообществ или других членов этой группы, которые пожелают поставить под сомнение преодоление порога, который необходим для консенсуса, и направят апелляцию группе ICG с требованием пересмотреть этот вопрос.

Итак, наверное, мой вопрос будет следующим: Является ли эта процедура простой установкой флажка — «да», эта группа заявила о том, что достигла консенсуса для своего предложения, и мы верим этому заявлению, или мы хотим выполнять какой-то более глубокий анализ?

АЛИССА КУПЕР:

Кавусс.

Я дам участникам возможность подумать над этим.

Продолжайте.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Кавусс Арастех. По-моему, должен быть какой-то порядок, четкий порядок обработки. Если не будет выполняться условие каких-то пунктов, нам не нужно переходить к следующему пункту.

Например, что касается полноты. Если предложение неполное, какой смысл переходить к другим областям и оценивать, выполняются ли критерии? Это предложение неполное. И в этом случае необходимо решить, что предпринять дальше, к чему перейти.

Кроме того, существует проблема в отношении пунктов D и F. В некоторой степени они перекрываются. Когда мы говорим о всеохватности и открытости, то также косвенным образом говорим о комментариях сообщества. Так что, необходимо ли нам разъяснить или сформулировать их иначе, или объединить их?

Теперь, что касается степени согласия, как может быть единственной вещью то, что в предложении упоминается о консенсусе в рамках (невнятно). И если на обсуждение вынесены другие точки зрения, которые включены в RFP, эти иные точки зрения также необходимо упомянуть. Часть этого трудно заметить, к примеру, когда вы говорите о том, все ли заинтересованные стороны были охвачены. Как можно

охватить всех заинтересованных сторон? Кто может заявить, что мое предложение пользуется поддержкой всех заинтересованных сторон? Вы говорите о сообществе? Вы говорите о 7 миллиардах людей? Вы говорите о 200 миллиардах пользователей интернета? Как можно убедиться, что участвовали все люди? Поэтому нам нужно немного четче сформулировать этот критерий.

И теперь мое последнее замечание на этот счет, как вы хотите обрабатывать это. Обрабатываем ли мы это как одну группу, или вы пытаетесь... по крайней мере те пункты, которые мы могли бы рассмотреть совместно, следует поставить первыми, провести первый раунд обсуждения в одной, двух или трех группах параллельно, чтобы способствовать дискуссиям? В противном случае, все мы начнем комментировать первый пункт, и я не знаю, на какой срок затянется дискуссия.

Алисса, у нас не так уж много времени. Поэтому возникнут трудности, если мы начнем и будем продолжать первый раунд обсуждения, этого интенсивного обмена электронными письмами и так далее, и тому подобное. Так что, возможно, нам необходимо определить способ обработки.

Но снова хочу повторить, что в первую очередь нам нужно определить правильный порядок, а затем нам необходим... если предложение неполное, какой смысл рассматривать остальные аспекты? Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. По-моему, вы подняли много хороших вопросов. Поэтому всего лишь одно пояснение. А затем я хочу, чтобы мы сосредоточили внимание на том, как мы собираемся выполнить эту работу, поскольку я считаю, что это позволит решить несколько других вопросов.

Что касается проблемы пунктов D и F, я считаю, что F — всеохватность и открытость — относится к тому, был ли процесс открытым для всех желающих в нем участвовать, не к тому, все ли участвовали, а к тому, позволял ли процесс участвовать. Поэтому я согласна с тем доводом, что мы в общем-то уже знаем, так это или нет. Нам следует продолжать мониторинг этого в течение всей работы, и пункт F относится к этому.

В то же время, пункт D относится к тому, были ли комментарии... конкретные комментарии, которые могли пройти через нас и которые мы направили сообществу, потому что изначально они не были направлены соответствующему сообществу, были ли эти комментарии приняты во внимание, обратили ли на них внимание люди, которые следят за подготовкой предложения. Речь идет не о том, были ли они включены в состав предложения, а только о том, были ли предприняты какие-то действия с ними. И я в этом вижу разницу между D и F.

Поэтому я считаю, что нам следует немного обсудить это в процедурном отношении, так как я предложила, по-моему, в первом письме, поручить анализ каждого предложения какой-то подгруппе людей, заинтересованных в этом предложении,

включив в подгруппу тех, кто не участвовал в разработке самого предложения.

Я люблю делегирование полномочий. По-моему, мы могли бы сделать это эффективно, если бы было трое или четверо людей, желающих совместно выполнить эту оценку и сообщить ее результаты остальным, а затем мы могли бы по очереди обсудить каждое предложение. Я думаю, это было бы оправданным. Я знаю, что в отношении этого были некоторые опасения.

Таково мое предложение относительно процесса, и мне было бы интересно услышать, что другие думают на этот счет.

Итак, в очереди Расс, Джо, Милтон, Яри, Жан-Жак и Манал. Я никого не пропустила? Адиль и Мартин. Хорошо.

Расс.

РАСС МАНДИ:

Спасибо, Алисса. Говорит Расс Манди. У меня есть два соображения, которые мне хотелось бы отразить в протоколе. Первое из них не имеет тесной связи с процессом, но я считаю это важным для процесса в плане определения его содержания. И это то, что каждый из этих критериев при нашем взаимодействии различными способами с сообществами, по-моему, мы обязаны указывать, если рассуждаем с точки зрения ожидания определенных действий со стороны ICG, мы должны указывать критерии, которые у нас имеются. И когда мы говорим в группах о том, что, по нашему мнению, должны делать сформированные группы, надо упорно стремиться к разграничению функций.

И эта идея отчасти пришла на ум, когда во время обеда мы обсуждали за столом трудную задачу председателя рабочей группы IETF. Когда вы что-то говорите в контексте данной рабочей группы, необходимо на самом деле объявлять, в каком качестве вы это говорите.

И возвращаясь к критериям и вопросу Джеймса, собираемся ли мы как-то анализировать и говорить, хорошо, если это есть, можно продолжать, или мы собираемся оценивать их, потому что, честно говоря, практически в каждом из этих критериев, возможно, за исключением полноты, много субъективности. И я считаю что нам на самом деле необходимо попытаться прийти к какому-то соглашению относительно того, насколько глубоко мы намерены проверять реальное соответствие критериям, поскольку они... поскольку в них столько субъективности, сколько есть.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Джо.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Спасибо. Джозеф Альхадефф.

Я хочу заострить внимание, наверное, всего на двух вещах. Во-первых, я считаю концепцию делегирования целесообразной, поскольку при этом все равно все потом будут обсуждать первые впечатления. Поэтому я считаю, что после выполнения группой небольшой первоначальной работы крайне целесообразно проводить консультации, так как у каждого по-прежнему есть обязанность их проведения. Но к нам в этом случае будут поступать небольшие рефераты.

По-моему, для комментирования на раннем этапе... и это процедурный вопрос. Я согласен, что... неполный ответ на RFP подразумевает невозможность его дальнейшего рассмотрения. Но я считаю, что в действительности нам нужно иметь ответы на все условия, когда мы возвращаем предложение на доработку, так как у нас нет времени на шесть циклов.

То есть ответ имеет следующий вид: Нам нужно сообщить всю информацию, которую им необходимо знать о недостатках предложения, в максимально короткий срок, чтобы они действительно смогли своевременно выполнить работу по устранению этих недостатков. В противном случае, нам придется пройти три цикла обработки одного и того же предложения, а у нас нет на это времени. Так что для нас это означает небольшое увеличение объема работ, но я считаю это необходимым для оперативной реализации процесса в целом.

АЛИССА КУПЕР:

Милтон.

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Да, возвращаясь к комментарию Джеймса относительно оценки консенсуса, я думаю, что мы в общем-то... когда получаем предложение, предполагаем что представившее его сообщество достигло значительной степени согласия. Но если мы получим жалобы или сигналы о том, что оно оспаривается, тогда, по-моему, нам действительно следует вникнуть... выполнить какое-то расследование обоснованности этих жалоб.

Что касается делегирования, по-моему, я не понимаю, что вы имеете в виду. У нас много людей и только три предложения. Итак, вы предлагаете, чтобы небольшая группа прочитала это и сообщила нам содержание, или речь идет о разделении нами работы между тремя разными подгруппами? Я не понимаю, что вы здесь имеете в виду.

АЛИССА КУПЕР: Я просто предложила создать подгруппу для выполнения... для проверки пунктов контрольного списка по каждому предложению и представления своих выводов на рассмотрение всей группы. И, безусловно, любой, кто желает лично полностью выполнить эту оценку, приветствуется в качестве участника этой подгруппы.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Хорошо.

АЛИССА КУПЕР: В конечном итоге, эта группа может оказаться большой. Она может быть маленькой, да.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Я готов поддержать эту концепцию при условии открытости, когда каждому будет доступна возможность рассмотреть вопрос целиком и полностью сохранять... участвовать в обсуждении этого.

И наконец, что касается полноты, я собирался высказать соображение, которое уже озвучил Джо. Мы можем...

знаете ли, даже в случае неполноты, мы можем сказать «вот эта часть, которую вы заполнили, является непонятной», или мы можем сказать «это не соответствует критериям NTIA» или «создается впечатление, что это не соответствует критериям NTIA». Безусловно, нам может быть придется вернуть документ на доработку, если он будет существенно неполным, и мы получим совершенно новое предложение.

Однако я согласен, что нам не нужно... у нас нет времени, чтобы просто прекратить работу, отправить документ обратно, а потом несколько раз пересылать его туда и обратно.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Жан-Жак.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Мерси, Алисса.

Спасибо, Алисса. Я хочу высказать несколько соображений. Прежде всего, я согласен с предложением относительно метода. Второе соображение относится к пункту F, всеохватности и открытости.

О чем мы говорим? Мы говорим о проверке того, что процесс осуществлялся должным образом. Это просто вопрос формулировки? По-моему, здесь мы пытаемся сказать, что обсуждаем допустимость процессов. И потом мы можем дать разъяснения касательно всеохватности и открытости. Однако это второстепенный вопрос. На самом деле меня интересует пункт E, степень согласия. Это понятие применимо не ко всем сообществам, которые мы представляем. Однако в случае

Расширенного сообщества и ALAC, по-моему, вполне понятно, что есть два аспекта. С одной стороны, есть предложения, полученные ALAC и объединенные вместе, таким образом, когда ALAC выносит свое предложение на рассмотрение, там уже учтены все эти наблюдения и все эти прочие предложения. С другой стороны, некоторые частные лица могут напрямую обратиться в ICG. И в таком случае мы направим полученные предложения в ALAC.

Таким образом я считаю, что на самом деле определение того, есть консенсус или нет, не входит в наши функции. Это функция каждого из сообществ, если оно является организованным сообществом. Именно так обстоит дело в случае ALAC.

АЛИССА КУПЕР: Манал.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Алисса.

И поскольку я добавила эти пункты, то считаю своей обязанностью рассказать, почему я посчитала необходимым включить их.

Как упоминали некоторые, очень сложно оценить как уровень консенсуса, так и прозрачность с открытостью, однако я считаю, что эти используемые при оценке критерии должны быть известны не только членам ICG, но также следует подать сигнал эксплуатационным сообществам, как мы собираемся оценивать

их предложения, чтобы они смогли предоставить какую-то документацию или подтверждение этого, по возможности.

Это может быть какая-то документация с описанием самого процесса, демонстрирующая его всеохватность. Я хочу сказать, что нам, конечно, будет сложно точно оценить это, однако полезно знать насколько открытым и всеохватывающим был процесс, поступили ли какие-то возражения против представленных предложений, и просто узнать степень согласия.

Я просто считаю, что у этого две стороны. Это критерии, соблюдение которых должны проверить члены ICG, а также критерии, которые в максимально возможной степени должны быть выполнены в предложениях, направленных эксплуатационными сообществами.

И на этом я закончу. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. В моем списке Адиль, Вольф-Ульрих и Кавусс, а затем я постараюсь обобщить результаты, и нам следует перейти к этапу 2, на котором мы поговорим о подотчетности, и это будет интересно.

Адиль.

АДИЛЬ АКПЛОГАН:

Да. По-моему, первая часть этого документа важна, и я скажу, что нам было бы полезно составить своего рода матрицу всех предложений на основе этого. Это должен быть документ, позволяющий нам сказать: «хорошо, все полученные нами

предложения соответствуют этим принципиальным и первичным критериям», что повысило бы прозрачность нашей работы.

Я поддерживаю идею о создании группы людей, которые рассмотрят эти предложения и, знаете ли, отметят галочками все соблюдаемые критерии, однако все остальные тоже должны это сделать и прокомментировать, чтобы мы смогли...

Кроме того, фактически у меня есть одна оговорка касательно пункта (е), степени согласия, и вчера кто-то во время открытого совещания задал вопрос о том, каковы критерии этого. И если вы собираетесь включить это в список, нам необходимы четкие критерии, на какие составляющие предложений мы будем обращать внимание при определении наличия консенсуса.

Например, что касается всеохватности и открытости, мы можем без труда это сказать. Был ли открытым лист рассылки, мог ли любой отправить свои комментарии для включения в предложение, насколько многообразным был состав участников и так далее. Однако степень согласия будет меняться от одной группы к другой, и мы можем оказаться в ситуации принятия очень субъективных решений.

Если мы не определим предельно четко элементы, свидетельствующие о консенсусе, и не сообщим сообществам сейчас, что мы будем анализировать и расценивать как положительные факторы. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Мартин.

МАРТИН БОЙЛ:

Мартин Бойл. Большое спасибо.

Есть три области, которых мне хотелось бы коснуться.

Во-первых, что касается оценки полноты предложения, я определенно согласен с комментарием Джо. У нас нет времени на то, чтобы просто отправить его обратно и попросить их заполнить пропущенное. Мы просто должны продолжать работу и постараться направить максимально подробные отзывы относительно того, что было упущено.

Вторым моментом является идея разделить работу по чтению предложений, которая мне нравится. У меня возникает небольшая озабоченность, когда вы предлагаете, чтобы люди, участвующие в процессах составления предложений, не принимали участия в их оценке.

Я считаю это крайне сложным, потому что есть люди, которые следят за этими процессами в качестве наблюдателей или участников, например, в совместной рабочей группе сообщества по именам, и это может привести к исключению всех членов этого комитета, представляющих отрасль доменных имен, а во-вторых, это именно те люди, которым известно, был ли процесс в надлежащей степени открытым и всеохватывающим, и удалось ли в результате этого процесса достичь высокой степени согласия.

Мое третье соображение касается вопроса критериев степени согласия, поднятого Адилем, и опять-таки, я считаю это очень важным моментом, который действительно должен найти отражение в нашей работе.

Я нахожу здесь некоторое сходство с нашим достаточно долгим обсуждением собственных процессов принятия решений, когда нужно убедиться, что существенная часть сообщества не была исключена по причине того, что процесс завершился голосованием, а они оказались в меньшинстве.

Поэтому, знаете ли, здесь нужно непосредственно убедиться именно в том, знаете ли, что нет никого абсолютно неудовлетворенного результатом. Конечно, с обеих сторон может наблюдаться некоторая степень неудовлетворенности. Однако наличие одного полностью ущемленного в правах сообщества, пожалуй, означает, что вам не удалось добиться консенсуса, и впоследствии возможны проблемы.

Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Итак, разрешите мне воспользоваться этой возможностью, чтобы отреагировать на пару комментариев.

Я обдумала сказанное мной ранее и считаю, что, пожалуй, в плане выполняющих оценку лиц, мы хотим прийти к тому, чтобы оценку выполнял по крайней мере кто-нибудь из тех, кто не участвовал в разработке предложения, хотя, конечно же, участие разработчиков предложения тоже следует приветствовать. По-моему, в общем-то... мы хотели бы использовать смешанный состав.

Хочу просто для справки сообщить, что своего рода стандартом, к которому мы стремимся в плане консенсуса согласно запросу NTIA, является широкая поддержка предложения сообществом... то есть мы можем поразмыслить

над тем, что это означает... и, кроме того, в RFP мы попросили... чтобы сообщества оценили уровень своего согласия в отношении предложения данного сообщества, включая описание областей споров или разногласий.

Так что то, о чем мы попросили, является просто описанием, и я считаю, что если мы получим предложения в которых будет сказано: «Мы достигли консенсуса и нет никаких разногласий», это будет вынесено на обсуждение.

Проблема возникнет, если мы получим предложения, в которых говорится: «Мы не пришли к единому мнению», и я не знаю, что мы в этом случае собираемся сделать.

[Смех]

Однако снова повторю, что нам нужно это обдумать в соответствии со всеобщим стандартом, по-моему, который мы пытаемся соблюдать в соответствии с указанием NTIA и которым является широкая поддержка сообщества, чтобы определить, каким образом мы продемонстрируем это и тому подобное.

Вы можете кратко дополнить, а затем я вернусь к очереди выступающих.

МАРТИН БОЙЛ:

Да. Спасибо. Мартин Бойл.

Да, я полностью с вами согласен, за исключением того, например, у совместной рабочей группы сообщества по доменным именам имеется структура голосования. Другими словами, членам этой группы разрешено голосовать. И, безусловно, если в конечном итоге проводится голосование, то

в конечном итоге могут оказаться победители и проигравшие в этой конкретной области.

По-моему, нельзя допустить, чтобы в конечном итоге какие-то члены комитета получили перевес в голосах по сравнению с целым сообществом, потому что, если так поступить, почти наверняка сообщество пойдет, постучится в дверь NTIA и скажет: «Ну, на самом деле, нас исключили из числа участников», и NTIA вполне обоснованно вернет нам полученное предложение.

АЛИССА КУПЕР: Хорошее замечание.

Джо?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Спасибо. Джозеф Альхадефф.

Я думаю, нам необходимо понять содержание пункта (e), потому что здесь речь идет о консенсусе среди участников процесса подготовки предложений в эксплуатационных сообществах.

Это более широкая группа, чем сообщество. Это люди, которые участвовали в процессе. И хотя важно, чтобы само сообщество пришло к единодушному мнению, в действительности надо охватить людей, которые могут не являться участниками сообщества, но присоединились к данному процессу. В противном случае, нам не удастся установить те широкие связи, которые мы надеемся создать.

Поэтому, когда я рассматриваю пункт (е), я считаю его в целом-то подтверждением пунктов (d) и (f); того, что по существу произошедшее стало результатом всеобъемлющего и открытого процесса, во время которого надлежащим образом принимались во внимание комментарии сообщества и действительно удалось добиться консенсуса, и именно сообщество должно сделать заявление о том, что консенсус достигнут, и представить описание, и я не думаю что мы должны стремиться к пересмотру этого, однако эти элементы должны быть продемонстрированы как свидетельство наличия консенсуса.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Я прекратила прием заявок на выступление, но проявлю доброту и позволю Киту и Адилю вернуться в очередь. Адиль, вы будете последним.

[Смех]

Потому что нам еще нужно провести предметное обсуждение подотчетности. Вольф-Ульрих.

ВОЛЬФ-УЛЬРИХ КНОБЕН: Спасибо, Алисса. Говорит Вольф-Ульрих.

Я согласен с этими пунктами. И их, безусловно, нужно дополнить подробностями.

Что касается выяснения степени согласия, наверное, здесь все мы обратимся к уставам соответствующих рабочих групп.

По крайней мере я могу сказать это относительно совместной рабочей группы. В ее уставе изложено, как они намерены обосновывать свое предложение — достигать согласия.

И я помню, что в нашей группе, в ICG, состоялось широкое обсуждение того, как мы намерены достигать согласия.

Похоже, что здесь есть противоречия... в понимании, знаете ли, поскольку используемые этими группами процедуры к настоящему времени применяются уже в течение многих лет.

Поэтому я не считаю, что мы должны... мы должны... мы должны просто проверить, соблюдали ли они... эти группы в своих предложениях, соблюдают ли они собственную процедуру достижения согласия, которая была предусмотрена в их предложениях, и не поступать иначе, снова обсуждая с ними, как они должны достигать согласия. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Спасибо, Алисса. Это говорит Кавусс Арастех.

Я считаю, что упомянутая здесь ситуация такова. Прежде всего, во-первых, некоторые элементы не нужны.

Во-вторых, по-моему, мы забыли уже принятое нами решение. Мы решили, по крайней мере пока, что предложение поступит от трех эксплуатационных сообществ.

То есть мы должны сказать им: «Будьте внимательны, когда отправляете свое предложение, позаботьтесь о его ясности, оно должно отвечать критериям NTIA, в отношении него должна быть необходимая степень согласия» и так далее, и тому подобное.

То есть по результатам данного совещания мы сообщаем им, что с данного момента им необходимо учитывать некоторые аспекты.

Однако, что касается консенсуса, я не думаю, что мы можем изменить способ, используемый сейчас сообществами для принятия своих решений.

Например, если взять IETF, у них есть план... критерии достижения согласия. Они называют их приблизительным согласием. Вот так.

Поэтому всегда, когда они передают свое предложение, они указывают, что оно отвечает критериям подготовки предложений этим сообществом. Так что мы не сможем навязать им другую степени согласия.

Аналогичная ситуация в сфере имен, аналогичная ситуация в сфере номерных ресурсов.

Поэтому я не думаю, что мы сейчас сможем это изменить. Вот так. В противном случае, мы попытаемся изменить весь процесс.

И я предлагаю удалить пункт (b), ясность, поскольку это абсолютно субъективный критерий. Это может быть ясным или неясным. По мнению некоторых проверяющих, людей, которые

занимаются проверкой, это может быть ясным или неясным, поэтому я не считаю это нужным.

Если мы отправим сообщение: «Будьте внимательны! Ваше предложение должно быть ясным, ваше предложение должно соответствовать критериям NTIA, ваше предложение должно демонстрировать всеохватность» и так далее, и тому подобное, этого достаточно.

Единственное, что нам нужно проверить после получения предложения, является, во-первых, его полнота и, во-вторых, соответствие критериям NTIA. Остальное необходимо выполнить на предыдущем этапе.

И теперь я подхожу к предложению или комментариям Мартина. Это вполне обоснованное соображение. Когда мы будем проверять полученный документ или предложение, сообщество, которое участвовало в его подготовке, не должно участвовать в его оценке. Его представители могут входить в состав оценочной группы и давать разъяснения, но не должны участвовать в оценке своих собственных предложений. Это предложение или предложение этого сообщества должны оценивать другие, но не то же самое сообщество. Поскольку указанное сообщество уже дало свою оценку этому предложению.

Поэтому нам нужно исключить этих лиц из оценочной группы первого уровня. Однако на втором уровне, о чем упоминал Милтон, все имеют право комментировать в любой момент, но в первое время мы не должны просить ту же самую группу выполнить оценку, хотя должны попросить их дать свои разъяснения.

Итак, подводя итог, я хотел бы предложить первым делом сделать эти критерии тем, что должны учитывать три сообщества, а затем создать вторую группу критериев для ICG, в которую включить только полноту и соблюдение критериев NTIA. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Адиль?

АДИЛЬ АКПЛОГАН: Я просто хочу поддержать то, что только что сказал Джо, и предложить нам либо удалить пункт (e), поскольку пункты (d) и (f) соответствуют... позволяют нам сказать это, или оставить (e), но четко разъяснить в конце, как мы собираемся оценивать соблюдение критерия (e) на основе (d) и (f).

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Спасибо.

Итак, по-моему, у нас есть... мы достигли согласия в отношении нескольких вещей.

Прежде всего, что касается процесса, всем нравится идея найти добровольцев после получения предложений, сформировать подгруппу, оценить роль людей, которые принимали участие в подготовке самого предложения. Может быть, им будет разрешено только комментировать, или они смогут участвовать в выполнении оценки. Мы можем продолжить обсуждение этого.

Мне непонятно, как нам следует поступить с пунктом (e), в частности. По-видимому, у нас есть несколько идей относительно наших возможных действий. Хотя я действительно считаю, что мы достигли достаточно хорошего согласия в том отношении, что нам нужно... оценить соблюдение сообществом своего собственного требования в плане согласия, каким бы оно ни было, и мы не уполномочены говорить сообществу, что оно не достигло достаточной степени согласия или что-либо подобное.

У меня есть попутное предложение называть это «характер согласия», а не «степень согласия», избегая количественной оценки, что может оказаться полезным изменением.

И пункты (f)... (d) и (f) либо являются подчиненными компонентами пункта (e), либо могут быть удалены, что-то в этом духе. Итак, можно поступить следующим образом... мы выслушаем еще несколько комментариев на эту тему, а затем будем двигаться дальше.

Манал, а затем Пол.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Алисса, и я просто собиралась попросить участников помочь мне с формулировкой. Возможно «степень согласия» — слишком количественный критерий, который трудно оценить, но опять-таки я считаю, что слово... слово «согласие», наше намерение проанализировать наличие согласия, следует сохранить в этом документе.

Кроме того, по-моему, мы в любом случае пройдем этот путь при выполнении перекрестных проверок соблюдения

критериев NTIA потому что, опять же, там упоминается о согласии широкого сообщества.

Поэтому я считаю, что следует дать ход тому, что ранее предложил Вольф... я имею в виду, что мы не предлагаем универсального для всех решения и выполняем перекрестные проверки всех трех сообществ. Я хочу сказать, что если каждое сообщество выполнит собственную процедуру достижения согласия, нам этого будет достаточно. Я хочу сказать, что мы просто стремимся получить информацию, а не давать свои оценки. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Пол?

ПОЛ УИЛСОН:

Пол Уилсон. Да, у меня тоже вызывают небольшое... небольшое беспокойство некоторые аспекты этого, и я считаю, что нам следует потратить на их устранение столько времени, сколько необходимо. Не здесь и сейчас, а в течение... в течение следующих... следующих недель.

Я только что заметил, что в уставе... в уставе группы ICG на самом деле есть раздел, посвященный рассмотрению предложений, так что мы уже дали сами себе некоторые указания относительно этого, и я сомневаюсь, что они точно соответствуют содержанию этого документа. Может быть, в интересах согласованности действительно следует вновь обратиться к этому параграфу, посвященному оценке, который имеет номер (ii), чтобы еще раз проверить это. И мы использовали понятие «рассмотрение», а не «оценка». И мне совсем не

нравится слово «оценка», потому что оно подразумевает ценность... определение ценности, принятие решения о ценности, в то время как на самом деле мы не уполномочены давать свою оценку этим предложениям. Мы... нам необходимо всего лишь проверить соблюдение критериев, по-моему.

Поэтому я считаю целесообразным... снова перепроверить, выполнить перекрестную проверку соблюдения положений из раздела, посвященного рассмотрению предложений.

Я хочу сказать, что имею в виду решения типа «да» или «нет». По-моему, во время этого процесса нам нужно избегать составления окончательного предложения, которое, как нам известно... как мы сильно подозреваем, на самом деле может оказаться не таким хорошим, каким оно должно или могло бы стать. И я не говорю о том, что не должно быть обратной связи. Но я считаю, что мы занимаемся в общем-то рассмотрением и комментированием, а не авторитетной оценкой, если хотите. Но я действительно предпочитаю слово «рассмотрение» слову «оценка». Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Патрик, заключительное слово.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:

Спасибо. Одной из вещей, о которых нельзя забывать при рассмотрении этих критериев оценки, является то, что, по-моему, важно иметь перед собой текст RFP. Слушая это обсуждение, я положил перед собой пункт номер 6 RFP, в котором говорится о процессе подготовки предложений сообществами, потому что в RFP у нас есть три конкретных

пункта, определяющие составные части процесса сообществ, по которым они на самом деле должны будут представить свои ответы, если действительно будут соблюдать требования RFP. И это текст, который у нас есть. Если принять во внимание этот текст, возникает вопрос: хорошо, известно ли нам точно, какому из этих пунктов соответствует каждый из критериев, которые мы намерены применять? Можно обдумать это с более практической точки зрения, чтобы разработать ту матрицу, о которой говорил Адиль.

Хорошо. Итак, последний из этих трех пунктов, который должна выполнить сама группа, имеет следующий вид — оценка степени согласия в сообществе относительно предложения, включая описание областей споров или разногласий. Хорошо? Итак, это говорит само за себя. Учитывая эту формулировку, мы должны применить к данному пункту, как я полагаю, критерии D и F, верно?

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Итак, я постараюсь запустить пересмотр этого и учесть некоторые результаты обсуждения, может быть, оставив некоторые вопросы открытыми, а затем мы сможем продолжить дискуссию через лист рассылки.

Давайте спустимся ниже, к этапу 2. Итак, это — оценка объединенного предложения. Пожалуй, можно спуститься еще немного ниже. Спасибо.

На этом этапе у нас есть три компонента или по крайней мере больше одного компонента, и мы пытаемся оценить их совместимость. И здесь вы видите две... две оценочные

проверки. Безусловно, сегодня мы это уже обсуждали через лист рассылки... в частности аспект подотчетности, который, по-моему, нуждается в некотором расширении.

Однако я открываю обсуждение того, как мы намерены оценивать объединенное предложение.

Яри.

ЯРИ АРККО:

Яри Аркко. Я хочу прокомментировать первую часть. И я считаю, что в отношении несовместимых друг с другом схем было бы полезно дать небольшое разъяснение с учетом результатов обсуждения на этой неделе. По-моему, такое разъяснение могло бы иметь следующий вид, знаете ли, что касается несовместимости в тех областях, которые на самом деле должны быть совместимыми — не все компоненты процесса IANA в различных сообществах должны быть идентичными. Опять-таки, они принципиально отличаются друг от друга, начиная даже, знаете ли, с бизнес-моделей и так далее. Поэтому разъяснение того, что это не распространяется на все без исключения компоненты процесса, принесло бы пользу.

АЛИССА КУПЕР:

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Спасибо, Алисса. Говорит Кавусс Арастех.

Я не совсем понимаю применимость совместимости в данном случае. Мы говорим о перекрывающихся областях или же мы

говорим о... что это означает «совместимость» в этом контексте? Что означает необходимость совместимости предложения по доменным именам с предложением по номерным ресурсам? Каковы критерии совместимости? Критериев нет. Это три разные вещи, и я не думаю... они не должны перекрываться. Не должно быть никаких противоречий в плане границ и сферы деятельности. И я не считаю в данном случае сочетаемость и функциональную совместимость уместными вопросами. Это первый момент.

Второй момент. Если вы... если мы обнаружим, что два предложения противоречат друг другу или перекрываются, как мы потом поступим? Кому мы это отправим? А перекрывается с В? А несет ответственность? Или В несет ответственность? Каковы наши действия? Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Итак, я отвечу только на вторую часть, и, по-моему, Яри собирается ответить на первую. По-моему, если мы на этом этапе обнаружим проблемы, мы отправим... мы отправим обратно оба предложения и попросим их поработать над этим совместно. Я так себе это представляю. Это было бы... это было идеальным для меня вариантом. Не уверена, что все действительно готовы так поступить, но, по-моему, им следует так поступить.

Яри.

ЯРИ АРККО:

Яри Аркко. Я считаю, Кавусс, что по существу вы согласны со мной. Тем не менее, по-моему, есть расхождение в том плане,

что... я действительно видел необходимость в этом. Мы оба задавали вопрос: что именно это означает.

По-моему, если мы говорим что-то о несовместимости схем друг с другом в тех областях, где они должны взаимодействовать, это касается вопросов, для решения которых нам действительно необходимо... когда, например, у нас есть точка соприкосновения между двумя сообществами, нам необходимо сотрудничать.

А если мое сообщество и ваше сообщество в отношении этой точки соприкосновения поступает совершенно по-разному, возникает проблема. А если мы делаем совершенно разные вещи в других областях, то все в порядке.

АЛИССА КУПЕР:

Я просто хочу дополнить это... формулировка... «сочетаемость и функциональная совместимость» заимствована из устава группы, поэтому она здесь. Я нашла ее там. Я не знаю, но может быть поможет конкретный пример. Если одно из сообществ предлагает использовать единый орган надзора для всех трех функций, а каждое из двух других сообществ предлагает собственный, иной орган надзора для своих функций, это несовместимо. И поэтому нам необходимо найти пути разрешения такого конфликта. Это был просто пример возможной несовместимости.

Расс.

РАСС МАНДИ:

Говорит Расс Манди. Наверное, у меня тоже возникает небольшая озабоченность относительно того, зачем и каким образом сообщество... будь-то надзор или что-то еще, помимо тех областей, где обязательно необходимо взаимодействие, каким образом одно сообщество может в своем официальном предложении заявить о намерении серьезно повлиять на другое сообщество. И не то чтобы был ответ на это, но думая сейчас об этом и принимая это к сведению на будущее, я, честно говоря, считаю такую ситуацию маловероятной.

АЛИССА КУПЕР:

Я хочу сказать, что в сообществе доменных имен есть предложения, в которых говорится о передаче всех трех функций IANA новой отдельной организации. Безусловно, если из сообщества отрасли доменных имен поступит такое предложение, оно повлияет на остальных. И поэтому... я надеюсь, что вопросы такого рода будут сняты до того, как мы увидим какие-то предложения. Но может быть этого не произойдет, и именно об этом здесь идет речь.

Джо.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ:

Спасибо. Джозеф Альхадефф. По-моему, то, что мы слышим, является выражением озабоченности в связи с тем фактом, что похоже, будто мы пытаемся продемонстрировать совместимость, когда на самом деле мы ищем области, в которых нет совместимости, где есть реальный конфликт между предложениями.

Поэтому, может быть, нам стоит изменить формулировку на отрицательную вместо положительной, и это помогло бы акцентировать внимание на том, что мы ищем области, в которых отдельные компоненты противоречат друг другу. Нам не волнуют те области, где нет точек соприкосновения.

АЛИССА КУПЕР: Имеет смысл. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Кавусс Арастех. Уточняющий вопрос. Спасибо, Джо. Я тоже упоминал в своем выступлении, что противоречия относятся к перекрытиям и так далее, и тому подобное. Используйте отрицательную форму, это не имеет значения. Мы не всегда должны начинать с позитива.

Но если предположить, что есть перекрытия или противоречия, что вы нашли противоречия. Мы отправляем предложения обоим. Просим ли мы их собраться и разрешить эти противоречия? И вы даете им возможность провести один раунд переговоров или что-то еще? Как... с практической стороны, я говорю о методе, как мы это сделаем? А отправляет вам что-то и В отправляет что-то? Мы находим противоречие. Мы информируем А и В. Эти предложения противоречат друг другу. Чего вы ждете от А и В? Чтобы они собрались вместе, решили вопрос и сообщили решение вам? И сколько времени, сколько раундов вы им даете провести? Один раунд? Два раунда? У вас есть время?

Или же, как и в отношении первого этапа, я предлагаю по результатам этого совещания проинформировать сообщество

о необходимости проявлять осторожность и избрать правильное направление действий, чтобы эти предложения не противоречили друг другу, не конфликтовали там, где они должны быть совместимы друг с другом. По крайней мере мы предпримем первую попытку, для того чтобы, прежде чем обратиться к нам, они обсудили это друг с другом с целью разрешить любые проблемы до отправки своих предложений. В противном случае, я не знаю, сколько у вас времени и как вы организуете сотрудничество между А и В для решения данного вопроса и отправки нам каких-то результатов. Прошу вас прокомментировать это сейчас. Спасибо.

Мы сейчас в определенной мере разрешили проблему противоречий и проблему перекрытия, как это работает на практике. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Я хочу сказать, что каждый из этапов имеет примерно одинаковую продолжительность. Таким образом... и я считаю, знаете ли, на основе состоявшегося сегодня утром обсуждения, что мы уже попросили всех координировать друг с другом свою работу и пытаться этого избежать, верно? Это, по-моему, в некотором роде исключительная ситуация, которая, как мы на самом деле надеемся, не возникнет в конечном итоге, но нам необходимо это проверить и убедиться в этом.

Я считаю, что наличие этой проверки не подразумевает отсутствие необходимости делать это сейчас. Это вопрос следует урегулировать сейчас, пока идет разработка предложений. Если по какой-то причине он не будет

урегулирован, мы не сможем передать NTIA бессмысленное предложение, в котором не согласованы все три функции. Поэтому мы сможем использовать время, предусмотренное в графике работ для этого этапа, если возникнет необходимость, но следует надеяться, что она не возникнет. Мне бы не хотелось, чтобы она возникла.

Хорошо. Я приму все это к сведению, постараюсь перефразировать в отрицательной форме и разошлю для комментирования. Но я действительно хочу, чтобы мы немного поговорили о подотчетности, потому что сейчас в этом документе говорится о том, что мы, знаете ли, спросим себя, содержатся ли в предложениях достаточные механизмы обеспечения подотчетности, и это все, что там сказано. Так что же это означает? Что мы собираемся сделать? И как это взаимосвязано с другими процессами?

Говорите, Милтон.

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Что ж, в известном смысле, по-моему, мы просто должны дождаться предложений и признать, что в этом комитете есть широкий спектр представителей из различных заинтересованных групп, которые способны оценить общую картину, которую не способны отразить отдельные предложения. И мы в состоянии сказать: хорошо, вот какова общая согласованная картина подотчетности. Поскольку многие из нас занимаются вопросами подотчетности уже в течение нескольких лет, мы можем дать собственную оценку.

Безусловно, придавая большое презумптивное значение тому, что предложили сообщества. Но если имеется... мы будем искать недостатки в подотчетности точно так же, как мы бы искали противоречия в согласовании двух предложений. Так что, может быть, мы вернемся к чрезмерно используемому предложению об экстремальном испытании.

Мы подумаем о том, что случится, если. Что если данное сообщество захочет вот этого или данное сообщество сделает вот это. И учитывая предлагаемую организационную структуру, что произойдет? Сможет она справиться с данной проблемой? Может ли ситуация выйти из под контроля? По-моему, нам просто нужно выполнить этот анализ, потому что то, чем мы пытаемся здесь заниматься, не обязательно является изменением предложений. Мы пытаемся учесть возражения, которые могут возникнуть на этапе общественного обсуждения и заблокировать предложение. То есть, можем ли мы сказать на этом этапе, что обдумали это? Что, если это произойдет? И сообщество скажет: «О, знаете, мы не подумали об этом, может быть мы доработаем свое предложение», тогда мы вернем им предложение и скажем: «Здесь может возникнуть проблема, которую вам необходимо решить». Я хочу сказать, что таково мое мнение. Это звучит весьма туманно, однако, опять таки, я думаю, что мы просто должны доверять опыту и многообразию этого сообщества, позволяющему осуществить данный процесс конструктивным образом. И было бы очень сложно подготовить... Мартин качает головой (смех)... представить какие-то выводы относительно того, каким образом система... предлагаемое изменение работало бы в рамках целостной системы.

АЛИССА КУПЕР: Джо, потом Расс, а потом я.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Спасибо. Джозеф Альхадефф. В общем-то я хочу немного дополнить комментарий Милтона. По-моему, мы используем подход, при котором не сомневаемся в правильности способа обеспечения подотчетности, предложенного сообществом. Но при объединении компонентов может обнаружиться некоторая их несогласованность в плане подотчетности. И я считаю, знаете ли, что при составлении объединенного предложения вопрос обретает следующий вид: есть ли проблемы в плане подотчетности, возникающие из-за способа их возможного совместного функционирования, что возвращает нас к некоторым вопросам совместимости, поскольку во многих отношениях это является проблемой совместимости. И я считаю, что здесь, вероятно, нам также необходимо понять, какие вопросы могут возникнуть, возвращаясь к концепции Линн, которую она предложила сегодня, относительно того, что могут подумать люди, или недопонимания, и возможных способов решения этих возникающих проблем.

Однако я... фразой, которая вызывает у меня определенную озабоченность, является «достаточные и независимые», поскольку для меня она звучит как оценка нами определенного сообществом процесса подотчетности. Поэтому я немного озабочен в связи с использованием этой фразы, так как считаю, что если это согласованный процесс, они все сделали правильно и получили такой результат, приняли такое решение относительно того, что считают подотчетностью, возникает вопрос, были ли соблюдены критерии NTIA и не создаем ли мы

проблем при объединении этих трех предложений. И если ответом является то, что мы не создаем проблем при объединении этих трех предложений, то я не думаю, что нам нужно ставить под сомнение подотчетность на том этапе.

АЛИССА КУПЕР: Расс.

РАСС МАНДИ: Спасибо, Алисса. Расс Манди. Я собирался сказать, что во многом считаю то, о чем только что сказал Джо, подотчетность и механизмы подотчетности, я твердо уверен, что предложения должны поступить от отдельных эксплуатационных сообществ. И мы должны искать только... как было сказано ранее, расхождения и конфликты между ними, а не определять их достаточность.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Да, я согласна. Я и сама толком не знаю... итак, прежде всего, «достаточные и независимые механизмы подотчетности» — слова из нашего устава. Они заимствованы оттуда. Хотя мы не сказали конкретно, что собираемся выполнить эту оценку, это просто общее заявление о том, что нам поручено сделать. По-моему, именно это указано в уставе группы.

Однако, да, по-моему, если мы пойдем по тому пути, когда скажем, знаете ли: «Ого, вот эта часть предложения недостаточна в случае ядерной войны» или еще что нибудь в этом роде... я думаю, что совершенно обоснованным будет следующий ответ сообщества: «Ну и что! Нас не волнует

ядерная война. Поэтому мы не предусмотрели защиту от нее в своем предложении». И не наше дело выносить подобные суждения. Поэтому я согласна с тем, что, по-моему... это можно перефразировать, чтобы в большей степени говорить о расхождениях и конфликтах вместо достаточности.

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Да, опять же, если такая формулировка есть в уставе группы, я не думаю, что ее необходимо менять. По-моему, мы должны поработать над осмыслением того, что мы пытаемся здесь достичь, что мы ожидаем и каков стандарт достаточности. Знаете ли, если достаточность означает для вас, что мы ставим под сомнение правильность предложений эксплуатационных сообществ и вводим свои собственные нормы, опять-таки, я не думаю, что здесь есть большая опасность, поскольку в этой комиссии очень много представителей с различными взглядами. Но если это имеет такой смысл, по-моему, все согласятся, что мы не собираемся этого делать.

АЛИССА КУПЕР:

Хорошо.

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Однако как руководящий принцип для эксплуатационных сообществ, по-моему, это имеет ценность. Это дает им следующее указание: «Когда вы составляете свое предложение, убедитесь, что в нем есть достаточные и независимые механизмы». По-моему, отчасти мы этого хотим добиться.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Я считаю это обоснованным, что означает возможность оставить это, или мы можем оставить это предложение и, может быть, добавить некоторые подробности о том, какой смысл мы в него вкладываем. Я попробую это сделать.

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Кавусс Арастех.

Думаю, что я согласен, готов согласиться с предыдущим докладчиком. Данный вопрос, хотя и включен в наш устав, сформулирован непонятно, поскольку, когда мы говорим «достаточный», у нас нет никаких средств проверить, что является достаточным, а что нет. Это первый момент.

Однако еще труднее при этом объединить предложения. Вы получаете предложения от сообщества... эксплуатационного сообщества 1, 2 и 3, а затем хотите, чтобы после объединения путем суммирования они имели достаточную степень подотчетности. Каким образом? У нас нет этой информации.

Каждое из этих сообществ может указать в своем предложении предусмотренный или используемый этим сообществом механизм подотчетности, однако как мы сможем определить, что все они в совокупности отвечают критериям подотчетности, и на каком основании мы сможем сказать, что этого достаточно или недостаточно? Самое главное, что это невозможно сделать.

Во-вторых, в настоящее время мы еще не получили ничего и не знаем, в каком объеме мы получим что-то от группы CWG IANA по подотчетности в части доменных имен, что можно было бы начать рассматривать. Мне неизвестно, какие там механизмы подотчетности. Когда у меня что-то будет... мы сможем по-другому подойти к этому вопросу. Возможно мы могли бы сказать, каков механизм подотчетности... знаете ли, используется ли в каждом из этих предложений механизм подотчетности, а затем посмотреть, удастся ли нам в ICG создать кумулятивный совместный механизм, работающий для всего предложения. Это очень сложно. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Прекрасно. Итак, еще одним открытым вопросом этого раздела был... и нам на самом деле не обязательно прорабатывать это прямо сейчас, однако если к нам поступят два компонента, которые будут подготовлены раньше третьего, следует ли начинать анализ этой пары.

Я целиком это поддерживаю, потому что у нас вообще мало времени, но хотела поднять этот вопрос, чтобы узнать, есть ли у кого-то категорические возражения.

Готовы ли участники начать анализ первых двух предложений, а затем добавить третье?

Говорите. Говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Я не против что-то сделать, но в конечном итоге необходимо рассмотреть все три предложения вместе, насколько они... я применю ваш термин «совместимые», однако, да, мы можем использовать... воспользоваться этим временем, но это не будет полным анализом, так как они взаимосвязаны... они оказывают влияние или воздействие друг на друга, тем не менее это... ничто не мешает нам начать... если мы получим что-то от первых двух сообществ, ожидая третье предложение, которое будет задерживаться. Крайне маловероятно, что они смогут сделать это вовремя, но если мы получим что-то от двух других раньше, почему бы и нет. Мы можем начать. Нет возражений, если мы вернемся снова к рассмотрению этого вопроса, когда у нас на руках будут все три предложения. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Хорошо. У вас есть мысль по этому поводу? Да.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Это касается... спуститесь ниже по тексту документа, чтобы мы увидели, что находится над пунктами (a) и (b). В другую сторону.

Да.

Это оценка объединенного предложения, поэтому, на мой взгляд, пункты (a) и (b) выполняются, когда у нас есть все три предложения, по определению.

Если вы беспокоитесь о том, что, знаете ли, одно из них может поступить с опозданием, то я считаю, что в определенный момент времени... вы можете выдвинуть предложение

продолжать работу, и мы примем решение в зависимости от ситуации, однако... хотя я не против этого в принципе, но в... знаете ли, если речь идет о том, чтобы подождать еще две недели для выполнения надлежащей совокупной оценки, чтобы не делать дважды часть работы, то я... я бы просто подождал две недели.

АЛИССА КУПЕР: Понятно. Кавусс, а затем Расс и снова Расс. А, хорошо.
Кавусс, Расс Хаусли (Russ Housley), Расс Манди, а затем Линн.

КАВУСС АРАСТЕХ: Спасибо. Я считаю, что можно решить эту проблему, временно удалив слово «объединенного» в начале текста, и добавив его на завершающей стадии. Именно в конце процесса нам необходимо рассмотреть все предложение целиком. Но по крайней мере, чтобы ничто не мешало нам сделать что-то, когда мы получим два предложения, удалите «объединенного» из заголовка. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Расс Хаусли.

РАСС ХАУСЛИ (RUSS HOUSLEY): Это Расс Хаусли. Спасибо.
Я нутром чую, что мы не получим все три предложения одновременно и придется заниматься ими по мере поступления, поэтому все, что мы можем сделать для их

эффективной обработки, будет полезно, однако у нас достаточно участников в каждом из этих сообществ. Мы узнаем, близится ли получение нами следующего предложения, или его еще долго придется ждать.

И хотя я считаю, что это решение можно принять позже, нам следует подготовиться к анализу первого предложения, потом второго и затем третьего.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Расс Манди.

РАСС МАНДИ:

Спасибо. Говорит Расс Манди.

Да, я согласен... твердо поддерживаю подход, предложенный Рассом Хаусли.

Один момент... когда мы выполним сравнение любых двух предложений, независимо от того, какие сообщества их представят, последующее сравнение с третьим должно быть относительно простой задачей. Да, хотя некоторые размышления, возможно, придется повторить, также может возникнуть проблема, связанная с тем, что у участников могут быть разные представления в отношении того, чем мы фактически занимаемся при подготовке объединенного предложения.

Позвольте мне сказать пару слов о модели, как я ее себе представляю.

Наше консолидированное предложение, я думаю, должно состоять из трех предложений эксплуатационных сообществ, не

измененных, не тронутых нами, и некоторого набора фраз, которые ICG использует для объединения трех предложений.

Таким образом, мы не собираемся, как я надеюсь, создавать текст огромного объема.

Мы должны будем выполнить оценку, и если нам повезет, то не придется составлять слишком большой текст. Но основная работа сообщества — предложения эксплуатационных сообществ — будет сделана в самих эксплуатационных сообществах.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Линн?

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Да. Я хочу сказать, что поддержала бы... это Линн Сент-Амур... поддержала бы намерение рассмотреть два предложения, если до установленного срока у нас будут два предложения. Я имею в виду, что во всяком случае считаю это возможным процессом. Ясно, что в конце мы должны сделать объединенный и консолидированный анализ, но... то есть я не совсем понимаю, на самом деле, против чего возражает Милтон, потому что до этого я думала, было похоже, что многие в этом зале кивали, соглашаясь с тем, что если бы к нам поступили два предложения, мы начали бы работу, а потом, знаете ли, присоединили бы и третье, после его получения.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Говорите.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Да. У меня нет никаких возражений против работы над двумя, если, знаете ли, мы считаем, что будет длинный промежуток между вторым и третьим. Я действительно не возражаю.

Я только не вижу причин создавать ситуацию, когда нам придется выполнить сравнение снова в отсутствие необходимости. Вот и все, что я сказал.

АЛИССА КУПЕР: Я считаю, что мы... по-моему, все с этим согласны.

Яри, вы хотите что-то добавить?

ЯРИ АРККО: Да. Я только хотел сказать, что, по-моему, общий принцип здесь — то, что мы должны предоставить как можно больше информации сообществам, как только мы сможем предоставить эту информацию. Вы знаете, если мы увидим несовместимость между двумя частями, которые мы получили, мы должны сообщить об этом сразу, ничего не дожидаясь, независимо от того какова ситуация, но конечно мы не намерены дважды выполнять работу. Мы выполним дополнительный анализ, когда получим больше информации.

АЛИССА КУПЕР: Я считаю это правильным. Хорошо. Я считаю, что это, пожалуй, достаточно хорошо, что касается этого предложению для...

Да, извините. Заключительное слово. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Заключительное слово.

Я предлагаю, чтобы мы не использовали ни слово «объединенное», ни слово «консолидированное», а использовали в заголовке «оценка предложения» и в сводном тексте «полная оценка». Это не объединение и не консолидация. Это общая оценка. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Мне кажется, что мы достаточно подробно это рассмотрели. Я постараюсь переработать это, и мы сможем продолжить обсуждение через лист рассылки, а также на телеконференциях.

Единственная вещь, которую я собиралась спросить, состоит в том, есть ли кто-либо... хочет ли кто-нибудь помочь мне с этим, чтобы мне не нужно было самой все писать и быть узким местом, так как я занята. Джо. Отлично. Спасибо, Джо.

Хорошо. Тогда давайте перейдем к обсуждению FAQ, которое будет вести Манал.

Вы хотите сами проецировать документы... со своего компьютера или вы хотите, чтобы этим занималась Элис?

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Я готова проявить гибкость. Я могу послать файл Элис, поскольку делаю кое-какие другие...

АЛИССА КУПЕР:

О, вы занимаетесь редактированием? Хорошо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да. Или сама заняться проецированием.

АЛИССА КУПЕР: На ваш выбор.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Если мне можно...

Да, пожалуйста. Хорошо. Итак, спасибо. Прошу прощения за то, что вам пришлось ждать.

Во-первых, спасибо всем за сотрудничество и гибкость в подготовке этого перед лос-анджелесской встречей, и я не думаю, что мы должны открывать обсуждение каждого отдельного вопроса в составе FAQ, но я знаю, что есть несколько вопросов, которые не были на сто процентов согласованы в плане формулировок, и возможно мы захотим снова подтвердить эти формулировки в свете обсуждений, которые состоялись ранее на этой неделе в Лос-Анджелесе.

Конечно, в дополнение к добавлению большего количества вопросов.

Таким образом, я попытаюсь быстро пройти различные разделы, и возможно мы можем остановиться на вопросах, которые нужно рассмотреть повторно.

Итак, первая часть относится к ICG. Я не думаю, что мы должны изменить что-нибудь в разделе «Что такое ICG?»

Я буду по очереди перечислять вопросы и, прошу вас прервать меня, если нам будет необходимо остановиться.

«Что такое ICG?»

«Кто является членами ICG»

И «Входит ли ICG в состав ICANN?»

«Чем занимается ICG?»

Я думаю, что все это было согласовано.

О функциях IANA у нас есть вопрос «Что такое функции IANA?»

Я только что добавила ссылку на презентацию, которая была проведена здесь на этой неделе, ссылку, которую Элиза отправила в лист рассылки, и я надеюсь, что мы можем также дать ссылку на документ SSAC, который был упомянут ранее, как только мы получим эту ссылку.

Поэтому, если нет других комментариев относительно добавленного предложения, я просто перехожу к следующему вопросу.

«Какие аспекты IANA должны быть охвачены при передаче координирующей роли?» Я думаю, что это также обсуждено в достаточном объеме и, я надеюсь, согласовано.

Затем о процессе и участии в нем у нас есть вопрос «Как будут оформляться предложения?» Опять-таки, это касается RFP.

«Кто такие эксплуатационные сообщества?» Я имею в виду, что к настоящему времени, мы уже должны это знать.

«Как я могу участвовать в этих процессах?» Я думаю, что здесь также нечего добавить.

«Где можно найти дополнительную информацию об эксплуатационных сообществах?» Это о портале, который у нас есть.

Затем о процессе принятия решений, «Что является критериями, которые необходимо учитывать при представлении»... в представленных предложениях, по-моему. В представленных предложениях. И это — документ, который мы обсуждали сегодня ранее, таким образом, я думаю, все модификации или изменения в документе в конечном счете будут отражены здесь, так что следует определить: должны ли мы ответить на этот вопрос сейчас или можем подождать завершения оформления самого документа?

Это вопрос: «Что является критериями, которые необходимо учитывать в представленных предложениях?» Это — то, что мы только что обсуждали.

Будем двигаться дальше?

Продолжим или...

АЛИССА КУПЕР:

Я думаю, что мы должны дождаться... дождаться, когда другой документ будет немного согласован, и только потом отразить это здесь.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Что, простите?

АЛИССА КУПЕР: Я думаю, нам следует подождать. Я не считаю, что имеет смысл редактировать этот текст всякий раз, когда редактируется другой документ. Мы собираемся провести пару раундов обсуждения другого документа и затем, когда почувствуем, что он почти согласован, вы сможете отразить этот документ в составе FAQ.

МАНАЛ ИСМАИЛ: У меня такая же точка зрения, поэтому если кто-то...
Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Я думаю, что вы, возможно, должны добавить только лишь какое-то маленькое примечание редактора, что эта часть должна быть рассмотрена или повторно рассмотрена в свете обсуждений, которые состоялись на этом совещании.
Так что укажите что-нибудь, не забудьте.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Спасибо. Я не забуду. Я постараюсь обратить на это внимание.
Итак, Нарелл, пожалуйста, а затем Мэри.

НАРЕЛЛ КЛАРК: Нарелл Кларк. Возможно, следует добавить там короткую строку, чтобы сказать, что этот раздел все еще является для группы ICG темой дальнейшего обсуждения и усовершенствования.

Лично мне действительно нравится то, что там есть, и я очень не хотела бы увидеть, что мы слишком сильно отступаем назад.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. С радостью это сделаю.

Хорошо. Выступает Мэри, затем Деми.

ДЕМИ ГЕЧКО (DEMI GETSCHKO): Только одно небольшое предложение, может быть.

Возможно мы можем опубликовать это поэтапно. То, что уже определено, можно как можно скорее опубликовать на веб-сайте, и затем мы можем объявить, что остальная часть документа скоро будет доступна, как только мы завершим работу над ней, чтобы не создавать задержку... слишком большую задержку.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Итак, следующая Мэри. Затем Кавусс.

МЭРИ УДУМА: Хорошо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Мэри, пожалуйста.

МЭРИ УДУМА: Да. Говорит Мэри Удума.

Поскольку я согласна с тем, что другие сказали относительно этой части...

Вы меня не слышите? Хорошо.

Я соглашаюсь с прозвучавшими предложениями, и у нас действительно есть оговорка, что это — редактируемый документ, таким образом, это не создаст путаницы или неопределенности для сообщества.

Но я хочу поднять проблему критериев NTIA. Можем мы расширить это и перечислить критерии, знаете ли, некоторые из вещей, которые NTIA будет анализировать, а не только указать «критерии NTIA».

МАНАЛ ИСМАИЛ: Всех устраивает, если будут перечислены критерии? Хорошо. Кит, пожалуйста.

КИТ ДЭВИДСОН: Кит Дэвидсон. Возможно гиперссылки на страницу критериев NTIA было бы достаточно.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Говорите, пожалуйста. Кит.

КИТ ДЭВИДСОН: Кит Дэвидсон. Я думаю, что мнение Мэри о необходимости перечислить критерии, относилось к пункту «критерии NTIA». По-моему, было бы достаточно просто дать ссылку на страницу, где есть все критерии NTIA. Вы согласны, Мэри?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Мэри, продолжайте.

МЭРИ УДУМА: Меня это устраивает, их рассылка. Если вы перечислите это там, это сразу попадет на глаза. Спасибо. Любой вариант годится.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Меня беспокоит только то, что мы несколько раз ссылаемся на критерии NTIA. Поэтому, если мы собираемся перечислять их каждый раз, это будет слишком много для FAQ. Хорошо. Спасибо.

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Кавусс Арастех. Если это однажды упомянуто, можно указывать при каждом упоминании NTIA, «см. выше». Однако для этого раздела я предлагаю на время более широких дискуссий, возможно, сохранить заголовок и поместить под ним текст «разрабатывается», потому что мы не можем поместить там ничего, что создало бы впечатление законченности и могло бы привести людей в замешательство. Так что сохраните заголовок и поместите там «разрабатывается». Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Я думаю, это также перекликается с тем, на что указала ранее Нарелл — мы только предупреждаем сообщество о том, что это рассматривается, и поэтому оно должны ожидать некоторых изменений.

Таким образом, я думаю, что мы больше не должны тратить впустую время на этот вопрос, особенно учитывая то, что мы уже обсуждаем документ. Поэтому, если нет больше комментариев, я продолжу. Нарелл, пожалуйста. Извините.

НАРЕЛЛ КЛАРК:

Нарелл Кларк. Я хотел сделать только один короткое замечание относительно стиля, и это просто для информации. В целях... вы, возможно, заметили, что пару раз при редактировании, я меняла ссылку... гиперссылку, когда участники выбрали что-то... на текст, например, слово «здесь» с гиперссылкой на что-нибудь. И я прошу вас зачитать текст, который имеет смысл. Таким образом, я меняла это в каждом случае, чтобы была более явная гиперссылка из текста, который имеет смысл, и я сделала это исключительно и просто для веб-доступности, для читателей, которые имеют плохое зрение и используют автоматический модуль звукового воспроизведения текста. Таким образом, я надеюсь, что присутствующие здесь видят смысл в том, чтобы я отредактировала места, где заменила гиперссылки на... фактически, если вы посмотрите на экран, то увидите, что там указано: «Более подробная информация о составлении предложения по передаче координирующей роли в осуществлении функций IANA доступна здесь». Первоначально гиперссылка была связана только со словом «здесь». И это означает, есть ли у вас плохое зрение, все, что вы увидите, это слово «здесь», и оно не имеет никакого смысла. Таким образом, я изменила это и связала гиперссылку с целой фразой.

Извините, если это является громоздким. Приношу извинения за рассмотрение редакторской работы, но я считаю, что об этом необходимо было сказать.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Нарелл. И, да, это было очень полезно, и, следует надеяться, что мы продолжим в том же ключе.

Итак, следующий вопрос: Я могу представить свое собственное предложение с рекомендациями по передаче координирующей роли в осуществлении функций IANA? Я не думаю, что мы здесь должны что-либо менять. Я вижу, что желающих выступить нет. Итак, следующий вопрос: Как ICG принимает свои решения? Я думаю, что мы уже обсудили это. Я не вижу желающих выступить.

Я попыталась поместить некоторый текст здесь только для начала, поэтому, пожалуйста, не паникуйте. Этот всего лишь первоначальный вариант...

Однако давайте начнем с первого вопроса: Какой ICG видит роль правления ICANN при подготовке предложения? Опять же, я не уверена, что это — правильный вопрос или правильный способ... так, Кавусс, пожалуйста.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Спасибо, Манал. Я думаю, что возможно немного неблагоприятно говорить об этом. Это касается дискуссии между ICG и ICANN, которая продолжается, и не следует поднимать данный вопрос в официальном документе, предназначенном для общественности. Это может показать,

что у нас есть своего рода неявные трудности с ICANN и так далее, и тому подобное. Давайте не будем включать этот элемент. Это включено в результаты нашей группы ICG, в способ, который будет разработан. Мы ожидаем этого.

Я не считаю, что мы должны включать что-то в состав ответов на вопросы. Это может появиться по-другому, но не как часть вопросов и ответов, потому что здесь нет никакого вопроса и никто не отвечает на данном этапе.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Насколько я помню, мы не захотели составлять новый документ и подумали что все, что мы хотели бы передать, можно включить в состав FAQ. Но я проведу еще один раунд обсуждения, и мы сможем это увидеть. Я готова проявить гибкость, если все скажут, что мы можем удалить это.

Итак, по-моему, желают выступить Милтон, Алисса, Линн, а потом Нарелл. Милтон?

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Да. Я думаю, что вы, вероятно, хотите рассмотреть эти вопросы. Я сделал бы их одним вопросом. Я сказал бы: Какова роль правления ICANN в ICG... или в подготовке предложения ICG?

И ответ, который вы сейчас даете на вопрос 15, встревожил бы умы большинства людей, потому что по сути он очень смутный или уклончивый. Я не знаю, умышленно ли он уклончив, но это действительно выглядит как нежелание отвечать на этот вопрос.

Это похоже на... это — своего рода вещь, которую люди — политические деятели говорят, когда им задают вопрос, на который они не хотят давать прямого ответа. Вы не хотите этого говорить.

В основном, вы хотите сказать, что группа ICG не зависит от правления ICANN. Мы разработаем свое предложение. Мы должны передать это через правление, но у правления нет полномочий менять или разрабатывать это предложение.

Или утверждать.

Или утверждать предложение. Таким образом, вы можете убить одним выстрелом двух зайцев, если использовать что-то похожее. И я мог бы отправить вам некоторый текст, если пожелаете, или вы хотите сделать это самостоятельно?

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Да, это было бы очень полезно. Да, пожалуйста. Фактически, я пыталась составить черновик... Я не знала, что окажусь в прямом эфире.

[Смех]

И я добралась до середины вопроса 15, таким образом, это еще даже не закончено. И я думаю, что получила это с презентации, воспользовавшись списком часто задаваемых вопросов, которые были включены в последний слайд презентации Алиссы. Однако, опять же, меня это устраивает.

Итак, следующей выступает Алисса.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо. Это Алисса.

Я собиралась предложить следующее: так как у нас есть небольшая группа, которая согласилась свести воедино наши требования для этого самого вопроса, мы могли бы включить временно в состав FAQ только примечание следующего вида: «Вставить здесь вопрос и ответ о роли правления ICANN» и отложить опубликование фактического вопроса и ответа до тех пор, пока мы не получим что-то... получим что-то от подгруппы и сможем обсудить это. Иначе, мы просто собираемся перефразировать здесь целый разговор.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Алисса.

Линн, пожалуйста.

ЛИНН СЕНТ- АМУР:

Линн Сент-Амур. Я поддерживаю предложение Алиссы и также благодарю Милтона, который дает нам хорошее начало вашего превосходного подхода к этим вопросам. Я считаю это верным направлением.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо. Нарелл, да, пожалуйста.

НАРЕЛЛ КЛАРК:

Нарелл Кларк. Рискую еще раз повторить это, я соглашаюсь с Линн, которая поддержала предложение Алиссы и одобрила предложение Милтона относительно процесса. И я благодарю

также Манал, которая взяла на себя риск и храбро нависала что-то, позволяющее начать обсуждение.

Мне было бы очень грустно видеть, что в этой части идет все вместе. У нас уже было обсуждение этой темы этим утром. Это отражено в стенограмме. Это будет в протоколе. Это было сделано публично. Мы не можем отрицать факт, что у нас было это обсуждение, полемика о роли правления ICANN.

Мы должны включить что-то в состав FAQ. И чем скорее мы сделаем это, тем лучше.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Нарелл.

Вольф, пожалуйста?

ВОЛЬФ-УЛЬРИХ КНОБЕН: Да, говорит Вольф-Ульрих. Не хочу смущать всех еще больше, но мне интересно, почему в этом контексте нам нельзя использовать в заголовке фразу «какова роль ICANN» вместо «правления ICANN», так как я помню также, что Ларри Стриклинг упоминал о том, что ICANN — часть этого сообщества.

Таким образом, я знаю, что кульминацией этого являются решения, принятые правлением ICANN, однако это — только вопрос, заданный здесь в этом контексте.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо.

Следующий Кавусс, прошу вас.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Если поместить здесь согласованный текст, это не создаст проблему. Первой частью является то, что сказал Милтон. Полностью согласен с этим. Но мы должны также добавить то, что мы обсуждали, что правление ICANN имеет представителя в ICG и в свое время должным образом может прокомментировать или принять участие в обсуждении и так далее, и тому подобное. Таким образом, мы указали, что не будем полностью исключать это. И это следует добавить. Но мы ждем необходимый текст.

Однако первой частью является именно та формулировка, которую записал Милтон. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо. Следующим выступает Расс. Извините, это Джо. Хорошо. Джо. Извините.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Спасибо. Джозеф Альхадефф. У меня нет возражений против текста, который предлагают участники. Мой единственный вопрос — вопрос технического порядка относительно того, когда это может произойти... когда у нас может состояться обсуждение с правлением ICANN, с учетом того, собираются ли они выпустить прекрасную часть текста, который похож на текст для процесса подотчетности от нашего имени?

Поскольку, если это произойдет в ближайшее время, тогда вопрос возможно заключается в опубликовании результатов этого обсуждения. Это не изменяет, я думаю, нашей информации ни в малейшей степени. Но вопрос сроков может оказаться уместным, если это обсуждение состоится в ближайшем времени. Если это обсуждение не состоится в ближайшем будущем, то я думаю, что мы в ближайшем будущем должны опубликовать свой комментарий. Это — всего лишь вопрос сроков и порядка соответствующих процессов: того, что и когда имеет смысл делать.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Итак, Алисса, этот прямой ответ на вопрос о сроках, или мы можем продолжить рассмотрение вопроса из FAQ?

АЛИССА КУПЕР: Да. Я собиралась ответить на...

МАНАЛ ИСМАИЛ: Разрешите мне дать слово Алиссе, а затем... спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Ответ на ваш вопрос — я не знаю. Но я скажу, что забежала вперед с точки зрения разговора, который состоялся у нас этим утром, о чем я, конечно же, узнала позже. Итак, знаете ли, текст вчерашнего решения и всего этого не был на самом деле готов для обсуждения нами. Само собой, у нас даже нет этого текста.

Так что... но я действительно думаю, что следующий шаг так или иначе должны сделать мы, чтобы определить, каковы наши требования.

Таким образом, я буду рада временно разместить здесь заполнитель. Я имею в виду, и это совпадает со сказанным мной вчера, мы пытаемся понять это. Таков в основном мой ответ на этот вопрос. Я думаю, что все в порядке. Но я не считаю, что мы можем действительно знать... я не считаю, что мы действительно знаем сроки, вот о чем я говорю.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Куо, пожалуйста.

КУО-ВЭЙ ВУ:

По существу, я не собираюсь ничего говорить о том, что ICG будет включать в состав вопросов и ответов. Но я хотел бы немного разъяснить функцию ICANN в этой передаче IANA. Как все вы видели, фактически ICANN — часть сообществ. И я думаю, Алисса, вы можете поместить справедливую формулировку вместо отрицательной формулировки. То есть, по-моему... мне нечего сказать о том, что вы хотите включить в состав вопросов и ответов. Просто ради справедливости, это достаточно (невнятно) для нас.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Хорошо, это достаточно справедливо. Желают выступить Милтон, Мартин, а затем Патрик. Милтон, пожалуйста.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Я предложил формулировку, если вы хотите услышать это. Или... я должен просто послать электронное письмо в лист рассылки?

НЕВНЯТНО: По электронной почте.

По электронной почте.

МИЛТОН МЮЛЛЕР: Отправить это по электронной почте?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Я думаю, вам следует это отправить, да. Спасибо. И, тем временем, Мартин, продолжайте.

МАРТИН БОЙЛ: Мартин Бойл. Большое спасибо. Во-первых, я очень рад описанному ранее процессу редактирования. Я думаю, что нем было бы полезно серьезно обдумать формулировку, а затем вставить ее сюда.

Но, фактически, причиной, по которой я попросил слово, стало желание ответить на замечание Вольфа-Ульриха о правлении и ICANN. И я думаю, что в данном случае, мы рассматриваем, имеет ли правление ICANN право изменить предложение, принимая во внимание, что, например, предложение по именам будет подготовлено в рамках процесса совместной работы сообществ, в котором, конечно же, участвуют не только соответствующие сообщества ICANN, но и те, которые с ними сотрудничают.

То есть в данном случае, по-моему, участие правления представляется уместным. И я также вернулся бы к слайду с вопросами, которые мы услышали на этой неделе, на котором последний вопрос был, фактически, о том, должно ли правление ICANN одобрить заключительный план передачи координирующей роли. Могут ли они изменить план прежде, чем он будет отправлен NTIA. Это был очень серьезный вопрос, который прозвучал на этой неделе. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Большое спасибо, Мартин.

Патрик?

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Относительно проблемы сроков я думаю... я думаю, мы должны использовать заполнитель, и, по-моему, хорошо, что Милтон работает над некоторой формулировкой, которой мы можем согласовать сегодня.

Причина этого в том, что я считаю обсуждение, которое... серьезное обсуждение, которое состоялось у нас этим утром, включая, конечно, комментарий Куо-Вэй о том, что он обязательно проинформирует правление о нашей реакции на решение правления, я вполне уверен, что это сообщение будет достаточно четким, чтобы группа, которую мы только что создали и которая подготовит для нас некоторую информацию представила ее прежде, чем правление предпримет какие-то действия, то есть я буду верить в то, что люди, которых мы попросили подготовить предложения, будут работать быстрее

правления. Я думаю, что мы в безопасности, так что мы можем использовать заполнитель, а затем обновить текст. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Патрик. Выступает Жандир, а потом Кавусс.

ЖАНДИР САНТУС: Спасибо. Это Жандир Сантус. Как участник этой небольшой группы, назначенной Алиссой, я буду счастлив попытаться разработать первое предложение, в основу которого ляжет только что распространенное по электронной почте письмо Милтона, а также наши утренние дискуссии, и я намерен сделать это как можно скорее. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Жандир.

Кавусс, пожалуйста.

КАВУСС АРАСТЕХ: Спасибо. Кавусс Арастех.

Спасибо, Манал.

Что касается решения, на которое мы обратили внимание, в этом решении не говорится о ICG. В решении говорится о CCWG и так далее, и тому подобное, но это породило идею сформулировать наши представления о своей работе, таким образом, мы не должны учитывать это решение, потому что это неправильно. Это не имеет никакого отношения к ICG. Речь идет о чем-то другом.

Но на основании нашего обсуждения мы могли бы ясно указать, что говорим о тексте, который предложил Милтон. Если он будет исправлен, я не знаю до какой степени. Я надеюсь, что сущность текста остается. Я не вижу проблемы. Но мы должны очень и очень четко указать, что наше предложение является окончательным и должно быть передано ICANN как почтовому отделению для отправки в NTIA без какого-либо редактирования и так далее, и в то же время у них есть представитель и они могли бы внести вклад... должным образом внести вклад, нам следует использовать фразу «должным образом внести вклад» не «в настоящее время», вот и все. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо. По-моему, Милтон уже разослал первый проект. Я собираюсь включить это, как только закончится совещание, и буду очень рад любым вашим дополнительным предложениям.

Итак, Мартин, да, пожалуйста.

МАРТИН БОЙЛ:

Мартин Бойл. Большое спасибо.

Я должен признать, что мне тоже нравится текст Милтона. Я считаю его хорошей... хорошей основой, позволяющей нам начать работу.

Единственное, что я считал отчасти рассмотренным сегодня утром, является необходимость понимания проблем правления в процессе нашей работы, что частично является

функцией представителя, удостовериться, что мы знаем о том, что есть юридическая или фидуциарная трудность, и во-вторых, роль, которую правление может иметь в представлении нам комментариев таким же образом как в рамках любого другого... любого другого процесса сообщества. И я думаю, что с этими двумя дополнениями, я был бы очень доволен этим как первым вариантом текста. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Милтон.

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Спасибо. Прочитав текст Милтона, я считаю, что мы должны изменить его немного, так не думаю, что уместно говорить об отсутствии у правления полномочий. ICG не должна употреблять такое жесткое и детерминистическое слово «уполномочено». Мы должны использовать пассивный залог, «предложение ICG должно быть отправлено NTIA без какого-либо редактирования и модификации», вместо «не уполномочено». Это слишком сильно и слишком резко. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Кавусс.

Алисса?

АЛИССА КУПЕР: Я только предложила бы в интересах экономии времени, не пытаться оттачивать формулировки в зале заседаний. У нас есть очень полезный текст Милтона. У нас есть подгруппа, это

собирается привести это в рабочее состояние в целом, не только для FAQ, но и в целом для определения того, что мы хотим здесь добиться, таким образом, я думаю, что мы знаем, что хотим иметь что-то. Мы можем обсудить это через лист рассылки. У нас действительно хорошо это получается. И я знаю, что еще есть вопросы, которые мы должны рассмотреть, поэтому я предлагаю не дорабатывать формулировки на этом совещании.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Алисса.

Да. И я думаю, что мы можем далее редактировать по электронной почте, и на этом, я думаю, мы можем перейти к следующему разделу, который посвящен графику работ.

«Каков график процесса передачи?» Я думаю, опять-таки, это... нет никаких изменений, требующих дополнительного редактирования ответа на этот вопрос.

«Есть ли альтернативные сценарии, если в установленный срок — в сентябре 2015 — работа не будет завершена?»

Я думаю, что это также согласовано.

«Что требуется для успешного выполнения процессов сообщества к целевому крайнему сроку?» Я вижу, что желающих выступить нет.

Затем следующий раздел относится к координации с процессом подотчетности IANA, таким образом, это — то, что у нас было первоначально как ответ на данный вопрос.

Я не уверена, хотим ли мы пересмотреть этот текст. Опять-таки, не обязательно делать это сейчас, редактировать во время совещания, но я просто хотела услышать ваши мнения.

Алисса?

АЛИССА КУПЕР: Извините. У меня на самом деле был комментарий к одному из... предыдущий раздел о графике работ.

Один из вопросов, которые были вчера на слайде, потому что люди спрашивали об этом, звучал так: был ли первый целевой крайний срок изменен с 15 января на 31 января.

Таким образом, я думаю, что по крайней мере на следующие нескольких месяцев стоит включить указанный вопрос в раздел графика работ с ответом «нет».

[Смех]

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Спасибо. У меня есть этот вопрос в самом конце. Я собираюсь...

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Извините.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Нет, но... да. Хорошо, что мы занимаемся вещами в правильной последовательности. Итак, выступает Кавусс, а затем Михаэль.

-
- МАНАЛ ИСМАИЛ: И Жан-Жак.
- Хорошо. Итак, первый — Михаэль. Извините, Михаэль. Говорите.
- МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ: Возможно я что-то пропустил. Строка «могут потребоваться действия со стороны Конгресса США», откуда она появилась? Вы можете это пояснить? «Могут потребоваться».
- АДИЛЬ АКПЛОГАН: Это после отправки нами документа в NTIA. Я думаю, что эта часть относится к периоду после того, как мы отправим документ в NTIA, то есть она не входит в график работ, наверное.
- МИХАЭЛЬ НИБЕЛЬ: Да. Прошу прощения. Да, но создается впечатление, как будто продление текущего договора, если возникнет задержка, потребовало бы действия со стороны Конгресса США.
- МАНАЛ ИСМАИЛ: Так, если позволите, если участники... я имею в виду, если у нас есть прямые ответы на это, я хотела бы выслушать сначала их, а затем продолжить в порядке очереди, в которой у меня есть Нарелл, Патрик, Джо и Расс. Хорошо.
- НАРЕЛЛ КЛАРК: Нарелл Кларк. На самом деле я могу признать себя виновной здесь в этой части, потому что... но я думаю, что после редактирования это не совсем то, что мне изначально хотелось сюда включить.
-

Комментарий об этом возник... в результате переговоров, которые у меня состоялись с разными людьми, и это также причина, по которой я считаю, что мы должны встретиться с Ларри Стриклингом и получить дополнительные разъяснения относительно любого другого дополнительного процесса, который возможен, если крайний срок договора не будет соблюден, и так далее, и тому подобное.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Нарелл.

Патрик?

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Большое спасибо.

В соответствии с договором возможно его продление. Вопрос идет об изменении договора, и я не хочу делать никаких предположений в тексте, поэтому я предполагаю в данный момент это предложение удалить.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Да. Я — Джо Альхадефф. Я согласился бы, потому что, во-первых, это на самом деле выходит за рамки наших полномочий, отвечать на тот вопрос, даже если мы знали ответ. И я согласен с Патриком, продление не требует никакого действия Конгресса, но если нужно изменить то, что происходит после продления, для этого может потребоваться действие Конгресса, но это не факт, это — догадка.

Поэтому я думаю, что мы должны... мы должны избегать таких вещей, и мы должны также ограничить наш... у нас есть достаточно в FAQ, чтобы заниматься тем, что нас касается, не имея необходимости иметь дело с тем, что нас не касается, таким образом, я бы... я бы исключил подобные темы.

Кроме того, есть еще один момент, так как вы также подняли 16 в то время, с точки зрения того, когда мы начинаем взаимодействовать... я думаю, что это было по вопросу подотчетности... концепция того, что мы можем начать взаимодействие через имеющиеся механизмы в данный момент. И там есть заявление, что мы начнем взаимодействовать в любом случае, только когда предложения будут представлены, что, возможно, не совсем корректно.

Именно тогда мы сможем быть реально эффективными при нашем взаимодействии, но это взаимодействие, вероятно, начнется раньше.

РАСС ХАУСЛИ:

Итак, это — Расс Хаусли, и, по-моему, этот вопрос возник, когда мы работали над документом графика работ и я спросил Ларри Стриклинга, сколько времени ему потребуется для обработки предложения, а он сказал, что понятия не имеет, потому что не знает, кто в Конгрессе захочет провести слушания по данному вопросу.

И я думаю, что лучше всего это удалить. Это, я думаю, было сказано нам для информации.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо. Кто-нибудь еще хочет дать прямой ответ на этот конкретный вопрос, или я должна вернуться к очереди?

Да, я... мы должны... хорошо. Тогда Жан-Жак, который терпеливо ждет. Пожалуйста.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Спасибо. Это Жан-Жак. На самом деле это относится к двум вопросам.

Во-первых, я согласен со всеми, кто прокомментировал этот вопрос.

Я думаю, как красноречиво сказал Джо, у нас достаточно на своей тарелке, чтобы не волноваться о Конгрессе США, и в международном праве есть принцип: нельзя делать оговорки за кого-то другого.

Но я не знаю, достигли ли мы пункта VI, римской цифры VI, потому что мы перемещались вверх и вниз. Я только хочу вставить одно слово.

Это немного больше, чем просто оттачивание формулировки. Это — понятие координации. Мы используем слово «координация» в нескольких предложениях, и здесь, по-моему, для него совсем неподходящее место.

Речь идет о сочленении с процессом подотчетности ICANN, потому что мы не собираемся стремиться к сверхкоординации, что было бы еще сложнее. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Жан-Жак.

Кавусс, пожалуйста.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Я согласен со всеми коллегами. Нам необходимо оставаться в рамках своих полномочий. Максимальный уровень — NTIA, не выше. Таким образом, это следует полностью удалить.

Рассматривая это, я соглашаюсь с Жан-Жаком, что мы должны это заменить, но понятие «сочленение с» я действительно не понимаю. У сочленения есть много различных значений и коннотаций, поэтому, возможно, мы могли бы использовать другое слово, но не «сочленение». Спасибо. Извините, Жан-Жак. Мне очень жаль.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Нет, нет. Я не вижу проблемы. Я предлагаю сделать сноску «сочленение в французском смысле».

[Смех]

Это означает... это означает связь между двумя объектами. Связь может быть сильной или слабой. Это не проблема.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Выступают Пол, Алисса, а затем Адиль. Пол?

ПОЛ УИЛСОН:

Говорит Пол Уилсон.

Спасибо, Манал.

Я только... я не уверен, пропустил ли я здесь что-нибудь, но в ответе на вопрос 15 не сказано ясно, что... просто, что произойдет, если работа не будет выполнена в установленный срок. В этом случае текущие схемы будут продолжать действовать, и я думаю, что здесь где-нибудь надо внести полную ясность, что... что, знаете ли, существующие схемы будут, вероятно, продолжать свое действие или, согласно ожиданиям будут продолжать свое действие с... с продлением договора, если этот процесс не удастся успешно выполнить.

Что касается... по вопросу об успехе, тем не менее, который возможно относится уже к вопросу 16, я проявил бы небольшую осторожность при описании всей работы с точки зрения успеха или неудачи, и на самом деле мне особенно не нравится слово «неудача» вообще, которого, как я знаю, здесь нет, но... таким образом, это... вы могли бы взять это в качестве общего комментария, что, знаете ли, мы все здесь оптимисты и надеемся на благоприятный итог.

Но есть некоторые причины, по которым мы можем не получить нужного результата. Это — нетривиальная работа. Процессы сообщества будут очень непредсказуемы, будучи открытыми процессами сотрудничества многих заинтересованных сторон, и я думаю, что мы бы... мы, знаете ли, рискуем дать отрицательную оценку самому процессу многостороннего сотрудничества, ассоциируя неудачу или успех этого процесса с... или позволяя себе говорить о неудаче этого процесса,

предполагая тем самым, что процесс многостороннего сотрудничества не позволил решить эту задачу.

Таким образом, я хотел бы немного больше... немного меньше говорить здесь об успехе и неудаче, а больше о том факте, что у нас есть возможность. Сообщество, как мы надеемся, объединится и воспользуется этой возможностью. Если мы неспособны сделать это, то, знаете ли, текущие схемы продолжают свое действие. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Пол. На очереди Алисса, Адиль, а затем Кавусс, но сначала я хотела бы узнать, сколько... сколько времени осталось у нас для этого обсуждения?

АЛИССА КУПЕР: 15 минут.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Спасибо. Так, Алисса, пожалуйста.

АЛИССА КУПЕР: Я только хотела ответить на предложение Нарелл, и я знаю, что вы также отправили электронное письмо.

Я буду рада обратиться к NTIA всякий раз, когда мы захотим, и они сказали, что будут счастливы принять участие в телеконференции или чем-то другом.

Этот месяц не самый удачный для этого, возможно, но, знаете ли, когда-то... когда-то, в конце осени или зимой более подходящее время, таким образом...

И я только скажу на основе своего личного взаимодействия с ними, что мы должны позволить... мы должны, знаете ли, в общем-то попросить... определить конкретные темы, о которых хотим поговорить, и сделать так, чтобы они направили экспертов по этим вопросам. Это может быть Ларри, могут быть люди, которые досконально знакомы с заключением договоров правительством США или какой-то другой темой, так что...

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Алисса.

Адиль?

АДИЛЬ АКПЛОГАН: Да. Просто предложение по уточнению формулировки вопроса 15. «В том числе функция». Вместо слова «функция» я бы предложил использовать там, быть может, слово «статья» или «механизм» вместо «функция». И, да, что касается... что касается «сочленения», возможно его можно заменить здесь словом «взаимодействие» или «взаимосвязь». Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Спасибо.

Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕХ:

Кавусс Арастех.

Хотя я согласен с Полом, что ситуация была бы... была бы такой, но я не думаю, что ICG должна говорить о сохранении существующей ситуации. Это выходит за рамки наших обязанностей.

Если мы хотим процитировать NTIA, пожалуйста, заключайте это текст в кавычки. Если вы не... нам следует сказать, что если мы не сможем выполнить работу в срок, NTIA рассмотрит вопрос и примет соответствующее или надлежащее решение. Я не хочу участвовать в размышлениях о том, что текущая ситуация сохранится. Это за рамками наших полномочий. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Спасибо, Кавусс.

Итак, по-моему, мы можем перейти к следующему разделу. Я буду стараться изо всех сил отразить все результаты обсуждения и разослать другой проект, на который мы сможем опираться. На него.

Таким образом, следующий раздел о взаимосвязи или взаимодействии с процессом улучшения подотчетности ICANN.

Вот наш первоначальный ответ: «В уставе группы ICG сказано, что подотчетность является центральным аспектом нашего процесса. ICG попросила эксплуатационные сообщества рассмотреть надзор и подотчетность в процессе подготовки предложений. Получив согласованные предложений от эксплуатационных сообществ относительно IANA, группа ICG

выполнит анализ и оценку их влияния на подотчетность ICANN. В этот момент мы будем взаимодействовать с участниками процесса улучшения подотчетности ICANN, чтобы сообщить, как результаты процесса влияют на требования».

Итак, Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕХ:

Спасибо, Манал. Это говорит Кавусс Арастех.

Я думаю, что вы должны немного изменить это в свете обсуждения, состоявшегося сегодня утром, поскольку теперь у нас есть две группы. Одна из них CWG IANA по именам, а вторая — CCWG по подотчетности, направления работы 1 и 2. Таким образом, мы должны немного изменить текст, чтобы отразить эту ситуацию. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Я лично думаю, что это описание не самого процесса, а скорее нашей взаимосвязи с этим процессом, таким образом, я не уверена, но я могу... так, да, Джо, пожалуйста.

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ:

Я думаю, что эта спецификация полезна, потому что наша взаимосвязь с процессом не распространяется на весь процесс. То есть с подмножеством процесса.

Таким образом, мы не говорим об определенных элементах подотчетности ICANN, которые не влияют на передачу. Мы имеем дело только с теми, которые влияют на передачу, а это

создает впечатление, что мы имеем дело с полным процессом, что не соответствует действительности.

Таким образом, я действительно думаю, что у нас должен быть предел, и я действительно думаю, что мы должны признать, что наши механизмы участия запускаются, как только они начинают, потому что мы уже говорили о том, кто участвует.

Таким образом, мы запускаем... независимо от того, как мы называем это... сочленение, координация, еще как-то, независимо от того, что мы делаем с этими процессами, мы начинаем фактически достаточно скоро. Они принимаются во внимание, возможно, в определенный момент нашего процесса, но наша координация начинается не тогда, когда мы получили предложения, потому что мы уже начинаем участвовать.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Хорошо. Милтон?

МИЛТОН МЮЛЛЕР:

Да. Легко решить проблему Джо и просто сказать: «Мы будем взаимодействовать с направлением 1 процесса улучшения подотчетности ICANN».

Причина, по которой мне это не особенно нравится, хотя я готов смириться с судьбой, опять же, в том, что это — FAQ, который предназначен для людей, не знающих многого о том, что происходит, поэтому как они могут знать, что означает направление 1 процесса улучшения подотчетности? Вероятно, нет.

Поэтому... тогда у нас должен быть вопрос: «Что такое направление работы 1 и направление работы 2?» И затем можно пуститься в бесконечные объяснения, так что...

Да. Пожалуйста, не делайте это. Я имею в виду, что мы можем перегрузить это.

FAQ предназначен для людей, которым нужна помощь в понимании того, что происходит, а если вы перегружаете их огромным количеством деталей, то фактически можете добиться обратного эффекта.

Так что давайте вставим направление работы 1 и будем двигаться дальше...

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Итак, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Спасибо. Говорит Кавусс Арастех. Я думаю, это не является простым решением. Вместо того, чтобы перейти к направлению 1 и направлению 2, мы говорим, что ICG занимается компонентом подотчетности, который касается передачи координирующей роли в осуществлении функций IANA, не ссылаясь на направление работы 1, направление работы 2 и так далее, и тому подобное. В этой связи, но не... потому что, если перейти к направлению 1, направлению 2, мы должны поместить целый документ ICANN. Но мы должны упомянуть, что имеем дело только с той частью, которая относится к нашей деятельности.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо, Кавусс.

Итак, по-моему, это означает, что единственная недостающая часть — то, что мы идентифицируем точную часть процесса подотчетности, взаимоотношения с которой мы описываем. Таким образом, мы можем заняться составлением проекта после совещания. Есть еще какие-то вопросы, комментарии относительно этого? Хартмут.

ХАРТМУТ ГЛЕЙЗЕР (HARTMUT GLASER): Вопрос 8.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да. 8.

«Кто такие эксплуатационные сообщества?»

ХАРТМУТ ГЛЕЙЗЕР: Насколько я вижу... вы упоминаете GNSO. Вы упоминаете ccNSO, но не упоминаете NRO и ASO. Вы упоминаете RIR. Я просто прошу включить организации поддержки, входящие в наш состав. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Итак, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: По-моему, в уставе группы, в уставе группы четко разъясняется, что такое эксплуатационные сообщества. Воспользуйтесь такой же формулировкой. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: На самом деле, по-моему, это такая же формулировка, как в уставе группы, потому что я старалась брать текст из уже согласованных документов. Итак, мы добавляем NRO и...

КАВУСС АРАСТЕХ: Вы могли бы добавить что-то в скобках... в круглых скобках, объяснение где-нибудь. Но мы должны сохранить... оставить без изменений разъяснения или понятия из устава группы. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Спасибо. Теперь, возвращаясь к тому месту, где мы находимся... итак, по-моему, речь идет об информационно-разъяснительной работе ICG, о том, как ICG устанавливает контакты с сообществом. Какие-либо комментарии по данному вопросу?

Не вижу ни одного желающего. Как ICG устанавливает контакты за пределами сообщества ICANN? Отлично.

Тогда ресурсы, материалы и архивы. Итак, нам нужно что-то здесь добавить?

Хорошо. Теперь поговорим о вопросах, на которые нет ответов, или о любых полученных вопросах. Да, это... Жан-Жак, пожалуйста.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Спасибо. Мне просто, что такое «На мой вопрос не ответили», таким образом, это в разделе с заголовком IX «Оставшиеся без ответа вопросы». Но вероятно «Могу ли я отправить вопрос?», должен находиться в разделе под предыдущей римской

цифрой, «Как я могу следить за развитием процесса?» Таким образом, я предлагаю вам поместить IX на самом деле после вопроса 22 и перед 23.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Итак, вы предлагаете переместить вопрос 22 в предыдущий раздел, верно, «Могу ли я отправить вопрос?» — в предыдущий раздел?

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Спасибо, Манал. Говорит Кавусс Арастех. Я не думаю, что заголовок «оставшиеся без ответа вопросы» правильный. Это означает, что некоторые вопросы были заданы, но мы на них не ответили. Может быть «дополнительные вопросы», «добавочные вопросы», но не «оставшиеся без ответа вопросы». Это означает, что вопрос был задан, но на него не ответили.

НЕВНЯТНО: Открытые вопросы?

КАВУСС АРАСТЕХ: «Открытые вопросы», может быть, «прочие вопросы», «дополнительные вопросы», но не «оставшиеся без ответа». Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Это можно сделать. Частично причиной этого стало то, что прочитала все вопросы, и не нашла ответ на свой вопрос, но это хорошо. Мы можем изменить заголовок.

У нас есть дополнительные комментарии к этому документу? Прекрасно! Спасибо. И я передам микрофон Алиссе. Мы уложились в срок?

АЛИССА КУПЕР: Да. У нас осталось пять минут. Я думала, что будет еще один вопрос, но по-видимому...

[Аплодисменты]

Рано аплодируете.

[Смех]

Линн, вам слово.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Я видела внизу примечания Манала ссылку на вопросы предыдущего дня, таким образом, я думала, что мы все еще в процессе, возможно, добавления некоторых дополнительных вопросов.

Я действительно все еще считаю, что это было бы полезно, и я хотела бы вернуться к предложению, чтобы мы добавили вопрос вроде... у меня были лучшие слова минуту назад... но «Будет ли роль правительственного надзора США заменена ролью одной организации?» И, по-моему, некоторыми словами, которые звучали ранее, были «возможно», «в определенных

обстоятельствах» или «не обязательно». И затем вы могли бы продолжить и сказать, например, что процесс управления параметрами протоколов развился за эти годы. Там есть давно сформировавшийся процесс контроля или что-то.

Но первым вопросом, прежде чем мы перейдем к оттачиванию формулировки, является то, считаем ли мы необходимым ответить на вопрос... ответить на вопрос, который я неоднократно слышала в кулуарах, и который был обусловлен ожиданием, что роль правительственного надзора США будет заменена, и большинство предположений было связано с одной организацией.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Да, спасибо. Да, Линн, спасибо, что обратили на это внимание. Это было в моих заметках, но я не включила это в данный документ. И точная формулировка, которая обсуждалась ранее этим утром: «Это подразумевает, что текущая роль правительства США будет заменена ролью какой-то организации?» Мы хотим сохранить эту формулировку? Джо?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ:

Да. По-моему, этот вопрос надо рассмотреть, но я думаю, что ответ на данный вопрос не является ответом на вопрос о замене роли США, а скорее относится к тому, как мы попросили сообщества ответить на данный вопрос в своих предложениях, и именно там можно найти этот ответ, при этом на самом деле не предполагается, что на него будем отвечать мы.

Мы попросили в RFP, чтобы сообщества рассмотрели это, чтобы сообщества обсудили влияние на их отношения с NTIA. Мы должны отсылать людей к этим предложениям, где они смогут найти ответ. Мы не должны отвечать на тот вопрос.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Я думаю, если все согласны, по-моему, это уже служит ответом на данный вопрос. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Спасибо. Я согласен. Вы поднимаете вопрос, но нет формулировки. Ничего не упоминается.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Вы ищете ответ на этот вопрос... сейчас мы только обсуждаем это, и я предлагаю нам использовать сказанное Джо, как ответ на этот вопрос. Вас это устраивает?

КАВУСС АРАСТЕХ: Вы можете это повторить?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Это будет в том духе, что мы уже попросили сообщества решить этот вопрос. Джо, если вы хотите...

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ: Да, идея в том, что в RFP мы попросили сообщества решить, как они будут управлять надзором и как они заменят эту роль. И мы отсылаем спрашивающих к предложениям сообщества для получения ответа.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Да, пожалуйста. Сяодун.

СЯОДУН ЛИ: У меня есть один вопрос и, может быть, еще один вопрос. Если США отклонит предложение ICG, какими будут дальнейшие действия ICG? Это вопрос.

АЛИССА КУПЕР: Нам нужно ввести правило, что можно предлагать вопрос, только если у вас есть ответ на него.

СЯОДУН ЛИ: Мой вопрос... он только что пришел мне на ум. Если мы составим предложение и попросим ICANN передать его правительству США, но правительство США откажется его принять, каким будут дальнейшие действия ICG, потому что, знаете ли, уже не будет ICG.

НЕВНЯТНО: Мы выполнили свою работу.
[Смех]

СЯОДУН ЛИ: Мы распущены. Хорошо.
У меня следующий вопрос: Это вопрос? И это ответ?

МАНАЛ ИСМАИЛ: Хорошо. Итак, желают выступить Яри, Расс, Адиль и Кавусс.

ЯРИ АРККО:

Да, я не считаю, что правильным ответом будет то, что мы все должны просто разойтись по домам и бросить это дело. Я думаю, что мы несем ответственность за продолжение развития экосистемы, в состав которой входят наши организации, а данный процесс — часть этого развития.

И, знаете ли, конечно, если правительство США не согласится, это создаст некоторые препятствия на нашем пути. Но я считаю, что нам нужно будет продолжить каким-то образом.

На этот вопрос трудно ответить в FAQ. Но я не рассматриваю это как что-то, что мы должны были бы бросить и не сделать ничего после этого. Определенно нет.

МАНАЛ ИСМАИЛ:

Благодарю вас, Яри. Я думаю, что у нас уже есть вопрос о том, что произойдет, если мы пропустим крайний срок, который, опять же, подразумевает невозможность представить предложения вовремя и позволяет взглянуть на эти вещи с другой стороны. Давайте мыслить позитивно, не предсказывая что-либо, как мы сказали сегодня относительно правления, так что давайте не будем заниматься предсказаниями.

Итак, да, Адиль?

АДИЛЬ АКПЛОГАН:

Да. И в любом случае, мы были созданы, потому что NTIA попросила ICANN возглавить этот процесс. Поэтому, если мы отправим это, а они скажут, что это не то, что они хотели получить, они будут иметь дело с ICANN. И ICANN захочет сказать что-то... я не думаю, что у нас есть прямое взаимодействие с NTIA, и они сделают это. И нам не нужно включать это в состав FAQ.

МАНАЛ ИСМАИЛ: На очереди Кавусс, Расс и Жан-Жак. И если все мы согласимся не включать в состав FAQ те ответы на вопрос, тогда возможно мы можем поместить... теперь, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Я согласен с остальными. И я думаю, что шесть минут назад мы сказали, что наша проблема, связанная с этим, была решена, таким образом, мы должны пропустить и любые другие вопросы — дополнительные вопросы и перейти к графику работ, потому что у нас есть еще одна тема. Спасибо.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо. На очереди Расс и Жан-Жак. Расс, пожалуйста.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Извините.

РАСС МАНДИ: Расс Манди. Я думаю, что это такой огромный неизведанный вопрос... ответ на этот вопрос, что мы должны, вероятно, остановиться на том, который рассмотрели ранее, где говорится о несоблюдении графика работ, и сохранить только это. Иначе нам пришлось бы нелегко, и мы потратили бы много раундов на согласование того, что мы должны сказать. И в конечном итоге, я не думаю, что кто-либо из нас на самом деле это знает. Поэтому я считаю, что мы должны просто отбросить это последнее дополнение.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо. Жан-Жак.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Я согласен с большей частью того, что было сказано, но чтобы ответить более определенно Ли Сяодуну, я скажу, что это немного выходит за рамки наших полномочий, потому что его вопрос... ваш вопрос, Сяодун, имеет истинно стратегическую природу, которая простирается за границы простой передачи координирующей роли. Это взаимосвязано, но я считаю, что этой группе будет очень трудно дать ответ.

МАНАЛ ИСМАИЛ: Спасибо. И еще раз спасибо вам всем. И я передаю слово вам, Алисса. Извините, что отняла больше времени, чем было запланировано.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо, Манал. На самом деле лишние пять минут означают в этой группе работу по графику.

Хорошо. Итак, 10-минутный перерыв. Пожалуйста, возвращайтесь в 16:15. Мы собираемся поговорить о планировании нашего будущего совещания и телеконференции, об устраиваемом всех времени их проведения.

[ПЕРЕРЫВ]

АЛИССА КУПЕР: Пожалуйста, вернитесь и займите свои места. Мы собираемся снова начать.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Не могли бы вы занять свои места?
Начинайте, уборщик. Выполняйте свою работу.

АЛИССА КУПЕР: Начинайте говорить.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Хорошо. Итак, мы сейчас собираемся решить, когда мы будем проводить свои совещания, и я думаю, что на самом деле только сидящим за столом людям разрешено вносить предложения по данному процессу.

Следующий слайд, пожалуйста.

Первая вещь, о которой мы говорим, имеет отношение к совещанию в феврале в связи с проведением конференции ICANN в Марракеше, и это текущий результат опроса. Я убедился, что переводчики и все остальные ресурсы будут доступны, то есть, учитывая этот результат, по-моему, у нас есть согласие относительно того, что предпочтительными для группы датами являются пятница и суббота, 6 и 7 февраля.

Да, пожалуйста. Джеймс.

-
- ДЖЕЙМС БЛЕЙДЕЛ: Спасибо. Говорит Джеймс — для протокола.
- Только хочу указать, что в субботу и в воскресенье — 7 и 8 февраля — перед конференцией ICANN будут проводиться рабочие совещания GNSO, таким образом, у тех, кто входит в состав GNSO или выполняет работу для GNSO, вероятно будет очень мало времени 7 числа.
- ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс?
- КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Если вы не хотите исключить меня из числа участников, если вы перенесете совещание на 13 и 14, то я не смогу участвовать вообще, потому что я — вице-председатель другой группы. Пожалуйста, проведите это 6 и 7, или в другие даты, которые вам нравятся, 5 и 6 или 7 и 8, но не в те даты, потому что я был бы исключен из числа участников.
- Если вы решите единогласно исключить меня, тогда, пожалуйста.
- [Смех]
- ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Не могли бы вы соблюдать порядок в этом зале и пользоваться своими флажками. Кит.

КИТ ДЭВИДСОН: Я присоединяюсь... о, это Кит Дэвидсон для протокола. Я присоединяюсь к комментариям Кавусса и сообщаю от имени Нарелл и от своего имени, что мы оба должны быть на заседании правления ISOC 13 и 14, таким образом, мы очень и очень надеемся, что это останется 6 и 7.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Да. Я не слышу, что вы говорите, потому что вы читаете не в микрофон. Я думаю, что понял то, что услышал, прочитав это — «вид работ» — хорошо. Большое спасибо. Я получил информацию.

Куо-Вэй?

КУО-ВЭЙ ВУ: ---

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: И также, конечно, мы в SSAC мы обычно проводим совещания даже в пятницу и в субботу. С другой стороны, я сообщил в рамках стандартного процесса планирования, который мы используем, что это... что у нас может возникнуть этот конфликт и мы должны разрешить его соответственно, и это одна из причин, по которой я считаю важным заниматься планированием уже сейчас.

Как я сказал, я сам теперь должен буду спешно покинуть это совещание, даже если оно еще не закончится, только потому, что я не смог изменить свой рейс, так как мы запланировали эту встречу слишком поздно, таким образом, мы должны

запланировать февральскую встречу сейчас, и я надеюсь, что каждый сможет сделать для этого все, что в его силах.

Да, люди, вероятно, будут вынуждены приходить и уходить во время совещания, но все равно лучше провести его в пятницу-субботу, 6 и 7, чем в альтернативные даты.

Относительно... да, Томас.

ТОМАС ШНАЙДЕР:

Спасибо, Патрик. Только для вашей информации, обычно GAC начинает работу в 14:00 в субботу днем в начале конференций ICANN.

Если вы думаете, что... я хочу сказать, если вы думаете, что мы... нет никаких проблем с перекрытием, если вы думаете, что мы могли бы завершить к полудню или около того, но иначе, я только хочу сообщить вам время, когда GAC начинает свою работу. И обычно суббота и воскресенье очень важны, потому что именно тогда у нас есть некоторое время, чтобы по настоящему вникнуть в суть вопросов.

Так что, может быть...

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:

Да. Следующая вещь, о которой мы намерены поговорить, это то, в какое время в течение этих двух дней мы собираемся проводить совещание.

Алисса.

АЛИССА КУПЕР: Я могу отложить это. Я как раз собиралась сказать, что если это поможет людям, у которых 7 возникают конфликты, то если бы мы собирались работать полтора дня, то мы могли бы выделить целый день в пятницу и половину дня в субботу.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс, вы поднимали свой флажок?

КАВУСС АРАСТЕХ: Да, это хорошо, но я не думаю, что мы должны ограничить это только полутора днями. Это зависит от рабочей нагрузки. Если нам потребуется продолжать в субботу днем, мы продолжим в субботу днем, вот и все, и я думаю, что мы предоставляем коллегам из GAC право делать то, что они делают и так далее.

Таким образом, я не думаю, что... у нас большая рабочая нагрузка. У меня есть сомнения относительно полутора дней, даже если мы сделаем короткие перерывы и начнем раньше обычного.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Предложение, которое я хочу вынести на обсуждение, состоит в том, что мы начнем в пятницу утром и будем работать в течение всей пятницы, а затем также запланируем заседания в течение субботы, но мы отмечаем, что, чем позже наши заседания в субботу, тем выше риск того, что людям придется уйти, а это означает, что мы, по крайней мере, должны запланировать выполнение работы, для которой необходим полный состав комитета, только до обеда.

Могут быть другие вещи, требующие работы лицом к лицу, например работа в подгруппах или что-то еще, когда мы переходим к оценке, для которой может использоваться время во второй половине дня.

Таким образом, мое предложение — использовать два целых дня, но мы решим позже, закончит ли полный состав комитета свое совещание раньше в субботу с использованием остальной части дня для других вопросов.

Есть какие-либо комментарии к этому? Томас?

ТОМАС ШНАЙДЕР:

Извините. Я просто пытаюсь... потому что это все достаточно новая для меня тема.

По-моему, мне сказали, что у председателя запланированы какие-то встречи в пятницу с персоналом и другими людьми, но я не думаю, что это проблема. Я считаю, что мы можем организовать наш... организовать свою работу так, что мое частичное отсутствие не будет проблемой. По крайней мере для меня. Но я просто хочу сообщить, что мне, возможно, придется уйти, но это не является проблемой, по-моему.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:

Будучи одним из председателей SO и AC, которые фактически планируют свои совещания на пятницу, я могу сообщить вам, что мы об этом позаботимся.

Хорошо. Хорошо.

Следующий слайд, пожалуйста.

Итак, следующая вещь, которую я сделал на графике, это отметил три конференции ICANN.

Одна состоится в Марракеше с 8 по 12 февраля. Будет конференция в Латинской Америке, и эта конференция ICANN пройдет с 21 по 25 июня. И затем у нас есть конференция в Дублине 18–22 октября.

Конечно, все мы знаем, что этот график, который у нас есть, может быть скорректирован, в зависимости от нашей рабочей нагрузки, рабочей нагрузки различных сообществ, но я думаю, что важно, по крайней мере, начать думать о том, считаем ли... считаем ли мы, интервал между февралем и июнем периодом, когда есть смысл или мы должны — в основном после Марракеша, встретиться в следующий раз. Это — мой вопрос к комитету.

Совещание в Латинской Америке является, конечно, самым легким и дешевым способом сделать это, совместив с конференцией ICANN.

Алисса?

АЛИССА КУПЕР:

Итак, на графике... на графике показаны месяцы, но на самой шкале времени указаны фактические даты. Не то, чтобы те даты были немного взаимозаменяемы, но я обращаю внимание, что мы показываем на графике, что мы выносим... по-моему, мы выносим предложение на... объединенное предложение на общественное обсуждение 19 июня, поэтому, если мы действительно встречаемся 21 или около того, возможно следует подумать о том, когда предполагается начать общественное обсуждение: до совещания или после.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Мы можем... по-моему, мы можем и должны отложить принятие этого решения, но я полагаю, что действительно важно, чтобы мы подумали об этом сейчас, потому что, если мы собираемся запланировать очное совещание за рамками конференции ICANN, это большая работа в плане материально-технического обеспечения, поиска места. Это почти наверняка может создать бюджетные и другие проблемы. Таким образом, мы должны решить это достаточно рано, чтобы сделать вещи... обеспечить настолько гладкое планирование этого совещание, насколько возможно.

Следующий слайд, пожалуйста.

Нарелл, извините. Я пропустил вас. Пожалуйста.

НАРЕЛЛ КЛАРК: Нарелл Кларк. Не могли бы вы вернуться назад к тому слайду. Я только хотела поинтересоваться, не следует ли переместить дату опубликования той части для общественного обсуждения так, чтобы это было сделано сразу после нашего совещания, когда у нас появится возможность сказать: «Да, мы действительно все согласовали и сделали»?

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Алисса?

АЛИССА КУПЕР: Вам решать, сколько времени вы хотите ждать, чтобы принять это решение, но очевидно что на следующей конференции мы говорим о совещании до ее начала, и 19 является

предшествующим днем... как раз перед началом конференции, таким образом, это, пожалуй, вопрос всего лишь... нескольких дней, на которые можно перенести дату начала.

Все, что я говорю, — это то, что если мы проведем совещание накануне латиноамериканской конференции, то все еще теоретически можем прийти к согласию к 19 июня, но также могло бы принести пользу достижение согласия немного раньше начала конференции ICANN.

Таким образом, мы должны думать об этих двух вещах вместе.

ДЖЕЙМС БЛЕЙДЕЛ:

Извините. Привет, говорит Джеймс. И я просто хочу это дополнить, сказав, что любой период обсуждения, который открывается накануне или во время конференции ICANN, является по существу потраченной впустую неделей, если не больше, таким образом отложить это до окончания конференции или, как предложила Алисса, передвинуть на более ранний срок, вероятно, имеет немного больше смысла.

Я указал бы, что, если мы собираемся передвинуть это на более ранний срок, тогда мы, вероятно, должны, как вы говорили, Патрик, рассмотреть возможность своего рода межсессионного совещания где-нибудь в период между конференциями ICANN.

Возможно в апреле.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Спасибо. Тогда я могу взять на себя задачу анализа альтернатив, которые возможны для такой межсессионной встречи, и сообщить результаты группе.

Следующий слайд, пожалуйста.

Еще более... более важно поговорить о том, что мы собираемся сделать в период с настоящего времени по январь.

Я подготовился... на тот случай, если... мы не разберемся со всеми вопросами на этом совещании, я уже подготовился вместе с секретариатом к проведению телеконференции в следующую среду, чтобы начать проведение регулярных или периодических телеконференций, если только мы решим, когда... когда их следует проводить.

Например, один раз в три недели или с какой-то другой периодичностью. Мы могли бы составить предварительный график и затем отменять их в случае необходимости.

Такое упреждающее планирование на немного больший срок по крайней мере упростило бы организацию перевода.

Таким образом, это вопрос является первым — да. Яри.

ЯРИ АРККО: Яри Аркко.

Итак, по-моему, на самом деле полезно подумать о том, что мы обсуждаем, особенно точно, когда, и я... знаете ли, просто одна идея состоит в том, что, по мере подготовки сообществами некоторых из этих предложений, планирование... знаете ли,

анализа ранних версий тех предложений могли бы быть полезным действием для ICG.

Просто как пример, возможно проект IETF мог быть рассмотрен на одной из наших телеконференций, и это будет... я имею в виду, мы открыты для выполнения этого в любое определенное время, но я думаю, что это было бы полезным действием для нас и других.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Да. Я предполагаю, что направление наших дальнейших действий состоит в том, что, прежде всего, нам, к сожалению, необходимо попытаться определить предварительное количество конференций только для того, чтобы решить проблемы с переводом, а затем мы... затем мы должны решить, есть ли у нас какой-то пункт повестки дня, и о чем мы собираемся говорить в тех временных слотах, и если мы не находим ничего, то отменяем совещание.

Я бы предложил поступить так. Поскольку иногда мы придумываем то, о чем мы собираемся говорить настолько близко к предложенной дате телеконференции, что не можем найти людей, мы забываем, что у людей уже есть другие планы, и у нас нет переводчиков. Поэтому, когда я говорю, что мы должны рассмотреть возможность достаточно частого проведения телеконференций, это не подразумевает, что мы должны проводить совещание, если нам нечего обсудить. Алисса?

АЛИССА КУПЕР: Итак, по моим подсчетам у нас есть 10 недель до длинных каникул. Приблизительно. Около 10 недель.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Длинных каникул?

АЛИССА КУПЕР: Летних каникул? Как вы их называете? Я даже не знаю, как... вы называете их летними каникулами? Хорошо.

Да. Сезонных каникул. Каникул, которые начинаются в декабре и, наверное, продолжаются в январе.

Да. Я просто пытаюсь сохранять политкорректность, но у меня по-прежнему это совершенно не получается.

Хорошо. Итак, если бы мы проводили телеконференции каждые две недели, у нас получилось бы примерно пять телеконференций. И я думаю, что мы на самом деле можем без труда наполнить содержанием все пять телеконференций.

Если посмотреть на мой список тем, то у нас наверняка будет телеконференция для завершения создания секретариата, я бы... это должно быть сделано на телеконференции, как я считаю.

Мы, вероятно, должны будем обратиться... наверное, следует собраться и провести обсуждение в реальном времени этой проблемы решения правления.

Если мы выполняем какой-либо анализ... раннее рассмотрение предложений сообщества, это одна... одна или несколько телеконференций, по-моему.

И затем у нас есть два документа, о которых мы говорили о сегодня, FAQ и процесс окончательной доработки предложения. Вероятно, мы могли бы составить FAQ, избежав необходимости проведения телеконференции, но, пожалуй, так не удастся поступить в отношении второго документа.

Таким образом, я думаю, что мы должны впредь запланировать проведение телеконференций один раз в две недели, и если нам нужно... если мы отменяем, мы отменяем, но лучше иметь людей в наличии чем нет.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Тогда я сделаю следующее: проведу опрос относительно проведения телеконференции в среду. Мы решили делать ротацию. Таким образом, будет проведен опрос относительно среды... два, три часа вблизи скользящего времени начала, чтобы видеть точно, когда люди могут принять участие. Я сделаю опрос точно так же, как это было сделано для текущего совещания, и выясню, на какие языки необходим прямой перевод. В среду доступен перевод на все языки, кроме португальского, так что этот вопрос уже решен.

Кит?

КИТ ДЭВИДСОН: Кит Дэвидсон. Просто хочу сообщить, что совместные рабочие группы сообщества уже запланировали свое телеконференции на предстоящий период. И учитывая проблемы для тех из нас, кто живет в неудобных регионах мира, может быть есть возможность попытаться скоординировать время так, чтобы в те же самые недели мы проводили совещания примерно в тех

же самых часовых поясах вместо того, чтобы участвовать в телеконференциях в 3:00 и 5:00. То есть они работают над своим графиком, и у них уже есть свои даты. Таким образом, это могло бы помешать проведению нашей следующей телеконференции, но полезнее обеспечить координацию, чем отказаться от нее.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Я приму это к сведению и выясню, когда проводят свои телеконференции другие группы.

АЛИССА КУПЕР: Я хотела предложить провести первую телеконференцию не на этой неделе, а на следующей. Я знаю, что не смогу ничего сделать до среды из-за своей повседневной работы. Так или иначе, но именно я первоначально предложила провести телеконференцию на этой неделе, поэтому приношу глубокие извинения.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Я думаю, что провел некоторую работу, чтобы запланировать совещание на эту среду, но большую часть работы, конечно... нет, большую часть работы по подготовке к этой среде фактически выполнили Алисса... Элис и Эргис. Как я сказал, если мы отменяем, мы отменяем. Таким образом, мы возвращаемся к планированию с учетом связи с другими группами. Это я понял.

Я также понял, что мы проводим телеконференции один раз в две недели, но давайте предложим, чтобы у нас по крайней мере за одну неделю до этого был пункт повестки дня, или мы

отменяем совещание, чтобы участники знали заранее, состоится ли телеконференция.

Что-то еще?

Тогда нам не нужно показывать следующий слайд, потому что мы отменили телеконференцию в среду.

АЛИССА КУПЕР: Мы думали, что уже будет секретариат, поэтому первоначально запланировали это...

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: О, безусловно. Если бы мы действительно были ближе к этому, было бы действительно, действительно, действительно важно сделать всю эту работу. Иначе, мы абсолютно не были бы в состоянии провести телеконференцию в среду. Вот так. Это были инвестиции, которые мы, к сожалению, не использовали.

На этом, я думаю... да.

АЛИССА КУПЕР: Устраивают ли нас телеконференции в 60 минут? Это устраивает участников? Да. Хорошо. Мы всегда работаем дольше, вот почему. Но, по-моему, это хорошо. Я думаю, что все в порядке.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: На самом деле давайте перейдем к последнему слайду. Спасибо. Вот пример... что касается этой среды, ... было... это было согласно ротации, в этот день совещание должно

состояться приблизительно в 12 UTC. Вот как я поступаю в данном случае: беру четыре часа около этого времени, прошу секретариат заняться изучением возможностей для перевода, в какие временные интервалы его реально можно организовать, и затем, как в этом случае, у нас были все языки, все временные интервалы. Мы были близко к тому, например, чтобы не было перевода на французский язык в 11:00 к 12:00 UTC. Эта информация направляется вам при проведении опросов, таким образом, вы можете это также принять во внимание.

Итак, в любом случае... затем мы осуществляем ротацию, используя согласованный нами сдвиг, восьмичасовые слоты. Спасибо.

Пол?

ПОЛ УИЛСОН:

Это Пол Уилсон. Я только хочу поинтересоваться, можем ли мы упростить, исключив временные интервалы, в которых недоступен перевод на все языки.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ:

Да. Этот вопрос... хороший. Я решил, включать слоты, где только один или два языка недоступны для устного перевода. И один раз до этого мы делали следующее... мы запрашивали последующий письменный перевод преобразованной в текст речи. Самым важным критерием является присутствие на телеконференции максимально возможного количества участников, вторым по важности критерием — прямой перевод на некоторые языки.

Я не включал в проведенные ранее различные опросы те временные интервалы, где было недоступно больше двух языков, и впредь тоже буду использовать такое общее правило.

Но в любом случае именно поэтому в будущем опрос будет содержать информацию о доступных языках перевода, таким образом, у вас будет возможность направить свои комментарии, потому что я чувствую себя немного неловко, принимая это решение самостоятельно. То есть вы получите эту информацию.

И если нет больше вопросов, я передаю слово вам, Алисса.

АЛИССА КУПЕР:

Спасибо вам, Патрик, за то, что все это сделали.

Следующий пункт повестки дня — место, оставленное нами для того, чтобы вернуться к каким-то вопросам. И у нас есть один пункт, который вчера через лист рассылки предложил Вольф-Ульрих. Вы хотите прокомментировать это? Персонал IANA, да. Говорите.

ВОЛЬФ-УЛЬРИХ КНОБЕН: Спасибо, Алисса. Говорит Вольф-Ульрих. Данная идея пришла мне на ум на этой неделе. Мы видели, что персонал IANA провел для сообщества презентацию, которая приветствовалась. У меня не было возможности участвовать, к сожалению. Но мне тоже удалось поговорить с сотрудниками IANA. И мне было интересно узнать, мы говорим о передаче координирующей роли в осуществлении функций IANA и подобных вещах. Но если вы думаете об этом, то вы знаете, что за каждой функцией стоят люди, которые работают над тем, чтобы сделать некоторую функцию действующей и осуществимой.

И у меня возник вопрос, поскольку у меня также есть опыт предыдущей работы в компании, и если кто-то говорит вне компании о вашей задаче, о вашей работе и о том, как это должно быть сделано в будущем и как на это нужно воздействовать, возможно, вы начинаете думать: «каким образом это затронет меня». В будущем это может повлиять лично на меня.

И затем начинают распространяться слухи, и затем люди начинают думать о том, что им сделать. То место, где я продолжаю работать, оно все еще безопасно? На него собираются повлиять несколькими способами? И я серьезно задумываюсь о том, что возможно есть другой способ добраться до безопасных мест.

Итак, с точки зрения того, что мы должны помнить о необходимости выполнения работы IANA на высоком уровне, высоком уровне профессионализма в будущем, мы должны позаботиться о том, что может произойти, и я имею в виду персонал.

Мой вопрос здесь... и идея состоит в том, почему бы этой группе не связаться с персоналом, чтобы рассказать им о происходящем, потому что есть очень много идей в сообществах ICANN о том, что происходит, и эти люди могут оказаться в замешательстве.

Я знаю, что руководители общаются с сотрудниками, связанными с IANA, чтобы они сохраняли спокойствие в связи с этим. Но они... если они обратятся к нашим обсуждениям здесь, то увидят, хорошо, руководители в будущем могут не сказать о том, что произойдет, потому что мы не хотели бы

изменения правлением ICANN нашего предложения и так далее. Именно поэтому я подумал, что эта группа или кто-то от этой группы могли бы однажды обратиться к персоналу ICANN лично, чтобы рассказать о текущей работе, о своих представлениях.

У меня нет правильного представления о том, как это можно сделать, кто должен это сделать. Это должно быть сделано очень случайным и простым способом, я думаю. Таким образом, лучше всего пойти в их офис и поговорить с ними. Это всего лишь идея.

Я хотел бы остановиться на этом для возможно обсуждения того, можно ли согласиться с этой идеей, а затем подумать о том, кто и когда мог бы это сделать. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР:

Элиза.

ЭЛИЗА ГЕРИХ:

Вольф-Ульрих рассказал мне об этой идее. По-моему, мы разговаривали пару дней назад. И это — одна из функций представителя в этом комитете, моих функций: передавать ваши сообщения персоналу. И его беспокойство в основном касалось возможности того, что сотрудники будут опасаться потерять работу, наверное, так это можно сформулировать.

И я думаю, что персонал хорошо знает о том факте, что его роль и наша роль состоит в продолжении выполнения работы, которую мы должны делать, и что работой данного комитета и многостороннего сообщества является составление предложения относительно того... на что могло бы быть похожим будущее.

И я действительно не думаю, что сотрудники вообще взволнованы, потому что само сообщество выразило им свое доверие на этом совещании, так же как и на других совещаниях, которые они слушали удаленно, и сообщило, что они прекрасно выполняют свою работу. Таким образом, я думаю, что они уверены в том факте, что люди считают функции IANA успешно выполняемыми. Итак...

Я не уверена в реакции на то, что кто-то может пойти и рассказать им больше о том, чем здесь занимается этот комитет. И я только говорю, что это могло бы заставить людей нервничать больше, а не меньше. И это — координационная группа, которая собирается координировать предложения. Это не эта группа, которая вносит предложения.

Поэтому, Вольф-Ульрих, я действительно не уверена, что это принесло бы пользу, на которую вы надеетесь, я сомневаюсь. Снова настала ночь. Таким образом, мы должны, вероятно, узнать мнения других людей.

АЛИССА КУПЕР: Жан-Жак.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Спасибо. Это Жан-Жак. Я понимаю беспокойство Вольфа-Ульриха и его мотивацию. Но я думаю, что очень понимаю, фактически, намного больше понимаю то, что только что сказала Элиза. Есть представитель, и я думаю, что мы должны оставить эту задачу целиком представителю, чтобы он реагировал на возможную озабоченность со стороны заинтересованного персонала. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Кто-нибудь еще хочет выступить по данному вопросу?

Я согласна с Жан-Жаком, если уж на то пошло. Я думаю, это следует оставить на ваше усмотрение, Элиза. Да, некоторые кивают. Немногие кивают. Хорошо.

Да, да, продолжайте.

ЭЛИЗА ГЕРИХ: Я хочу упомянуть, что если кто-либо действительно хочет посетить офисы ICANN и посетить офис IANA в ICANN, знаете ли, мы всегда рады... мы всегда приветствуем людей, приходящих в наш офис с визитом. Пожалуйста, предупредите нас заранее, чтобы мы были на месте. Мы можем уйти на обед или куда-то еще. Но мы всегда будем рады видеть вас в своем офисе, в любое время.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Спасибо. Неожиданные посетители будут стучаться в вашу дверь.

Хорошо. Есть ли еще какие-то темы, к которым вы хотели бы вернуться? У нас есть несколько минут, прежде чем люди начнут уезжать в аэропорт.

Говорите, Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Это на самом деле не вопрос, а дань уважения Киту, я думаю, чтобы сказать... мы обнаружили, что несколько раз хотели выразить свое согласие с тем, что казалось формирующимся

единодушным мнением участников этого совещания, но не хотели брать микрофон только для того, чтобы сказать +1 или попытаться найти другой способ сказать это. Таким образом, я не знаю, можем ли мы начать... знаете ли, процесс для... если кажется, что формируется единодушное мнение, проводить быстрый опрос, чтобы люди подняли вверх большой палец, кивнули или сделали еще какой-то жест. Я не знаю. Это только казалось... помычать или... я не знаю, как я сказала.

АЛИССА КУПЕР: Говорите, Кит.

КИТ ДЭВИДСОН: Кит Дэвидсон. В развитие этого комментария, я заметил, что в Adobe Connect есть замечательная небольшая функция: поднятый вверх большой палец возле вашего имени. И на некоторых телеконференциях рабочих групп, где я председательствую, я нахожу эту функцию невероятно полезной с точки зрения оценки согласия, возникающего в зале заседаний. И это навело меня на мысль... если приблизительно половина присутствующих в зале поднимает вверх большой палец, можно спросить, есть ли у кого-то категорические возражения, а затем очень быстро принять согласованное решение.

Таким образом, это достаточно странно, что электронная технология фактически более полезна чем реальное общение лицом к лицу, где мы проходим через своего рода итеративные процессы и говорим много слов, чтобы сказать «я тоже согласен».

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кто-то еще? Жан-Жак?

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Нет. Я почти собрался сказать «я тоже согласен», но это не тот случай.

У меня есть беспокойство. Признавая, что предложение Кита очень способствует быстрому результату, начиная с первой встречи в Лондоне меня беспокоит то, что доля фактически реагирующих членов ICG не всегда оптимальна.

Так что, если бы был способ поощрить при этом... извините... всех членов быть более инициативными, я был бы удовлетворен, но если это не удастся сделать, тогда всегда есть вопрос, насколько это мычание или галочка реально отражает мнение всей группы.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Кавусс?

КАВУСС АРАСТЕХ: Патрик, вы можете четко разъяснить, о чем мы говорим?

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: Вопрос, который вынесла на обсуждение Линн, это... если я понимаю вещи правильно, вопрос, который вынесла на обсуждение Линн, состоит в том, что в течение дня у нас было изрядное количество выступлений, когда само выступление являлось в большей или меньшей степени только поддержкой предыдущего оратора без добавления существенной

информации, а это означает, что мы провели сегодня довольно много времени, просто поддерживая других.

И тогда возник вопрос, можем ли мы демонстрировать поддержку заявления таким способом, который быстрее обычного выступления. Я считаю, что вопрос был в этом.

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Да, можно создать что-то для поддержки без выступлений. Поднятие этого является поддержкой. Но когда вы поддерживаете и ничего не говорите, это хорошо. Вы экономите время. В ином случае, я могу поддерживать, потом говорить приблизительно 10 минут и затем поддерживать. Вы этого хотите?

[Смех]

Так что создайте какие-то карточки: красные, желтые, любые. Если я ее поднимаю, то поддерживаю предыдущего оратора.

ЛИНН СЕНТ- АМУР:

Вы поняли основную мысль и вопрос...

[Смех]

...хорошо.

ПАТРИК ФАЛЬТСТРОМ: И я вижу, что Ларс-Йохан Лимен из RSSAC здесь, он даже не просил дать ему слово. Он уже реализовал ваше предложение, Кавусс, поднимая вверх большой палец.

Так что в любом случае, я думаю, что мы можем... мы можем подумать о... мы беремся за эту задачу, те, кто пытается проводить эти совещания, как сделать это технически, потому что я думаю, что все мы довольны прогрессом, достигнутым сегодня, и очень важно, чтобы у нас действительно было время, чтобы тщательно обсудить различные вопросы. В частности, когда у людей действительно есть существенные комментарии или что-то иное. Так что мы подумаем над тем, как сделать это, и спасибо за ваше предложение, Кавусс.

Линн?

ЛИНН СЕНТ- АМУР: И еще один маленький вопрос, по-моему, но есть ли у нас регламент работы, который гласит, что в конце каждого из этих совещаний мы публикуем некую докладную записку общего характера, где сказано: «ICG провел сегодня совещание, на котором основным пунктом повестки дня был X, и было принято решение Y» или что-то аналогичное, а затем просто публикует это на сайте?

АЛИССА КУПЕР: Таким образом, это, я думаю... в общем-то новая разновидность протокола. Ну, на нескольких последних телеконференциях мы делали две вещи.

У нас была просто сводка решений и деловых вопросов, отправляемых в лист рассылки до подготовки протоколов, таким образом, это, по-моему, примерно то, о чем вы говорите, как я надеюсь. Нет? Хорошо.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Я, вообще-то, говорила скорее о связях с общественностью.

АЛИССА КУПЕР: О!

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Много людей знало, что сегодня мы проводим совещание. Это довольно обширное совещание. Это — более 30 человек в течение дня. Следует составить несколько абзацев, в которых просто говорится: «Мы посоветовались, на повестке дня был такой-то вопрос» и что-то еще, что мы считаем представляющим интерес. Я имею в виду, знаете ли, «Мы рассмотрели факты, мы достигли прогресса в решении вопроса X» или... просто что-то, что люди могли бы прочитать, в несколько абзацев длиной, без необходимости рассматривать конкретные пункты из списка дел и...

Если нет ничего стоящего для создания отчетов на этом уровне, то я думаю, что мы возвращаемся к формату наших стандартных протоколов, но...

АЛИССА КУПЕР:

Участники могут свободно вставать в очередь.

Да, с моей точки зрения это... на самом деле я не отдавала бы предпочтения одному совещанию перед другими. Я чувствую, что если мы сделаем это для очных совещаний, тогда мы также должны сделать это для телеконференций, и здесь очень важны границы ответственности, когда мы публикуем что-то, как это у нас неоднократно было, знаете ли, те большие объявления сообществу относительно того, что мы делаем, в противоположность...

И в частности, сегодняшнее совещание, я не думаю, что здесь много интересного. Это только будет просто список действий из протокола с большим количеством слов, чтобы мне только отчасти походит на работу для кого-то, таким образом, это... такое у меня ощущение.

Я думаю, что мы многое делаем в листе рассылки, мы многое делаем на телеконференциях, мы многое делаем на очных совещаниях, и когда мы чувствуем, что важно сказать что-то, мы можем сделать это в любое время.

Я получила одобрение Рассы Манди.

И Мартина Бойла. Хорошо. Следовательно, мы можем... мы можем продолжать.

[Смех]

Таким образом, Саманта, следует надеяться, собрала для меня решения и список действий по результатам сегодняшнего совещания, таким образом, я просто попытаюсь подвести кратко итоги, и затем мы закончим пораньше. Идеально!

Итак, давайте посмотрим. Сегодняшние решения. Я просто пытаюсь выяснить их порядок. Секундочку.

Ага. Мой список... мой список начинается с обсуждения секретариата, в котором не участвовала Саманта. Я думаю, что на самом деле пропущу это.

[Смех]

Пожалуй, правильно? Да.

Хорошо. Итак, с точки зрения действий, которые мы сделали, мы одобрили протоколы от 6 сентября и 1 октября. Они будут опубликованы на веб-сайте. В рамках дискуссии об отношениях с правлением и передачи предложения в NTIA, у нас есть подгруппа, в которую вошли Жандир, Сяодун и Линн, которая будет разрабатывать требования относительно того, как мы хотим, чтобы было передано окончательное предложение и как мы хотим, чтобы оно было вручено правлением ICANN.

И мы будем использовать эти результаты для конкретного текста FAQ по данному пункту, вместе с формулировкой, предложенной Милтоном, чтобы помочь разработать ответ на этот вопрос о правлении, и Манал продолжит обновление FAQ — остальной части FAQ.

И я... кроме того, по данному вопросу о правлении я... я согласую действия с Брюсом Тонкином из правления ICANN, чтобы удостовериться, что мы согласовали сроки и дальнейшие планы решения этого вопроса.

Джо и я возьмем результаты обсуждения доработки предложения, обновим документ и отошлем его снова группе для дальнейшего обсуждения через лист рассылки.

И Патрик принял меры, чтобы провести опрос для организации телеконференций, остальных телеконференций в этом году.

И я думаю, что мы также согласовали даты для Марракеша. Да. 6 и 7 февраля.

Мы отменили телеконференцию на этой неделе, но проведем опрос относительно следующей недели, и мы сохраним продолжительность телеконференций равную 60 минутам.

Я думаю, что это все. Я ничего не пропустила?

Да. Говорите, Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ:

Одна маленькая вещь, которую вы пропустили, это то, что мы согласились подготовить инфографические материалы, указывающие на различные группы, которые занимаются вопросами подотчетности, и связывающие их вместе, чтобы избежать всей этой путаницы в головах у коллег.

Так что мы рассчитываем получить эти инфографические материалы с необходимым разъяснением того, что из себя представляют эти группы и какие у них названия, и так далее, и тому подобное, должным образом упомянутые: рабочая группа, рабочая группа сообщества, IANA по именам и совместная рабочая группа сообщества, подотчетность и два направления работы, и эту информационная схема нужно подготовить. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Таким образом, я думаю, что на самом деле это — работа ICANN, потому что они уже были... они собираются сделать это, а не мы.

Да.

КАВУСС АРАСТЕХ: Мы должны упомянуть, что, да, ICANN была направлена просьба. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Да, хорошо. Итак, ICANN была... ICANN... это была идея ICANN, так что мы... конечно. Мы можем включить что-то в протокол об этом, по-моему.

Еще одним вопросом, который я действительно пропустила, является то, что мы определили представителей для двух групп. Для IANA CWG это были Милтон, Сяодун и Мартин; а для CCWG по подотчетности — Кит Дразек и Кавусс.

Что-то еще, что мы упустили?

Линн.

ЛИНН СЕНТ- АМУР: Рискую вывести всех из себя поздним вечером в конце недели, я на самом деле хотела бы вернуться к вопросу, который подняла минуту назад, потому что считаю опубликование списка действий важным для нас организационным вопросом. Это помогает нам понять, куда мы идем и на ком лежит ответственность за продвижение работы вперед. Это не

является информированием остальной части мира относительно успеха, который был фактически достигнут здесь, и мы на самом деле затрагивали некоторые довольно важные темы, добились в них успеха, и даже если они не были закрыты, я думаю, что для мира все еще полезно понять, что они рассматривались и что их решение продвигается.

Итак, я хочу сказать, что не буду по-прежнему настаивать на этом, но я действительно думаю, что есть принципиальное различие между списком действий, который помогает нам, и коммуникацией, когда мы пытаемся сказать остальной части мира, что мы сделали, сохраняя его информированность и понимание наших успехов. Но на самом деле я не настолько привержена этой идее, так что на этом останавлиюсь.

АЛИССА КУПЕР:

Кит, а потом Мохамед...

КИТ ДЭВИДСОН:

Кит Дэвидсон. Присоединяясь к комментариям Линн, я согласен, учитывая, что альтернативы связаны с чтением больших объемов текста или прослушиванием многочасовых записей людьми, которые хотят получить краткую сводку, я... я думаю, что это принесло бы пользу, и это также рассеет дальнейший негатив с точки зрения недостаточной нашей подотчетности или прозрачности как группы.

Так что для меня это, пожалуй, небольшая задача, по сравнению с преимуществами для более широкого сообщества.

АЛИССА КУПЕР: Мохамед?

МОХАМЕД ЭЛЬ-БАШИР: Да. Это Мохамед Эль-Башир. Я действительно поддерживаю это предложение, и я думаю, что также полезно быть представленным в контексте действий ICG на конференции ICANN 51, например.

У нас было открытое совещание, у нас состоялись также некоторые встречи, таким образом, я думаю, что это... объявление могло бы привлечь внимание к тому, что мы сделали в течение этой недели, включая это совещание.

АЛИССА КУПЕР: Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: У меня нет возражений по этому поводу. Я надеюсь, что мы не собираемся составлять в ICG коммюнике. Надеюсь, что нет такого намерения. Но если вы хотите объявить о том, что произошло, опубликуйте это от имени председателя ICG. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Что ж, хорошо. Итак, я только хотела спросить (а), кто собирается выполнять эту работу и (b) собираемся ли мы тогда, знаете ли, обсуждать это в листе рассылки. Я предполагаю, что у меня есть личный неудачный опыт с вещами подобного рода, когда в конце дня внезапно возникает эта спешка, и все мы должны согласовать какой-то текст, и

люди чувствуют, что на них оказывают давление, требуя согласиться на какую-то очень конкретную интерпретацию того, что произошло на совещании, потому что мы должны опубликовать это, потому что у нас только что было совещание, мы не можем ждать и все такое.

Таким образом, я хотела бы понять немного лучше, кто собирается делать эту работу, как долго мы намерены ее обсуждать, собираемся ли мы обсуждать это лично, собираемся ли мы обсуждать это в листе рассылки, имеет ли смысл публиковать этот документ две недели спустя, потому что мы не можем его согласовать, и так далее, и тому подобное. Мне хотелось бы узнать ваши мнения на этот счет. Джо?

ДЖОЗЕФ АЛЬХАДЕФФ:

Спасибо. Джозеф Альхадефф. Позвольте мне сначала четко заявить, что речь не идет о волонтерстве. Я думаю, что есть различие между тем, о чем говорила Линн, и тем, о чем говорил Мохамед, в том плане, что действительно было бы полезно обсудить события на открытом форуме, сделать небольшой конспект недели ICANN и нашего участия в этой неделе ICANN, и нашей информационно-разъяснительной работы в течение недели ICANN.

Что касается мнения Линн, я понимаю его полезность, но беспокоюсь о возможных правках, когда кто-то скажет: «Вы пропустили это, потому что пытаетесь не вносить ясность в то, что вы говорите». Поэтому в некоторой степени я думаю, особенно если мы возьмем протоколы, которые возможно менее подробны, сами протоколы могли бы стать таким документом, но вопрос в любом случае заключается в том, что

если мы не публикуем это за пределами веб-сайта, то я сомневаюсь, что это эффективнее, чем что-либо другое, опубликованное нами на веб-сайте. И я предпочел бы приложить усилия для повышения понятности, доступности и полезности веб-сайта, в рамках нашего процесса движения вперед, а затем уже говорить о вещах, которые являются возможностями для взаимодействия с группой и возможностями для информационно-разъяснительной работы, вместо того, чтобы сказать: «Вот как мы решили суммировать то, что произошло».

АЛИССА КУПЕР:

Мартин одобряет. Проблема с поднятыми вверх большими пальцами в том, что дистанционные участники не всегда могут это видеть. Милтон тоже одобряет.

Кит, затем Жан-Жак, а потом Кавусс.

КИТ ДЭВИДСОН:

Кит Дэвидсон. Я просто собирался добавить, что не думаю, что время является существенным, что это должно быть... если мы должны продолжить, знаете ли, утверждение итогового текста в конце длинного дня было бы неподходящим для этой группы. Но приблизительно одна неделя спустя была бы соответствующим сроком. Но мне действительно нравится идея Джо о том, что быстрое опубликование кратких протоколов могло бы улучшить связь, в которой мы будем нуждаться, и возможно мы попробуем это.

АЛИССА КУПЕР:

Жан-Жак.

ЖАН-ЖАК СУБРЕНЭ: Спасибо, Алисса. Это Жан-Жак. Да, мне очень нравится предложение Джо. Я думаю, что важно сигнализировать, где сообщество может найти те или иные, вместо того, чтобы сообщать подробности. Таков мой первый комментарий.

Мой второй комментарий относится к более позднему сроку, когда у нас будет постоянный секретарь... извините, не постоянный, а независимый секретарь, тогда это — одна из задач, которые мы могли поручить заранее секретариату, сказав: смотрите, как только вы начнете работать над любым из наших совещаний, думайте также... записывайте также то, что могло бы войти в коммюнике... не коммюнике, а уведомление или документ с каким-то другим желательным для вас названием, выделяя важные моменты. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Да. Если мы говорим об уведомлении, с ним нельзя надолго затягивать. Его необходимо направить в течение следующих двух или трех дней максимум. Если вы сделаете что-то в ноябре, это не будет иметь никакой ценности. Однако при этом текст все-таки очень важен. Я не думаю, что подойдет краткое содержание протокола, так как мы можем играть словами. Но если вы хотели, чтобы председатель ICG дал что-то, что было результатом этого совещания или чего-то другого, вы можете сделать это. Но все, что публикуется от имени ICG, мы должны видеть и обсуждать. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Да. Я хочу сказать, чтобы внести ясность, у меня нет никакого интереса к выпуску чего-то за личной подписью. Это — наше совещание. Так что или мы все должны согласиться, что мы хотим сказать что-то об этом, или нет.

Лиман.

ЛАРС-ЙОХАН ЛИМАН (LARS-JOHAN LIMAN): Я только хотел предложить публиковать проекты протоколов, на которых ясно видны водяные знаки «проект протокола». Мы можем сделать это довольно рано, до их утверждения. Своего рода идея второго плана.

АЛИССА КУПЕР: Спасибо. Хорошо. Кажется, что у нас есть люди, качающие головами, некоторые люди поднимают вверх большой палец. Что люди думают об этом предложении, чтобы мы действительно публиковали протоколы на веб-сайте как компромисс, наверное. Это — компромисс, который вы предложили. Джо? Краткие протоколы на веб-сайте. Да, хорошо. Мы согласны, скажем, попросить Саманту создать их и разослать нам? Сегодня, очевидно, да. Это то, о чем я думаю. Как мы сделаем это для сегодняшнего совещания. Да, вы готовы сделать это? Вы можете сказать нет.

САМАНТА ДИКИНСОН (SAMANTHA DICKINSON): Всю совокупность протоколов.

АЛИССА КУПЕР: Нет, нет, нет, как электронное письмо с несколькими дополнительными предложениями. Саманта согласна. Хорошо. У нее нет микрофона.

Кавусс.

КАВУСС АРАСТЕХ: Нет никаких проблем с проектами протоколов, но у нас должен быть отказ от ответственности, где указано, что это проект протокола, подлежащий изменению. Спасибо.

АЛИССА КУПЕР: Хорошо. Хорошо. Отлично.

Какие-то еще деловые вопросы? Нет. Хорошо.

Итак, я собиралась сказать всем огромное спасибо. Я думаю, что у нас состоялась действительно продуктивная встреча сегодня и с нетерпением жду перехода к реальной работе в следующий раз, когда все мы встретимся. Также огромная благодарность всему секретариату, персоналу ICANN, который организовал прекрасный ужин вчера вечером, сидящим сзади переводчикам... кто там еще... техническая группа, да.

[Аплодисменты]

Есть еще кто-то из сидящих сзади, кого я не назвала? Хорошо. Я просто хотела убедиться. О, и публика. Да, спасибо молчаливым наблюдателям за то, что они хранили молчание. Да. Никто не возражает против результатов. Так, да.

КАВУСС АРАСТЕХ: Я всецело одобряю сказанное вами. Я хотел бы искренне поблагодарить вас как председателя этой группы за все усилия, которые вы приложили до, во время, и так далее, и тому подобное, в том числе тех выдающихся коллег, которые занимались подготовкой материалов по отдельным вопросам, таких как Манал и остальные. Кроме того, мы хотели бы упомянуть, что очень довольны атмосферой и средой ICG, которая является очень дружественной и многообещающей.

[Аплодисменты]

АЛИССА КУПЕР: И я только сказала бы те же самые слова в адрес Мохамеда и Патрика, которые оказали огромную помощь в выполнении всей работы.

[Аплодисменты]

Спасибо.

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]